VOLVO

XC90

WEB EDITION

VOLVO
for life

2004

Volvo Service

Alcuni interventi di assistenza che interessano l'impianto elettrico dell'automobile possono essere effettuati soltanto per mezzo di apparecchiature elettroniche speciali specificamente concepite per la vettura. Si suggerisce pertanto di contattare sempre l'officina Volvo di fiducia, prima di iniziare le operazioni di assistenza che interessano l'impianto elettrico.

Installazione di accessori

Il collegamento e l'installazione errata di accessori può influenzare il sistema elettronico della vettura negativamente. Alcuni accessori funzionano solo quando il software relativo viene programmato nel sistema elettronico della vettura. Si suggerisce pertanto di contattare sempre l'officina Volvo di fiducia prima di installare accessori che devono essere collegati al sistema elettronico della vettura o che possono influenzare tale sistema.

Registrazione dei dati dell'automobile

Uno o più computer della Vostra automobile sono capaci di registrare informazioni molto dettagliate. Queste informazioni possono eventualmente contenere dati – senza dover per questo essere limitate solo a questi – quali: uso delle cinture di sicurezza da parte di passeggero e conducente, informazioni sulla funzione di vari sistemi e moduli della vettura e informazioni riguardanti la condizione di motore, farfalla regolatrice dell'acceleratore, sterzo, freni ed altri impianti.

Queste informazioni possono eventualmente comprendere dati relativi al modo di guidare del conducente. Tali informazioni possono contenere dati – senza dover per questo essere limitate solo a questi – quali: velocità dell'automobile, uso del pedale del freno o del pedale dell'acceleratore o tipo di sterzata. Queste informazioni possono essere eventualmente memorizzate mentre l'automobile è in marcia, durante la sequenza di una collisione o durante un evento di pericolo scampato per poco.

Queste informazioni memorizzate possono essere lette ed usate da:

- Volvo Car Corporation
- Stabilimenti per riparazioni e assistenza
- Polizia e altre autorità
- Altri interessati che possono dimostrare il diritto - o che hanno ottenuto il consenso del proprietario - ad avere accesso a queste informazioni.

Introduzione

Indice

Il libretto Uso e manutenzione contiene suggerimenti e consigli sul funzionamento e la manutenzione della vostra automobile, nonché informazioni importanti per la vostra sicurezza e quella dei passeggeri.

Oltre alla dotazione standard, nel libretto delle istruzioni sono descritti anche gli equipaggiamenti attrezzature opzionali, in alcuni casi anche gli accessori. Su determinati mercati valgono norme specifiche che incidono sulla dotazione standard dell'automobile.

Uso del libretto Uso e manutenzione

Usare il libretto Uso e manutenzione per imparare a conoscere le funzioni dell'automobile e per trovare particolari informazioni. Il libretto delle istruzioni Vi assiste per utilizzare la Vostra Volvo nel modo migliore.

In fondo al libretto è riportato l'indice alfabetico delle parole chiave insieme alla pagina in cui si trovano le relative istruzioni.

NOTA! Alcuni modelli possono essere equipaggiati in modo differente, a seconda delle normative locali o nazionali.

Ci congratuliamo con voi per aver scelto un'automobile Volvo!

Le specifiche, le caratteristiche di disegno e le illustrazioni di questo libretto delle istruzioni non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza avviso preventivo.

Indice

Quadro comandi

Guida a sinistra

		Pag.
1.	Quadro luci	38
2.	Bocchetta di ventilazione	55
3.	Display	35
4.	Indicatore di temperatura	30
5.	Contachilometri/Contachilometri parziale/Regolatore elettronico della velocità	30
6.	Tachimetro	30
7.	Indicatori di direzione	30
8.	Contagiri	30
9.	Indicatore di temperatura esterna/Orologio/Posizione del cambio	30
10.	Indicatore del carburante	30
11.	Spie di controllo e di allarme	31
12.	Bocchette di ventilazione	55
13.	Vano portaoggetti	77
14.	Lampeggiatori d'emergenza	42
15.	Impianto audio	165
16.	Climatizzatore	56, 60
17.	Tergicristalli	40
18.	Pulsantiera telefono/audio	162
19.	Quadro comandi combinato	30
20.	Avvisatore acustico	4
21.	Regolatore elettronico della velocità	44
22.	Indicatori di direzione/ Commutazione luci/Pulsante luce di lettura	39, 35
23.	Freno di stazionamento	45
24.	Dispositivo di disinnesto del freno di stazionamento	45
25.	Pulsanti delle luci di lettura	74
26.	Illuminazione abitacolo	74
27.	Comando del tetto apribile	50
28.	Avvisatore cinture	33
29.	Specchietto retrovisore interno	49
30.	Pulsante di bloccaggio per chiusura centralizzata	90
31.	Bloccaggio degli alzacristalli delle portiere posteriori	47
32.	Comando alzacristalli	47
33.	Comando degli specchietti retrovisori esterni	49

Quadro comandi nella portiera del conducente

Guida a destra

		Pag.
1.	Quadro luci	38
2.	Bocchetta di ventilazione	55
3.	Spie di controllo e di allarme	31
4.	Indicatore del carburante	30
5.	Indicatore di temperatura esterna/Orologio/Posizione del cambio	30
6.	Contagiri	30
7.	Indicatori di direzione	30
8.	Tachimetro	30
9.	Contachilometri/Contachilometri parziale/Regolatore elettronico della velocità	30
10.	Indicatore di temperatura	30
11.	Display	35
12.	Bocchette di ventilazione	55
13.	Vano portaoggetti	77
14.	Lampeggiatori d'emergenza	42
15.	Impianto audio	165
16.	Climatizzatore	56, 60
17.	Indicatori di direzione/ Commutazione luci/Pulsante luce di lettura	39, 35
18.	Freno di stazionamento	45
19.	Regolatore elettronico della velocità	44
20.	Avvisatore acustico	6
21.	Quadro comandi combinato	30
22.	Pulsantiera telefono/audio	162
23.	Tergicristalli	40
24.	Dispositivo di disinnesto del freno di stazionamento	45
25.	Pulsanti delle luci di lettura	74
26.	Illuminazione abitacolo	74
27.	Comando del tetto apribile	50
28.	Avvisatore cinture	33
29.	Specchietto retrovisore interno	49
30.	Pulsante di bloccaggio per chiusura centralizzata	90
31.	Bloccaggio degli alzacristalli delle portiere posteriori	47
32.	Comando alzacristalli	47
33.	Comando degli specchietti retrovisori esterni	49

Quadro comandi nella portiera del conducente

Sicurezza

Le cinture di sicurezza

Usare sempre la cintura di sicurezza in tutte le condizioni di guida

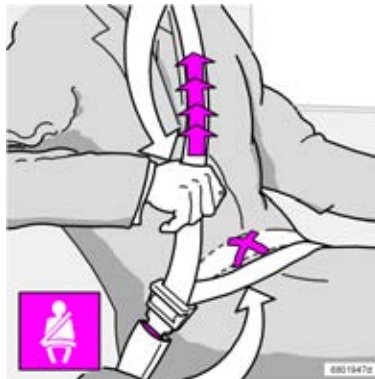
Perfino una frenata brusca può avere gravi conseguenze quando la cintura di sicurezza non viene usata! Pertanto, sollecitare tutti i passeggeri ad usare le cinture di sicurezza! Altrimenti, in caso d'incidente, coloro che siedono sul sedile posteriore verrebbero scaraventati in avanti contro gli schienali dei sedili anteriori. In tal caso, tutte le persone in auto potrebbero riportare danni.

Ecco come procedere quando si deve usare la cintura di sicurezza: estrarre la cintura lentamente e chiuderla spingendo la sua linguetta nella chiusura. La chiusura della cintura viene indicata da un forte "clic".

Normalmente la cintura non è stretta e ci si può muovere liberamente.

La cintura si blocca e non può essere estratta ulteriormente...

- ...se viene estratta troppo rapidamente
- ...durante la frenata e l'accelerazione
- ...se l'automobile è molto inclinata

Affinché la cintura di sicurezza fornisca la massima protezione, è importante che sia appoggiata al corpo. Non inclinare lo schienale troppo all'indietro. La cintura di sicurezza è prevista come protezione nella normale posizione seduta.

Estensione della sezione lombare

Fare attenzione a quanto segue...

- non usare fermagli o altri oggetti che impediscono alla cintura di appoggiarsi correttamente.
- accertarsi che la cintura non sia contorta o impigliata.
- la sezione lombare deve stare bassa - non sopra l'addome.
- allungare la sezione lombare sul bacino tirando la sezione diagonale come illustrato nella figura in alto.

Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da **una** sola persona!

Per rilasciare la cintura: premere il pulsante rosso sulla serratura e lasciare che il rocchetto faccia rientrare la cintura. Se non rientra completamente, inserirla a mano in modo che non penda liberamente.

Avvisatore cinture

Nel quadro comandi combinato e sul lato superiore dello specchietto retrovisore si accendono spie di avvertimento cinture e queste rimangono accese fintantoché il conducente o il passeggero del sedile anteriore non abbiano, entrambi, allacciato le cinture di sicurezza. L'avvisatore di cinture si spegne dopo 6 secondi, quando la velocità è inferiore a 10 km/h. Se il conducente o il passeggero del sedile anteriore non hanno allacciato le rispettive cinture, l'avvisatore viene reinserito quando la velocità supera i 10 km/h e si spegne solo quando la velocità scende al di sotto di 5 km/h. Se una delle cinture viene slacciata, la funzione viene reinserita quando la velocità supera 10 km/h.

NOTA! L'avvisatore cinture è previsto solo per passeggeri del sedile anteriore adulti. Se sul sedile anteriore viene sistemato un seggiolino montato con la cintura di sicurezza, l'avvisatore cinture non s'inserisce.

Donne incinte

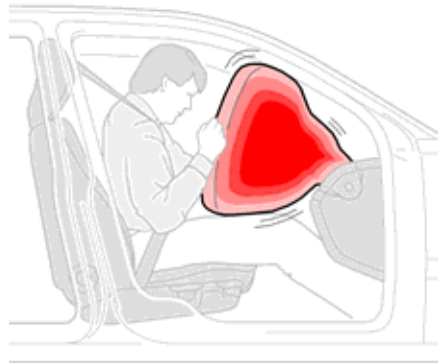
Le donne incinte devono prestare particolare attenzione nell'uso della cintura! Sistemare la cintura in modo che questa non faccia un'inutile pressione sull'utero. La sezione lombare della cintura a tre punti deve stare bassa.

Cinture di sicurezza e pretensionatori

Ogni cintura di sicurezza è dotata di pretensionatore. Una minuscola carica esplosiva, integrata in corrispondenza del rullo della cintura, detona nell'attimo della collisione, tendendo la cintura intorno al corpo, e quindi riducendo l'allentamento causato da indumenti morbidi ecc. La cintura riesce pertanto a bloccare i viaggiatori più rapidamente.

 ATTENZIONE!

Se la cintura è stata sottoposta ad un forte carico, ad esempio in caso di collisione, l'intera cintura deve essere sostituita, incluso rullo, attacchi, viti e serratura. Anche se la cintura dovesse apparire integra, alcune delle sue caratteristiche protettive potrebbero essere andate perdute. La cintura va sostituita anche se usurata o danneggiata. Non effettuare **mai** modifiche o riparazioni della cintura di propria mano, questi lavori possono essere effettuati solo da un'officina autorizzata Volvo.

Marchio sulle cinture di sicurezza con pretensionatore

Airbag (SRS)

Airbag lato conducente

Per aumentare ulteriormente la sicurezza dell'abitacolo, l'automobile è dotata di airbag (SRS[1]) che sono un complemento alla cintura di sicurezza a tre punti. L'airbag gonfiabile è installato ripiegato al centro del volante. Il volante è contrassegnato con SRS.

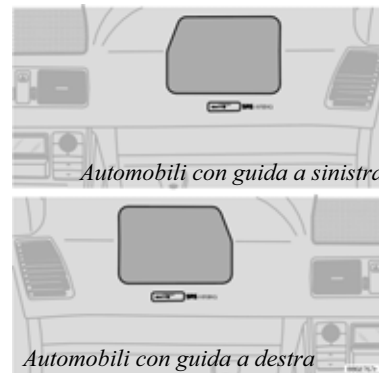
Quando è gonfiato, l'airbag ha un volume di ca 60 litri. L'airbag del lato conducente è più piccolo di quello sul lato passeggero.

1. Sistema di ritenuta supplementare, Supplemental Restraint System (SRS)

Airbag lato passeggero

L'airbag lato passeggero è ripiegato in un alloggiamento sopra il vano portaoggetti. La plancia è contrassegnata con SRS. Quando l'airbag è gonfiato, il volume è circa 140 litri.

ATTENZIONE!

Non attaccare fermagli o altri attrezzi sul cruscotto o sul volante!
Questi potrebbero provocare lesioni personali e/o disturbare l'effetto protettivo degli airbag nel caso in cui gli airbag dovessero scattare.

Posizione dell'airbag sul lato passeggero

ATTENZIONE!

L'airbag (SRS) è destinato ad essere un complemento - e non un sostitutivo - della cintura di sicurezza. Per la protezione ottimale: **Usare sempre la cintura di sicurezza**.

ATTENZIONE!

Airbag – lato passeggero

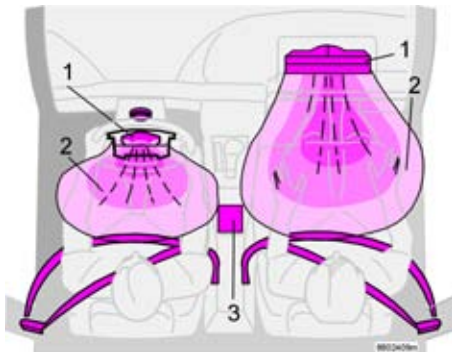
- Non collocare **mai** un seggiolino o un cuscino imbottito per bambini sul sedile del passeggero anteriore se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero (SRS).
- Non consentire **mai** ai bambini di sedere o rimanere davanti al sedile del passeggero.
- Le persone più basse di 140 cm non devono **mai** sedersi sul sedile passeggero anteriore.
- Il passeggero deve stare seduto con lo schienale nella posizione più diritta possibile, con i piedi sul pavimento e la schiena appoggiata allo schienale. La cintura di sicurezza deve essere tesa e allacciata.
- Nessun oggetto o accessorio deve essere collocato sul pannello SRS o nelle sue vicinanze (sopra il vano portaoggetti) e nella zona interessata dall'airbag.
- Non tenere oggetti sciolti sul pavimento, sui sedili o sul cruscotto.
- Non intervenire mai sui componenti del sistema SRS sul volante o sul pannello sopra il vano portaoggetti.

Spia sul quadro comandi combinato

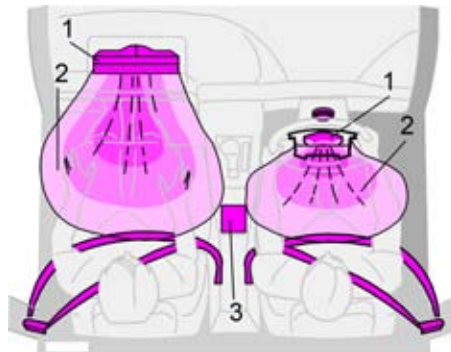
Il sistema SRS è continuamente monitorato dal sensore/centralina e c'è una spia sul quadro comandi combinato. La spia si accende quando la chiave di accensione viene ruotata in posizione I, II o III. La spia si spegne quando il sensore/centralina rileva che il sistema SRS è privo di anomalie. Questa operazione normalmente richiede circa 7 secondi.

 ATTENZIONE!

Se la spia SRS si accende o rimane accesa durante la guida, il sistema SRS non funziona perfettamente. Rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo.

Airbag (SRS) (Continua)

Sistema SRS, automobili con guida a sinistra.

Sistema SRS

Il sistema è composto da un generatore di gas (1) circondato dall'airbag gonfiabile (2). Quando avviene una collisione sufficientemente forte, si ha la reazione di un sensore (3), il quale attiva l'accenditore del generatore di gas con il conseguente gonfiaggio e riscaldamento dell'airbag. Per attutire il colpo contro l'airbag, l'airbag viene sgonfiato nuovamente al momento dello schiacciamento. Durante questa fase, si forma anche del fumo nell'abitacolo, il che è un fenomeno normale. Tutta la sequenza, con il gonfiaggio e lo svuotamento dell'airbag richiede solo alcuni decimi di secondo.

Sistema SRS, automobili con guida a destra.

NOTA! Il sensore (3) reagisce in modo diverso a seconda delle modalità di collisione e a seconda dell'uso o meno della cintura di sicurezza sul lato conducente o della cintura di sicurezza sul lato passeggero. In determinate condizioni di incidente può attivarsi un solo airbag. Non allacciare mai la cintura del passeggero nella chiusura della cintura sul lato passeggero!

In caso di collisione, i sensori del sistema SRS avvertono la violenza d'impatto e la riduzione di velocità provocata dalla collisione. I sensori calcolano se la collisione è sufficiente affinché gli airbag debbano essere attivati o meno per proteggere le persone nell'abitacolo.

Volvo Dual-Stage Airbag

(Airbag a due fasi)

In caso di collisione di scarsa violenza, comunque sufficiente a generare il rischio di lesioni personali, gli airbag vengono attivati con una capacità ridotta. Se la collisione è di grandezza superiore, gli airbag vengono attivati con capacità massima.

ATTENZIONE!

Non tentare **mai** di riparare da soli qualsiasi parte del sistema SRS o degli airbag laterali. Tutti gli interventi sul sistema possono causare funzionamenti anomali e gravi incidenti alle persone. Rivolgersi pertanto ad un'officina autorizzata Volvo.

Airbag laterali (SIPS-bag)

Airbag laterale gonfiato

Airbag laterali – SIPS-bag

Gli airbag laterali aumentano ulteriormente la sicurezza dell'abitacolo.

Il sistema degli airbag laterali è costituito da due componenti principali: gli airbag laterali ed i sensori. Gli airbag laterali sono installati negli schienali dei sedili anteriori ed i sensori si trovano all'interno dei montanti centrali. Il volume degli airbag laterali gonfiati è circa 12 litri.

 ATTENZIONE!

Gli airbag laterali (SIPS-bag) sono destinati ad essere un complemento del sistema SIPS esistente (Side Impact Protection System) (Sistema di protezione negli impatti laterali). Per la protezione ottimale: **Usare sempre la cintura di sicurezza**.

Seggiolino ed airbag laterale

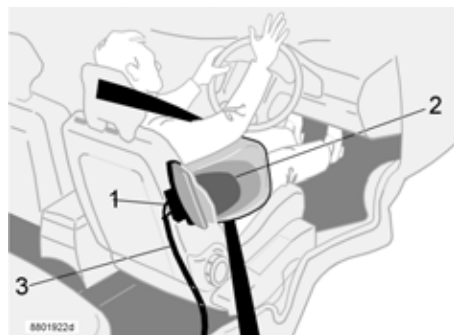
Se l'automobile è dotata di airbag laterali e non di airbag lato passeggero (SRS), il seggiolino/ cuscino imbottito per bambini può essere collocato sul sedile anteriore.

 ATTENZIONE!

Airbag laterali (SIPS-bag)

- Non intervenire mai sul sistema degli airbag laterali.
- Non si devono usare rivestimenti extra sui sedili anteriori se non sono rivestimenti originali Volvo o rivestimenti per sedili approvati dalla Volvo per gli airbag laterali.
- Nessun oggetto o accessorio deve essere collocato tra il lato esterno del sedile ed il pannello della portiera, poiché questa zona può essere interessata dall'airbag laterale.

Airbag laterali (SIPS-bag) (Continua)

Automobili con guida a sinistra

Automobili con guida a destra

Sistema degli airbag laterali

Il sistema degli airbag laterali è composto da: generatore di gas (1), sensori di tipo elettrico, conduttore (3) e airbag laterale (2). Nel caso di una collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono, attivando a loro volta il generatore di gas con il conseguente gonfiaggio dell’airbag laterale. Quest’ultimo si gonfia nello spazio tra il viaggiatore e il pannello della portiera, attutendo in questo modo il colpo nell’attimo della collisione, e sgonfiandosi durante lo schiacciamento. L’airbag laterale si gonfia normalmente solo sul lato su cui avviene la collisione.

Sistema di protezione anticapottamento (ROPS)

Il sistema anticapottamento (Roll-Over Protection System) della Volvo è stato concepito per ridurre il rischio di capottamento dell'automobile e per dare la miglior protezione se un tale incidente dovesse in ogni caso occorrere.

Il sistema consiste di:

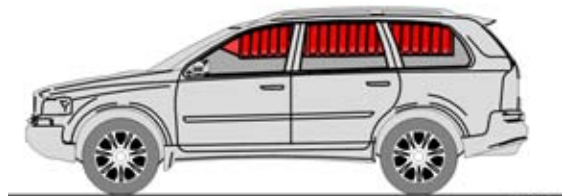
- Un sistema di stabilizzazione, RSC (Roll Stability Control), che minimizza il rischio di capottamenti, ad esempio nel caso di manovre brusche per evitare ostacoli o se l'automobile dovesse sbandare.
- Una protezione migliorata per conducente e passeggeri ottenuta grazie a carrozzeria rinforzata, tendine gonfiabili e pretensionatori su tutti i posti. Vedere anche e pagina 18.

Il sistema RSC utilizza un sensore di angolo d'imbardata che registra le modifiche di inclinazione laterale dell'automobile. Grazie a queste informazioni, viene calcolato il rischio di capottamento dell'automobile. Se il rischio dovesse essere tangibile, si ha l'intervento del sistema DSTC, il regime motore si abbassa e una o più ruote vengono frenate fino a che l'automobile non abbia ripreso la sua stabilità.

Vedere anche il sistema DSTC a pagina 34 e pagina 108.

ATTENZIONE!

In normali condizioni, il sistema RSC migliora la sicurezza di guida dell'automobile, ma questo non deve essere interpretato come una possibilità per aumentare la velocità. Per una guida sicura, osservare sempre i provvedimenti cautelativi ordinari.

Tendina gonfiabile (IC)

Tendina gonfiabile (IC)

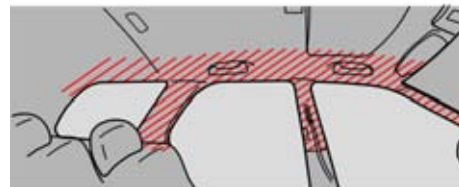
(Inflatable Curtain)

La tendina gonfiabile si attiva per ridurre il rischio di lesioni alla testa. La tendina impedisce alla testa di sbattere contro gli interni della vettura e contro gli oggetti coinvolti nella collisione, ad esempio altri veicoli o pali. La tendina gonfiabile protegge sia i passeggeri dei sedili anteriori, sia quelli dei posti esterni del sedile posteriore. Impedisce anche ai passeggeri di essere completamente o parzialmente scaraventati fuori dalla vettura, in caso d'incidente. La tendina gonfiabile è nascosta all'interno del soffitto della vettura e copre la sezione superiore dell'abitacolo sopra i sedili anteriori e posteriori.

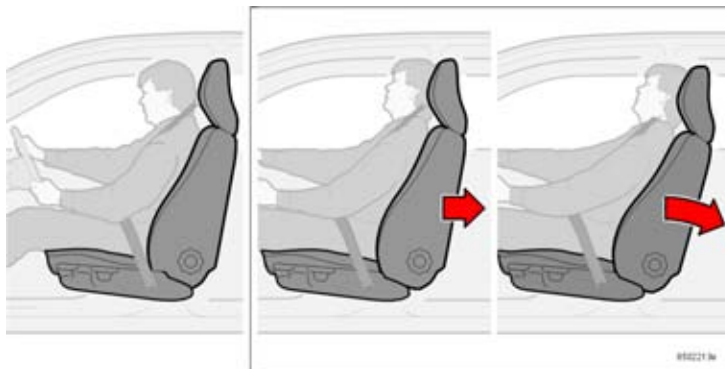
La tendina gonfiabile può attivarsi quando l'automobile viene investita lateralmente. In queste circostanze, la tendina si gonfia di gas per mezzo di un generatore di gas collocato nell'estremità posteriore della tendina.

ATTENZIONE!

La tendina gonfiabile (IC) è concepita per fungere da dispositivo di sicurezza supplementare - e non sostitutivo - delle cinture di sicurezza. Per una protezione massimale: **Usare sempre le cinture di sicurezza**. Considerare che la tendina gonfiabile protegge la testa dalla maggioranza di colpi ed urti laterali – e non colpi ed urti dall'alto.

Sulle Volvo XC90 la tendina gonfiabile è stata sviluppata per proteggere i viaggiatori nelle situazioni di capottamento. La tendina gonfiabile copre anche la terza fila di sedili nella versione sette posti.

ATTENZIONE!

- Non fissare con viti né montare nessun oggetto sul soffitto dell'automobile, sui montanti della portiere o sui pannelli laterali. Il previsto effetto protettivo potrebbe venire annullato. Possono solo essere usati gli accessori originali Volvo approvati per la sistemazione in queste aree.
- Con lo schienale del sedile posteriore abbassato, non caricare al di sopra dei lati inferiori dei finestrini laterali. Lasciare anche 10 cm di spazio tra carico e finestrini. Altrimenti, l'effetto protettivo della tendina gonfiabile, nascosta all'interno del soffitto dell'automobile, potrebbe venire annullato.

WHIPS

Whiplash Protection System

Il sistema è costituito da schienali capaci di assorbire energia e appoggiatesta adattati al sistema sui sedili anteriori.

Sedile WHIPS

Il sistema WHIPS viene attivato in caso di tamponamento, secondo l'angolo di collisione, la velocità ed il tipo di automobile che entra in collisione. Al momento dell'attivazione gli schienali dei sedili anteriori, se occupati, si spostano all'indietro e la posizione del conducente e del passeggero nei sedili anteriori viene modificata. Questo riduce il rischio di danni al collo causati dal colpo di frusta.

Posizione seduta corretta

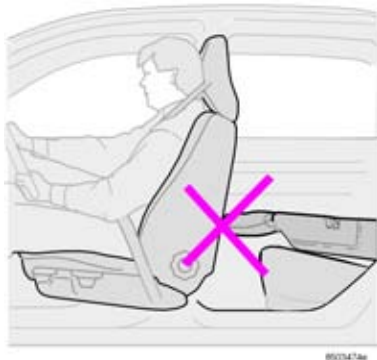
Per la migliore protezione possibile, il conducente ed il passeggero devono sedere al centro dei rispettivi sedili con la minima distanza possibile tra l'appoggiatesta e la testa.

 ATTENZIONE!

Il sistema WHIPS è destinato ad essere un complemento - e non un sostitutivo - della cintura di sicurezza.
Per la protezione ottimale: **Usare sempre la cintura di sicurezza**.

WHIPS e seggiolino

Il sistema WHIPS non influenza negativamente le caratteristiche di protezione dell'automobile per quanto riguarda i seggiolini. Se l'automobile non è dotata di airbag passeggero (SRS), un seggiolino Volvo può essere collocato nel sedile del passeggero anteriore. Il sistema WHIPS continua a funzionare anche se un seggiolino orientato all'indietro viene collocato sul sedile posteriore con il supporto contro lo schienale del sedile anteriore.

WHIPS (Continua)

 ATTENZIONE!

Non ostacolare in nessun modo l'attivazione del sistema WHIPS!

- Se lo schienale del sedile posteriore è reclinato, il sedile anteriore corrispondente deve essere regolato in avanti in modo che non entri in contatto con lo schienale reclinato.
- Evitare di collocare scatole o carichi, fissati tra il cuscino del sedile posteriore e lo schienale del sedile anteriore.

 ATTENZIONE!

Se il sedile è stato esposto ad un forte carico, ad esempio nel caso di un tamponamento, il sistema WHIPS deve essere controllato da un'officina autorizzata Volvo. Anche se il sedile appare integro, il sistema WHIPS può essere stato attivato senza nessun visibile danno al sedile. Parte delle caratteristiche protettive del sistema WHIPS possono essere andate perdute. È necessario che il sistema venga controllato da un'officina autorizzata Volvo anche nei casi di leggeri tamponamenti o incidenti sulla parte posteriore dell'auto. Non cercare mai di riparare o modificare il sedile o il sistema WHIPS da soli!

Quando si attivano i sistemi di sicurezza?

Sistema	Viene attivato
Pretensionatori	Nel caso di collisioni frontali o urti lungo tutto il perimetro della carrozzeria. La cintura viene tesa intorno al corpo, diminuendo l'allentamento causato per esempio da capi d'abbigliamento morbidi. La cintura può pertanto trattenere più velocemente il viaggiatore.
Airbag (SRS)	In caso di collisione, quando c'è il rischio che i viaggiatori dei sedili anteriori possano ferirsi sbattendo contro il cruscotto o il volante della vettura.
Airbag laterali	In caso di collisione laterale, quando l'automobile viene investita con una violenza d'impatto di sufficiente intensità.
Tendina gonfiabile (IC)	In caso di collisione laterale o in caso di capottamento. La tendina riduce il rischio di lesioni alla testa.
WHIPS	In caso di tamponamento, riduce il rischio di lesioni alla nuca, il cosiddetto colpo di frusta.
RSC	In caso, per esempio, di manovre brusche per evitare ostacoli o quando l'automobile sbanda. Riduce il rischio di capottamento.

ATTENZIONE!

Il sensore del sistema SRS è ubicato nella mensola centrale. Se il pavimento dell'abitacolo viene allagato con acqua o altro liquido, staccare i cavi della batteria nel bagagliaio. Non cercare di avviare l'automobile; gli airbag potrebbero attivarsi. Trainare l'automobile ad un'officina autorizzata Volvo.

ATTENZIONE!

Non guidare mai con gli airbag scattati! La guida dell'automobile potrebbe risultare complicata. Anche altri sistemi di sicurezza potrebbero essere danneggiati. Il fumo e la polvere prodotti al momento dello scatto degli airbag, nel caso di esposizione intensiva, possono provocare lesioni/ irritazioni cutanee e agli occhi. Nel caso di disturbi, sciacquare con acqua e rivolgersi ad un medico. Anche la rapidissima sequenza di scatto, in combinazione con il materiale dell'airbag, può provocare escoriazioni cutanee.

NOTA! L'attivazione del sistema SRS, sistema airbag laterali (SIPS-bag) e sistema tendine gonfiabili (IC) avviene soltanto una volta in caso di collisione. Se gli airbag sono stati attivati, viene raccomandato quanto segue:

- Trainare l'automobile ad un'officina Volvo. Non guidare l'automobile con gli airbag attivati anche se l'automobile è in grado di viaggiare dopo un incidente.
- Far sostituire presso un'officina autorizzata Volvo i componenti danneggiati dei sistemi SRS, SIPS e IC.

L'automobile può venire seriamente deformata in una collisione anche se non vengono attivati gli airbag. Ciò non è dovuto ad un cattivo funzionamento degli airbag, ma al fatto che in tale occasione la loro attivazione non era necessaria, visto che i passeggeri erano protetti dagli altri sistemi di sicurezza dell'automobile.

Controllo di airbag, tendine gonfiabili e pretensionatori

Nel mese e nell'anno indicati sulla decalcomania nel/i montante/i della/e portiera/e, contattare l'officina Volvo per il controllo e l'eventuale sostituzione di airbag e pretensionatori. In caso di domande su questi sistemi, contattare un'officina autorizzata Volvo.

La decalcomania si trova nell'apertura della portiera posteriore sinistra.

Data per il controllo di:

Airbag lato conducente

Airbag lato passeggero

Airbag laterale lato conducente

Airbag laterale lato passeggero

Tendina gonfiabile lato conducente

Tendina gonfiabile lato passeggero

Sicurezza dei bambini

I bambini devono sedere in modo sicuro e confortevole

Ricordare che tutti i bambini, indipendentemente dall'età e dall'altezza, devono sempre essere assicurati con le cinture di sicurezza nell'automobile. I bambini non devono mai sedere sulle ginocchia del passeggero.

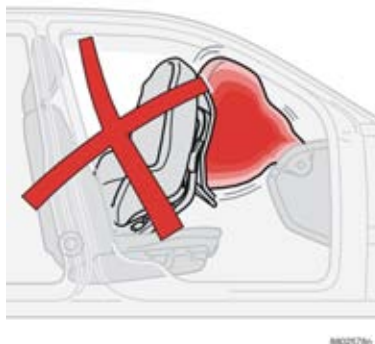
L'ubicazione e l'equipaggiamento adatti vengono scelti a seconda del peso e dell'altezza del bambino, vedere pagina 24.

L'equipaggiamento di sicurezza Volvo per bambini è concepito appositamente per le automobili Volvo. Se si sceglie l'equipaggiamento Volvo si può essere certi che i punti ed i dispositivi di attacco sono correttamente posizionati e sufficientemente robusti.

La posizione più sicura per i bambini fino a 3 anni è in un seggiolino orientato all'indietro.

NOTA! In molti Paesi esistono regolamenti che indicano dove può essere collocato il bambino nell'automobile. Individuare di volta in volta quali leggi si applicano nel Paese in cui ci si trova.

ATTENZIONE!

Non collocare mai un seggiolino o un cuscino imbottito per bambini sul sedile del passeggero anteriore se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero (SRS).

Airbag e seggiolino non sono compatibili!

Seggiolino e airbag

Il bambino deve sempre essere posizionato sul sedile posteriore, se la vettura è equipaggiata con airbag del passeggero.

Il bambino può subire seri danni se l'airbag si gonfia mentre il bambino è seduto in un seggiolino posizionato sul posto del passeggero.

NOTA! Se la vostra auto è provvista di airbag sul lato passeggero, i passeggeri di altezza fino a 140 cm non devono **mai** sedere davanti.

Seggiolino e avvisatore cinture

Se sul sedile anteriore viene sistemato un seggiolino/seggiolino baby orientato all'indietro e fissato con la cintura di sicurezza, l'avvertimento cinture non viene sempre dato. Pertanto, controllare che la cintura sia allacciata e correttamente chiusa prima di iniziare il viaggio!

Sicurezza dei bambini (Continua)

Sistemazione dei bambini in automobile

Peso/età	Sedile anteriore con airbag* sul lato passeggero	Sedile anteriore senza airbag sul lato passeggero (optional)
<10 kg **(0–9 mesi)**	Sistemazione non idonea per questo gruppo d'età.	**Come opzione:** • Seggiolino orientato all'indietro, viene fissato con la cintura di sicurezza e le fascette di fissaggio. *Omologazione: E503135*[1] • Seggiolino baby orientato all'indietro, viene fissato con la cintura di sicurezza. *Omologazione: E5 03160*[1] • Seggiolino baby orientato all'indietro, viene fissato con l'attacco Isofix. *Omologazione: E5 03162*[1]
9–18 kg **(9–36 mesi)**	Sistemazione non idonea per questo gruppo d'età.	**Come opzione:** • Seggiolino orientato all'indietro, viene fissato con la cintura di sicurezza e le fascette di fissaggio. *Omologazione: E5 03135*[1] • Seggiolino orientato all'indietro, viene fissato con la cintura di sicurezza. *Omologazione: E5 03161*[1] • Seggiolino orientato all'indietro, viene fissato con l'attacco Isofix. *Omologazione: E5 03163*[1]
15–36 kg **(3–12 anni)**	Sistemazione non idonea per questo gruppo d'età.	• Cuscino per bambini fissato con cintura con o senza schienale. *Omologazione: E5 03139*

 ATTENZIONE!

* Non collocare MAI un seggiolino o un cuscino per bambini sul sedile del passeggero anteriore se la vettura è equipaggiata con airbag sul lato del passeggero.

1. Adatto ai seggiolini indicati nell'elenco dell'omologazione indicata. I seggiolini possono essere del seguente tipo: specifici per il veicolo, limitati, semiuniversali e universali.

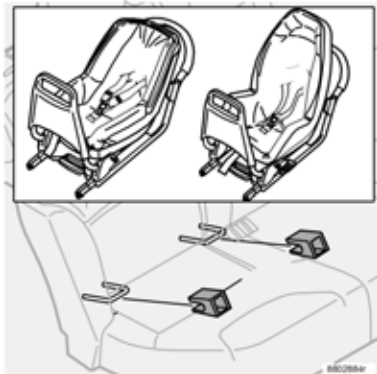
Peso/età	I posti esterni della seconda fila di sedili*	Il posto centrale della seconda fila di sedili*	La terza fila di sedili nella versione sette posti.
<10 kg **(0–9 mesi)**	**Come opzione:** • Seggiolino orientato all'indietro, viene fissato con cintura di sicurezza, gambe di supporto e fascette di fissaggio. *Omologazione: E5 03135* [1] • Seggiolino baby orientato all'indietro, viene fissato con cintura di sicurezza e gambe di supporto. *Approvazione tipo: E5 03160*[1] • Seggiolino baby orientato all'indietro, viene fissato con attacco Isofix e gambe di supporto.*Omologazione: E5 03162*[1]	• Seggiolino orientato all'indietro, viene fissato con cintura di sicurezza, gambe di supporto e fascette di fissaggio. *Omologazione: E5 03135*[1]	Sistemazione non idonea per questo gruppo d'età.
9–18 kg **(9–36 mesi)**	**Come opzione:** • Seggiolino orientato all'indietro, viene fissato con cintura di sicurezza, gambe di supporto e fascette di fissaggio. *Omologazione: E5 03135*[1] • Seggiolino orientato all'indietro, viene fissato con cintura di sicurezza e gambe di supporto. *Omologazione: E5 03161*[1] • Seggiolino orientato all'indietro, viene fissato con attacco Isofix e gambe di supporto. *Omologazione: E5 03163*[1]	• Seggiolino orientato all'indietro, viene fissato con cintura di sicurezza, gambe di supporto e fascette di fissaggio. *Omologazione: E5 03135*[1]	Sistemazione non idonea per questo gruppo d'età.
15–36 kg **(3–12 anni)**	• Cuscino per bambini fissato con cintura con o senza schienale. *Omologazione: E5 03139*[1]	**Come opzione:** • Cuscino per bambini fissato con cintura con o senza schienale. *Omologazione: E5 03139*[1] • Cuscino per bambini integrato. *Omolog.: E5 03167*[2]	• Cuscino per bambini fissato con cintura con o senza schienale. *Omologazione: E5 03139*[1]

1. Adatto ai seggiolini indicati nell'elenco dell'omologazione indicata. I seggiolini possono essere del seguente tipo: specifici per il veicolo, limitati, semiuniversali e universali.
2. Equipaggiamento per la sicurezza dei bambini integrato e approvato per questo gruppo d'età.

*Nella versione sette posti la fila di sedili, nel caso di uso di seggiolino, deve stare nella posizione terminale posteriore.

ATTENZIONE!

Non collocare MAI un seggiolino o un cuscino per bambini sul sedile del passeggero anteriore se la vettura è equipaggiata con airbag sul lato del passeggero.

Sicurezza dei bambini (Continua)

Punti di fissaggio Isofix e guida Isofix

Sistema di fissaggio Isofix per seggiolini

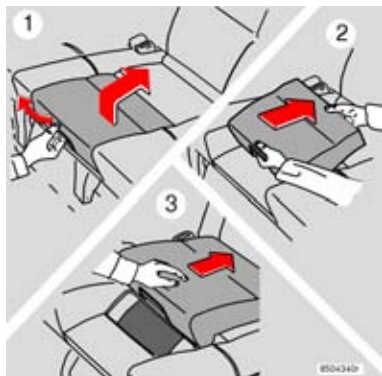
Una predisposizione per il sistema di fissaggio Isofix per seggiolini è montata sui posti esterni del sedile posteriore (la seconda fila di sedili). Contattare il concessionario Volvo per ulteriori informazioni sull'equipaggiamento per la sicurezza dei bambini.

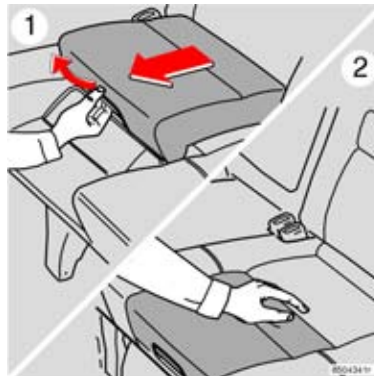
I punti di fissaggio Isofix sono presenti su entrambi i posti esterni del sedile posteriore. All'occorrenza, la guida Isofix può essere spostata da un lato all'altro.

Cuscino per bambini Cuscino per bambini integrato per il posto centrale (optional nella versione cinque posti, standard nella versione sette posti)

Il cuscino per bambini integrato e fissato con cintura della Volvo è soprattutto concepito per offrire al bambino il miglior grado di sicurezza e comfort. In combinazione con le cinture di sicurezza ordinarie, il cuscino per bambini è approvato per bambini con peso compreso tra 15 e 36 kg.

Controllare che...

- il cuscino si trovi nella posizione di chiusura.
- la posizione di sostegno della nuca sia accuratamente regolata per la testa del bambino.
- la cintura di sicurezza si trovi a contatto con il corpo del bambino e non sia allentata o attorcigliata.
- la cintura si trovi diritta sopra la sezione delle spalle, non sotto le spalle.
- la sezione lombare sia posizionata in basso per fornire la migliore protezione.

Apertura del cuscino per bambini fissato con cintura

1. Tirare l'impugnatura per sollevare il cuscino fissato con cintura.
2. Afferrare il cuscino con tutte e due le mani e portarlo indietro.
3. Scostare di lato la chiusura della cintura e premere il cuscino fino a che esso non si blocchi.

Ripiegamento del cuscino per bambini fissato con cintura

1. Tirare l'impugnatura.
2. Portare il sedile in basso e premere fino a che non si blocchi.

Tenere presente che si deve prima ripiegare il cuscino fissato con cintura, quando si desidera piegare lo schienale del sedile in avanti.

⚠ ATTENZIONE!

Se un cuscino per bambini integrato e fissato con cintura è stato sottoposto a un forte carico, per esempio nel caso di una collisione, l'intero cuscino con cintura di sicurezza, vale a dire compreso le viti, deve essere sostituito con uno nuovo. Anche se il cuscino sembra essere integro, parti delle sue caratteristiche protettive possono essere andate perdute.

Il cuscino imbottito per bambini deve essere sostituito anche se è molto usurato o danneggiato. La sostituzione deve essere eseguita in modo professionale, poiché per la sicurezza dei passeggeri è importante che il sedile sia correttamente installato. Pertanto, la sostituzione e le eventuali riparazioni devono essere affidate a un'officina autorizzata Volvo.

Se si dovesse sporcare, il cuscino deve essere preferibilmente pulito senza dover essere smontato. Se occorre lavare il cuscino dopo averlo smontato, seguire le istruzioni per la sostituzione ed il montaggio del cuscino.

Non modificare o riparare mai da soli il cuscino per bambini fissato con cinture.

Sicurezza dei bambini (Continua)

Consigli importanti!

Quando si utilizzano prodotti per la sicurezza dei bambini diversi da quelli Volvo, è **importante** leggere e seguire attentamente le istruzioni di montaggio allegate. Ricordare inoltre quanto segue:

- Volvo fornisce prodotti per la sicurezza dei bambini progettati e collaudati appositamente per le proprie automobili.
- Il seggiolino deve essere collocato sempre secondo le modalità prescritte dal fabbricante. Per ulteriori istruzioni di montaggio, vedere il libretto delle istruzioni del seggiolino.
- Non fissare le fascette del seggiolino su guide per la regolazione verticale del sedile, molle, guide varie e traverse sotto il sedile con bordi taglienti.
- Accostare lo schienale del seggiolino contro il cruscotto. (Vale per le vetture **non** dotate di airbag (SRS) sul lato passeggero).
- Non collocare mai un seggiolino sul sedile anteriore se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero (SRS).

NOTA! Se si hanno difficoltà nell'installazione di prodotti per la sicurezza dei bambini, rivolgersi al produttore per chiarimenti sulle istruzioni di installazione.

ATTENZIONE!

I seggiolini/cuscini per bambini con anelli di acciaio o con altri elementi che potrebbero toccare il pulsante di apertura della chiusura della cintura di sicurezza non devono essere usati: rischio di apertura accidentale della chiusura della cintura.
La sezione superiore del seggiolino non deve essere appoggiata al parabrezza.

Strumenti e comandi

Quadro comandi combinato

1. Indicatore di temperatura
Indica la temperatura nell'impianto di raffreddamento del motore. Se la temperatura diventa eccessiva e l'indicatore entra nel campo rosso, viene visualizzato un messaggio sul display. I proiettori anteriori supplementari davanti alla presa dell'aria peggiorano il raffreddamento alle alte temperature ambientali ed a forti sollecitazioni del motore.

2. Display
Sul display vengono visualizzati i messaggi di informazione ed avvertimento.

3. Tachimetro
Mostra la velocità dell'automobile.

4. Contachilometri parziale, T1 e T2
Si utilizzano per misurare percorsi brevi. La cifra di destra indica le centinaia di metri. Per l'azzeramento, premere l'apposito pulsante per più di 2 secondi. E' possibile passare da una lettura all'altra premendo brevemente il pulsante.

5. Indicazioni per il regolatore elettronico della velocità
Vedere pagina 44.

6. Contachilometri
Il contachilometri indica il chilometraggio totale dell'automobile.

7. Abbaglianti accesi/spenti

8. Spia di allarme
In caso di guasti, si accende la spia ed appare un messaggio sul display.

9. Contagiri
Indica il regime del motore in migliaia di giri al minuto. La lancetta non deve mai entrare nel campo rosso.

10. Indicazioni per il cambio automatico
Qui viene visualizzato il programma di cambio marce inserito.

11. Indicatore di temperatura esterna
Indica la temperatura esterna. Quando la temperatura è compresa tra +2 °C e –5 °C, sul display viene visualizzato un fiocco di neve. La spia avverte che sussiste il rischio di slittamento delle ruote sul fondo stradale.

L'indicatore di temperatura esterna può visualizzare un valore troppo alto quando l'automobile è ferma oppure è rimasta parcheggiata a lungo.

12. Orologio
Ruotare la manopola per mettere a punto l'orologio.

13. Indicatore del carburante
Il serbatoio del carburante ha una capacità di ca 70 litri. Quando la spia della strumentazione s'accende, rimangono ca 8 litri di carburante utilizzabili nel serbatoio.

14. Spie di controllo e di allarme

15. Indicatori di direzione – sinistra/destra

Spie di controllo e di allarme

Le spie di controllo e di allarme si accendono quando la chiave di accensione viene girata in posizione di marcia (posizione II) prima dell'avviamento. In questo modo si capisce se le spie funzionano. Quando si avvia il motore, tutte le spie devono spegnersi. Se il motore non si avvia entro 5 secondi si spengono tutte le spie tranne e . A seconda della dotazione dell'automobile, alcune spie potrebbero non visualizzare alcune funzioni. La spia del freno di stazionamento si spegne quando il freno viene rilasciato.

Spia di allarme ⚠ al centro del quadro comandi

Questa spia si accende di luce rossa o arancione a seconda del grado di gravità dell'anomalia rilevata.

Spia rossa:	Arrestare l'auto. Leggere il messaggio sul display.
Spia arancione:	Leggere il messaggio sul display. Riparare il difetto!

Anomalia nell'impianto

Se si accende la spia ABS, il sistema ABS non funziona. Il normale impianto frenante della vettura continua a funzionare normalmente ma senza la funzione ABS.

- Fermare l'automobile in un posto sicuro e spegnere il motore. Riavviare l'automobile.
- Se la spia si spegne, si può continuare a guidare tranquillamente. L'anomalia era temporanea.
- Se la spia di allarme rimane accesa, guidare con cautela fino ad un'officina autorizzata Volvo per il controllo del sistema ABS.

Anomalia nell'impianto frenante

Se si accende la spia del freno il livello dell'olio dei freni è troppo basso.

- Fermare l'automobile in un posto sicuro e controllare il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio dei freni.
- Se il livello dell'olio nel serbatoio è inferiore al minimo (MIN) l'automobile non deve viaggiare ulteriormente. Contattare ad un'officina autorizzata Volvo per un controllo dell'impianto dei freni.

Spie di controllo e di allarme (Continua)

Se sono accese contemporaneamente le **spie del freno** e dell' **ABS**, può esservi un problema nella distribuzione della forza di frenata.

- Fermare l'automobile in un posto sicuro e spegnere il motore. Riavviare l'automobile.

- Se entrambe le spie si spengono, l'anomalia era temporanea.
- Se le spie rimangono accese, controllare il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio dei freni.
- Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è inferiore al minimo (MIN), l'automobile non deve viaggiare ulteriormente. Trainarla presso un'officina autorizzata Volvo per un controllo dell'impianto dei freni.
- Se il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio dei freni è normale e le spie rimangono accese, si può guidare l'automobile con molta cautela fino all'officina autorizzata Volvo più vicina per un controllo dell'impianto dei freni.

ATTENZIONE!

Se sono accese contemporaneamente le spie del freno e dell'ABS, sussiste il rischio che le ruote posteriori slittino durante una frenata energica.

Avvisatore cinture

La spia rimane accesa fintantoché conducente e passeggero del sedile anteriore non abbiano allacciato le rispettive cinture di sicurezza.

Anomalia nell'SRS

Se la spia rimane accesa o si accende durante la marcia, è stata rilevata un'anomalia nel sistema SRS. Recarsi in un'officina autorizzata Volvo per il controllo del sistema SRS.

Freno di stazionamento attivato

Considerare che la spia indica solo che il freno di stazionamento è applicato, e non con quanta forza. Controllare premendo a fondo il pedale! Se il freno è applicato al momento della partenza, potrà essere udito il suono di un campanello come avvertimento.

Pressione dell'olio troppo bassa

Se la spia dovesse accendersi durante la guida, la pressione dell'olio del motore è troppo bassa. Arrestare il motore immediatamente e controllare il livello dell'olio. Se la spia dovesse accendersi con un livello dell'olio normale, fermare l'automobile e contattare un'officina autorizzata Volvo.

L'alternatore non carica

Se la spia si accende durante la guida, probabilmente c'è un'anomalia nell'impianto elettrico. Rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo.

Retronebbia

La spia si accende quando il retronebbia è inserito.

Anomalia nei sistemi emissioni della vettura

Rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo per il controllo dell'impianto.

Pre-riscaldamento del motore (diesel)

La spia si accende per avvertire che è in corso il preriscaldamento del motore. Quando la spia si spegne, l'automobile può essere avviata. Vale solo per le automobili con motore diesel.

Spia rimorchio

Lampeggia quando si usano gli indicatori di direzione dell'automobile e del rimorchio. Se la spia non lampeggia, uno degli indicatori di direzione, dell'automobile o del rimorchio, è difettoso.

Spie di controllo e di allarme (Continua)

DSTC con RSC

Il sistema DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) con RSC (Roll Stability Control) viene descritto più dettagliatamente in pagina 36 e pagina 108. Il sistema comprende varie funzioni:

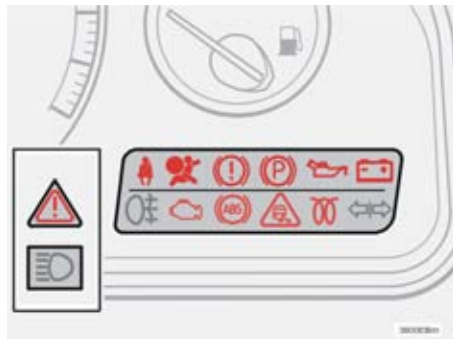
Funzione di potenza di trazione ridotta

La spia si accende con luce fissa quando il sistema DSTC ha ridotto la funzione a causa di temperatura dei freni elevata. Il testo "CONTR. TRAZIONE MOMENT. ESCLUSA" viene visualizzato sul display.

Funzione antislittamento ridotta

Il LED nel pulsante si spegne quando la funzione del sistema DSTC è stata ridotta mediante il pulsante DSTC della mensola centrale. Il testo "DSTC ANTISPIN OFF" viene visualizzato sul display.

Anomalia nel sistema DSTC

Se la spia di avvertimento si accede con luce fissa, senza che il sistema sia stato spento tramite il pulsante, questo sta ad indicare un'anomalia occorsa in qualche componente del sistema. Sul display viene visualizzato il testo "ANTISKID RICH. ASSISTENZA".

- Fermare l'automobile in un posto sicuro e spegnere il motore. Riavviare l'automobile.
- Se la spia si spegne, l'anomalia era temporanea e non è necessario rivolgersi ad un'officina.
- Se la spia rimane accesa, guidare fino ad un'officina autorizzata Volvo per un controllo del sistema.

ATTENZIONE!

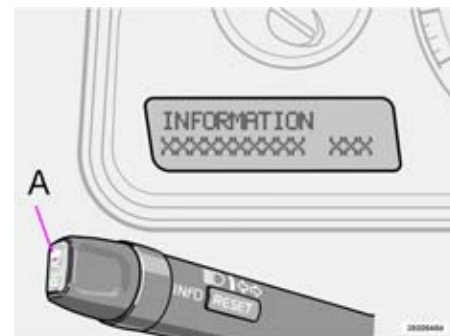
In condizioni normali, il sistema DSTC migliora la tenuta di strada dell'automobile, ma non per questo si deve aumentare la velocità. Seguire sempre le normali precauzioni per una guida sicura in curva e sulle superfici sdrucciolevoli.

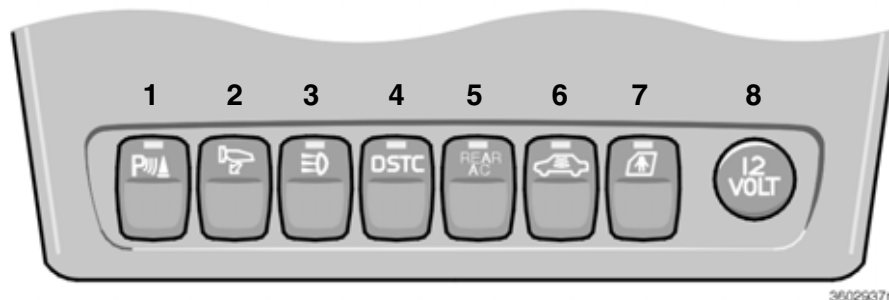
Messaggio sul display

Quando si accende una spia di avvertimento o di controllo, si riceve anche un messaggio dal display. Quando il messaggio è stato letto e capito, premere il pulsante READ (A). I messaggi letti sono cancellati del display e collocati nell'elenco di memoria dell'auto. I messaggi rimangono in memoria finché il difetto concernente non sia stato riparato.

I messaggi su difetti molto gravi non possono essere cancellati dal display. Questi rimangono sul display fintantoché il difetto non sia stato riparato.

I messaggi memorizzati nella lista possono essere letti di nuovo. Premere il pulsante READ (A) se si desidera vedere il messaggio memorizzato. Si possono scorrere i vari messaggi in memoria premendo il pulsante READ. Premere il pulsante READ per inviare di nuovo in memoria i messaggi letti.

NOTA! Se un messaggio di avvertimento compare nuovamente quando vi trovate ad esempio nei menu del computer di bordo o si sta utilizzando il telefono, confermare prima la ricezione del messaggio di avvertimento, vale a dire premere il pulsante READ (A).

Messaggi	Azioni correttive:
STOP IMMEDIATO	Fermarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni.
SPEGNERE MOTORE	Fermarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni.
ASSISTENZA URG.	Portare immediatamente l'automobile in officina per un controllo.
VEDERE MANUALE	Leggere il libretto Uso e manutenzione.
RICH. ASSISTENZA	Controllare l'automobile appena possibile.
PROSS. TAGLIANDO	Controllare l'automobile al prossimo intervallo di assistenza.
SCADENZA TAGLIANDO	Quando appare il messaggio la vettura dovrebbe essere sottoposta a tagliando. Il momento in cui appare il messaggio dipende dalla distanza percorsa, dal numero di mesi trascorsi dall'ultimo tagliando e dalle ore di funzionamento del motore.

Interruttori della mensola centrale

NOTA! Le posizioni reciproche dei pulsanti possono variare

1. **Sistema di avvertimento nelle retromarce** (optional)

Il sistema è sempre attivato all'avviamento del motore. Premere il pulsante per disattivare/riattivare il sistema di avvertimento nelle retromarce.

2. **Specchietti retrovisori esterni pieghevoli** (optional)

Questo pulsante si utilizza per regolare verso l'interno o l'esterno gli specchietti retrovisori esterni.

Per regolare gli specchietti a seguito di uno spostamento involontario, procedere in questo modo:

- Piegare manualmente lo specchio retrovisore interessato nella posizione normale.
- Portare la chiave di accensione in posizione II.
- Regolare lo specchietto verso l'interno con l'ausilio del pulsante e quindi verso l'esterno, sempre con l'aiuto del pulsante. Gli specchietti sono ora regolati nella posizione originale fissa.

3. **Luci supplementari** (optional)

Usare questo pulsante se si desidera che le luci supplementari dell'automobile si accendano contemporaneamente agli abbaglianti o se si desidera disinserire questa funzione. Il LED nel pulsante è acceso quando la funzione è attivata.

4. **Sistema DSTC**

Questo pulsante viene usato per ridurre o riattivare le funzioni del sistema DSTC.
Quando il LED del pulsante è acceso, il sistema DSTC è attivato (se non sussistono anomalie).

NOTA! Per ridurre la funzione del sistema DSTC, il pulsante, per ragioni di sicurezza, deve essere mantenuto premuto per almeno mezzo secondo.
Il testo "DSTC ANTISPIN OFF" viene visualizzato sul display.
Ridurre la funzione del sistema quando si è costretti ad usare un ruota di altre dimensioni rispetto alle altre.
Quando il motore viene riavviato, il sistema DSTC è di nuovo attivo.

 ATTENZIONE!

Tenere ben presente che le caratteristiche di guida cambiano, quando il sistema DSTC è disinserito.

5. Condizionamento dell’aria nella sezione posteriore dell’abitacolo (optional)

Premere il pulsante per attivare il condizionamento dell’aria nella sezione posteriore dell’abitacolo. Il condizionamento dell’aria nella sezione posteriore dell’abitacolo si disattiva quando l’accensione viene del tutto disinserita.

6. Esclusione bloccaporte e sensori di allarme

Questo pulsante si utilizza per escludere il bloccaporte (per bloccaporte s’intende la posizione in cui le portiere non possono essere aperte dall’interno quando sono bloccate). Questo pulsante si utilizza anche per disattivare i sensori di movimento e di inclinazione del sistema di allarme. Il LED si accende quando le funzioni sono escluse/disinserite.

7. Sicura per bambini delle portiere posteriori (optional)

Questo pulsante si utilizza per inserire o disiserire la sicura
per bambini elettrica delle portiere posteriori. La chiave di accensione deve trovarsi in posizione I o II. Quando la sicura per bambini è inserita, si accende il LED nel pulsante. Il display visualizza un messaggio quando la sicura per bambini viene inserita o disinserita.

8. Presa di corrente (standard)/ **Accendisigari** (optional)

La presa elettrica può essere usata per vari accessori funzionanti con corrente a 12V, ad esempio telefono cellulare o frigobar. L’accendisigari viene attivato schiacciando il relativo pulsante. Quando la funzione di accensione è terminata, il pulsante scatta fuori nuovamente. Estrarre l’accendisigari e usare l’incandescenza per accendere. Quando non la si usa, per ragioni di sicurezza, lasciare sempre il tappo sulla presa. L’intensità di corrente massima è di 10A.

Quadro luci

A - Proiettori e luci di posizione/ luci di parcheggio

Tutte le luci disinserite.

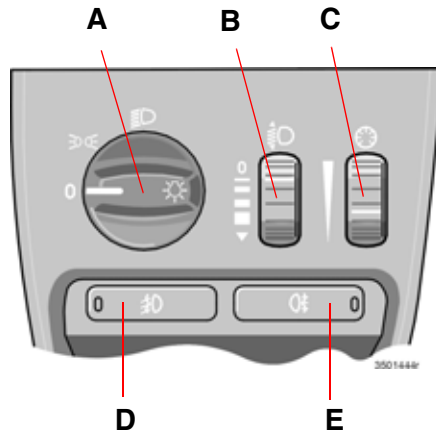
Automobili con anabbaglianti ad accensione automatica (alcuni Paesi)

Chiave del quadro il posizione II: Anabbaglianti inseriti (nonché le luci di posizione/di parcheggio anteriori e posteriori, illuminazione targa e illuminazione strumenti). Gli anabbaglianti vengono inseriti automaticamente quando la chiave del quadro viene portata nella posizione di guida e non possono essere disinseriti. In vista di viaggi in alcuni Paesi, l'officina di fiducia Volvo può assistervi per il disinserimento degli anabbaglianti automatici.

Luci di posizione/parcheggio anteriori e posteriori.

Chiave di accensione in posizione 0: Tutte le luci disinserite.

Chiave del quadro nella posizione II: Proiettori accesi (nonché luci di posizione/parcheggio anteriori e posteriori, illuminazione targa e illuminazione strumenti).

NOTA! Portare sempre il commutatore luci in questa posizione per accendere gli abbaglianti.

B - Comando incidenza proiettori

Per poter regolare l'altezza del fascio di luce dei proiettori a seconda dei carichi diversi, alcune automobili sono dotate di un motorino a passo in corrispondenza di ogni proiettore. L'altezza del fascio di luce viene regolata per mezzo del comando di incidenza proiettori nel cruscotto.

Le automobili con illuminazione Bi-Xenon (optional) sono dotate di comando incidenza proiettori automatico.

C - Illuminazione strumenti

Spostare il comando verso l'alto – illuminazione più forte.
Spostare il comando verso il basso – illuminazione più debole.

Un sensore di oscurità (vedere pagina 60) regola automaticamente l'illuminazione strumenti.

D - Proiettori fendinebbia

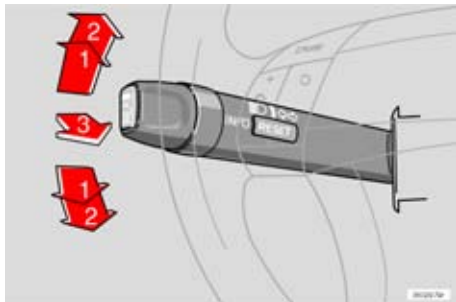
Chiave del quadro in posizione II. Premere il pulsante. I fendinebbia si accendono insieme alle luci di posizione/luci di parcheggio e agli abbaglianti/anabbaglianti. Il LED nel pulsante è acceso quando i proiettori fendinebbia sono attivati.

NOTA! In alcuni Paesi non è consentito l'utilizzo degli anabbaglianti in combinazione con i proiettori fendinebbia.

E - Retronebbia

Chiave di accensione in posizione II. Premere il pulsante. Il retronebbia si accende insieme ad anabbaglianti/abbaglianti. Il LED nel pulsante e la spia sul quadro comandi combinato si accendono contemporaneamente.

Ricordare: I regolamenti per l'uso del retronebbia e dei proiettori fendinebbia variano da Paese a Paese.

Leva degli indicatori di direzione

1. Svolte parziali

In caso di svolta o cambio di corsia, portare la leva fino a sentire resistenza. La leva ritorna automaticamente quando viene rilasciata.

2. Svolte normali

Gli indicatori di direzione si accendono quando la levetta viene spostata nella stessa direzione del volante. Quando il volante torna indietro dopo una curva, l'indicatore si spegne automaticamente.

3. Lampeggio abbaglianti

Tirare leggermente la leva verso di sé (finché non si avverte una leggera resistenza). Gli abbaglianti rimangono accesi finché la leva non viene rilasciata.

3. Commutazione, abbaglianti/anabbaglianti

Tirare la levetta verso di sé oltre la posizione di lampeggio e rilasciarla. I proiettori effettuano la commutazione da abbaglianti ad anabbaglianti.

3. Luci di orientamento

Procedere in questo modo quando si esce dall'automobile e fuori è buio:

- Estrarre la chiave dall'interruttore di accensione.
- Tirare la levetta sinistra (indicatori di direzione) verso di sé.
- Uscire dall'automobile.
- Chiudere a chiave le portiere.

Ora si accendono gli anabbaglianti, le luci di posizione/di parcheggio, l'illuminazione targa e le lampade degli specchietti retrovisori esterni (optional). Queste luci rimangono accese per 30, 60 o 90 secondi. L'impostazione del tempo desiderato può essere effettuata presso un'officina autorizzata Volvo.

Tergicristalli/Lavacristalli

Funzione dei tergicristalli/lavavetro – parabrezza

Tergicristalli

0 Tergicristalli disinseriti

Se la levetta dalla posizione 0 viene portata in su, i tergicristalli funzionano finché la leva viene tenuta in posizione.

Intermittenza tergicristalli

La frequenza dell'intermittenza dei tergicristalli può essere modificata e impostata a seconda delle esigenze del momento. Girando l'anello verso in su (vedere l'illustrazione A), i tergicristalli operano con una frequenza maggiore; girandolo verso di sé, con una frequenza minore.

Sensore pioggia (optional)

Il sensore pioggia sostituisce la funzione di intermittenza. I tergicristalli aumentano o diminuiscono la loro velocità a seconda della quantità d'acqua che il sensore rileva sul parabrezza. **La sensibilità** può essere regolata per mezzo dell'anello (vedere l'illustrazione).

Per inserire la funzione sensore pioggia:

- Accendere il quadro.
- Portare la levetta dalla posizione 0 alla posizione d'intermittenza tergicristalli.

Il sensore pioggia viene disattivato allo spegnimento del quadro. Per riattivare il sensore pioggia:

- Accendere il quadro.
- Portare la levetta in posizione 0 e quindi in posizione d'intermittenza tergicristalli.

NOTA! Durante i lavaggi automatici: Disinserire il sensore pioggia (portare la levetta nella posizione 0) o disinserire il quadro completamente. Altrimenti, i tergicristalli potrebbero involontariamente avviarsi e danneggiarsi.

I tergicristalli funzionano a velocità normale.

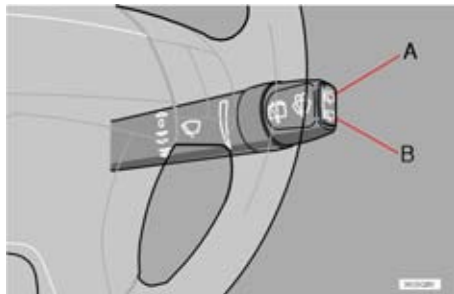
I tergicristalli funzionano a velocità elevata.

3 – Lavacristallo/ lavaproiettori

Tirare la levetta verso il volante per inserire lavacristalli e lavafari.

Lavaggio proiettori

Il lavaggio ad alta pressione dei proiettori consuma grandi quantità di liquido lavavetro. Per risparmiare liquido, i proiettori vengono lavati solo ad ogni cinque attivazioni dei lavavetri (in un arco di 2 minuti).

Quando sono trascorsi 2 minuti dall'ultima attivazione dei lavavetri, i proiettori vengono di nuovo lavati alla prima attivazione dei lavavetri.

Funzione del tergilunotto/lavavetro – portellone

Lavacristallo – portellone

Portando la levetta **in avanti** viene avviato il lavacristallo del portellone.

A. Tergilunotto – intermittenza

B. Tergilunotto – velocità normale

Tergicristallo – retromarcia

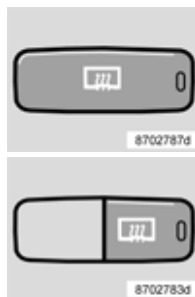
Se viene innestata la retromarcia quando i tergicristalli sono già attivati, il tergilunotto assumerà la posizione di intermittenza*. Se il tergilunotto è già attivo con la velocità normale, non avviene nessuna modifica della funzione inserita.

* Questa funzione (intermittenza del tergilunotto) può essere eliminata. Rivolgersi all'officina Volvo di fiducia.

Lampeggiatori d’emergenza, Lunotto termico elettroriscaldati

Lampeggiatori d’emergenza

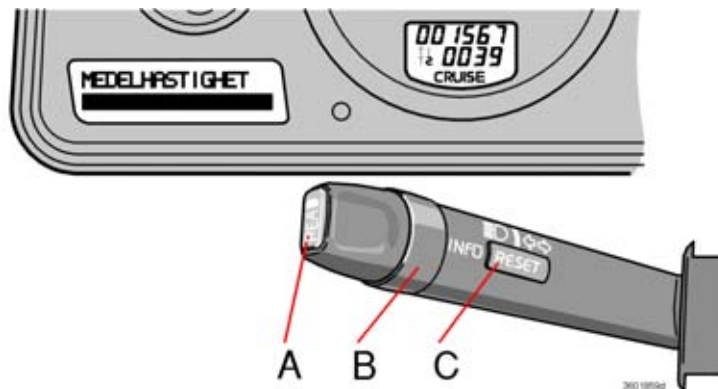
I lampeggiatori d’emergenza (tutti gli indicatori di direzione lampeggiano) devono essere utilizzati in caso di arresto forzato o parcheggio dell’automobile in un punto di pericolo o di intralcio al traffico. Premere il relativo pulsante per inserire i lampeggiatori d’emergenza.

Ricordare: I regolamenti per l’utilizzo dei lampeggiatori d’emergenza variano da paese a paese.

Lunotto termico e specchietti retrovisori esterni elettroriscaldati

Utilizzare il riscaldamento per rimuovere ghiaccio e condensa da lunotto e specchietti retrovisori. Premendo l’interruttore si avvia contemporaneamente il riscaldamento del lunotto e degli specchietti retrovisori. Il LED nell’interruttore si accende. Un timer incorporato disinserisce automaticamente il riscaldamento degli specchietti retrovisori dopo circa 4 minuti e quello del lunotto dopo circa 12 minuti.

Sedili anteriori elettroriscaldati

Vedere pagina 59 oppure 63 per ulteriori informazioni.

Computer di bordo

Comandi

Per accedere alle informazioni del computer di bordo, ruotare la manopola (B) gradualmente in avanti o all'indietro. Ruotando ancora si ritorna al punto iniziale.

NOTA! Se compare un messaggio di avvertimento quando vi trovate nei menu del computer di bordo occorre in primo luogo confermare la ricezione del messaggio di allarme premendo il pulsante READ (A) per tornare al computer di bordo.

Funzioni

Il computer di bordo riceve moltissime informazioni che vengono costantemente valutate per mezzo di un microprocessore. Il sistema è dotato di quattro funzioni visualizzate sul display.

- Velocità media
- Consumo attuale di carburante
- Consumo medio di carburante
- Autonomia

Velocità media

Velocità media a partire dall'ultimo azzeramento (RESET). Quando si spegne il quadro, la velocità media viene memorizzata e costituisce la base per il nuovo valore quando si prosegue il viaggio. Può essere resettata usando il pulsante RESET (C) sulla levetta.

Consumo di carburante

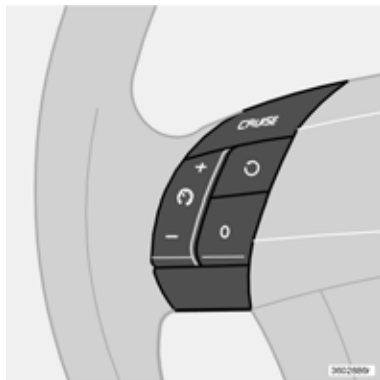
Informazioni continue sul consumo di carburante al momento. Il calcolo del consumo di carburante avviene ogni secondo. La cifra nel display viene aggiornata con intervalli di un paio di secondi.
Quando l'automobile non si muove, il display visualizza "----".
NOTA! Una visualizzazione parzialmente errata può verificarsi se si usa un riscaldatore a carburante.

Consumo medio di carburante

Consumo medio di carburante a partire dall'ultimo azzeramento (RESET). Quando si spegne il quadro, il consumo medio di carburante viene memorizzato e lo rimane fino a quando non viene resettato con il pulsante RESET (C) sulla levetta.
NOTA! Una visualizzazione parzialmente errata può verificarsi se si usa un riscaldatore a carburante.

Autonomia

Indica l'autonomia disponibile con il carburante rimanente, calcolata usando il consumo medio di carburante negli ultimi 30 km e la quantità di carburante rimanente. Quando l'autonomia è pari a meno di 20 km il display visualizza "----".
NOTA! Una visualizzazione parzialmente errata può verificarsi se si usa un riscaldatore a carburante.

Regolatore elettronico della velocità

Inserimento

I comandi del regolatore elettronico della velocità si trovano sulla parte sinistra del volante.

Impostazione della velocità desiderata:

- Premendo il pulsante CRUISE viene visualizzato "CRUISE" sul quadro comandi combinato.
- Aumentare o ridurre il valore fino a raggiungere la velocità desiderata premendo + o –.
  NOTA! Il regolatore elettronico della velocità non può essere inserito con velocità inferiori a 35 km/h.
- Premere leggermente + o – per fissare la velocità desiderata.

Disinserimento temporaneo

Premere **0** per disinserire temporaneamente il regolatore elettronico della velocità.

Quando si preme brevemente il pedale del freno o della frizione, il regolatore viene disinserito. La velocità impostata in precedenza viene memorizzata.

Inoltre il regolatore elettronico della velocità viene disinserito temporaneamente nei seguenti casi...

- la velocità scende sotto il limite di inserimento.
- la leva selettrice del cambio è posizionata su N.
- in caso di slittamento/bloccaggio delle ruote.

Ritorno alla velocità

Premendo su , l'automobile ritorna alla velocità impostata precedentemente.

Accelerazione

Un aumento di velocità temporaneo, ad esempio in occasione di un sorpasso, non modifica l'impostazione del regolatore elettronico della velocità. L'automobile riprende la velocità impostata. Quando il regolatore elettronico della velocità è già inserito, la velocità può essere aumentata o diminuita tenendo premuto il pulsante su + o –. Una breve pressione corrisponde a ca 1 km/h.

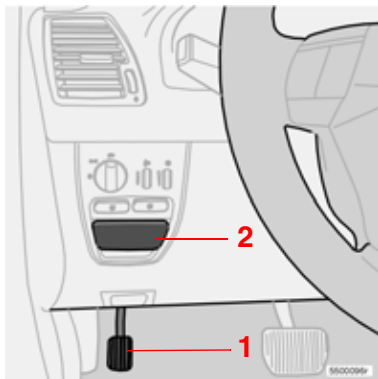
La velocità dell'automobile al rilascio del pulsante è la velocità che viene programmata.

Disinserimento

Premere CRUISE per disinserire il regolatore elettronico della velocità. Si spegne "CRUISE" sul quadro comandi combinato.

Il regolatore elettronico della velocità viene disattivato allo spegnimento del quadro.

NOTA! Se uno dei pulsanti del regolatore elettronico della velocità viene tenuto premuto per più di un minuto, il sistema viene disinserito. Per ripristinare il funzionamento del regolatore elettronico della velocità occorre spegnere il quadro.

Freno di stazionamento, cofano motore, presa di corrente ecc.

Freno di stazionamento su automobili con guida a sinistra

Freno di stazionamento su automobili con guida a destra

Freno di stazionamento

Il pedale del freno di stazionamento è ubicato a sinistra sul rilievo del pavimento. Il freno di stazionamento viene attivato premendo sul pedale (1). Il freno viene rilasciato tirando l'impugnatura (2).

Il freno di stazionamento agisce sulle ruote posteriori. Quando i freno è inserito, la spia di avvertimento è accesa nel quadro comandi combinato.

Considerare che la spia di avvertimento rimane accesa nel quadro comandi combinato anche se il freno di stazionamento è solo "leggermente" applicato.

Apertura del cofano motore

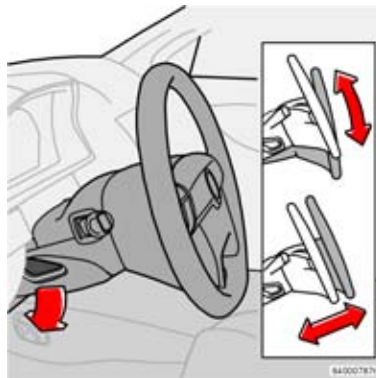
Tirare a sé l'impugnatura per aprire il meccanismo di bloccaggio del cofano motore.

 ATTENZIONE!

Il cofano viene chiuso premendolo con la mano verso il basso. Non chiuderlo tirandolo dalla griglia. Pericolo di schiacciamento delle dita provocato dai componenti del motore all'interno.

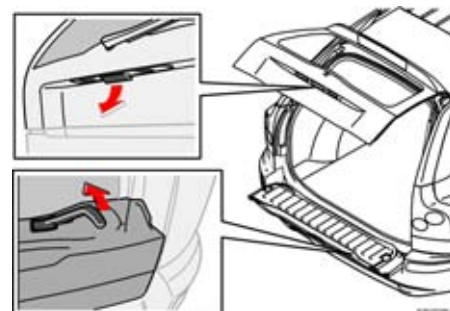
Freno di stazionamento, cofano motore, presa di corrente ecc. (Continua)

Presa di corrente per i passeggeri del sedile posteriore
(opzionale)

La presa di corrente può essere usata per vari accessori funzionanti con corrente a 12 V, ad es. telefoni cellulari o lettori CD. L'intensità di corrente massima è di 10 A.

Regolazione del volante

Il volante può essere regolato sia in senso verticale che longitudinale. Abbassare il comando sul lato sinistro del piantone dello sterzo, quindi regolare il volante nella posizione desiderata. Riportare il comando in posizione per bloccare il volante. Se l'operazione risulta difficile, muovere leggermente il volante mentre si riporta il comando in posizione.

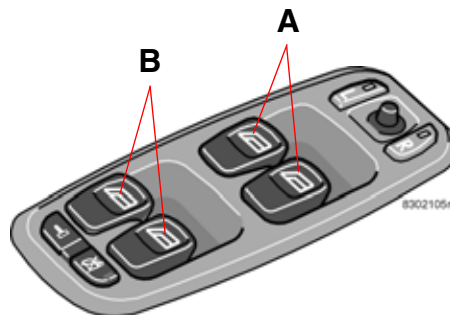
 ATTENZIONE!

Regolare il volante prima di avviare l'automobile, mai durante la marcia. Controllare che il volante sia bloccato.

Apertura del portellone

Il portellone viene aperto tirando l'impugnatura mostrata nell'illustrazione. Abbassare il piano posteriore sollevando l'impugnatura.

Alzacristalli elettrici

Gli alzacristalli elettrici vengono manovrati con i comandi nel bracciolo delle portiere. Affinché gli alzacristalli funzionino, la chiave del quadro deve essere portata in posizione I o II. Quando l'automobile viene fermata o quando la chiave del quadro viene estratta dall'interruttore d'accensione, i finestrini possono essere ancora chiusi o aperti, e questo fino a che non viene aperta una delle portiere anteriori.

Il cristallo si apre premendo la parte anteriore dell'interruttore e si chiude sollevando la parte anteriore dell'interruttore.

Alzacristalli elettrici nelle portiere anteriori

I cristalli dei sedili anteriori possono essere aperti e chiusi in due modi.

1. Premere i comandi (A) **leggermente** o sollevarli **leggermente**. Gli alzacristalli vanno su o giù fintantoché i comandi sono azionati.
2. Premere il comando (A) **completamente** in giù o tirarlo **completamente** in su, dopodiché **rilasciare**. I cristalli laterali si aprono o si chiudono da soli completamente. Se il cristallo venisse bloccato da qualche oggetto, il movimento sarebbe interrotto.

NOTA! La funzione **automatica su** sul lato passeggero è disponibile solo su alcuni mercati.

Il comando (B) aziona i cristalli delle portiere posteriori.

Bloccaggio degli alzacristalli delle portiere posteriori

Gli alzacristalli elettrici del sedile posteriore possono essere bloccati con l'interruttore sul pannello di comando della portiera del conducente. Ricordare di interrompere sempre la corrente agli alzacristalli (vale a dire estrarre la chiave dal quadro) quando i bambini vengono lasciati da soli nell'auto.

LED nell'interruttore spento:
I cristalli delle portiere posteriori possono essere azionati dagli interruttori nelle portiere e dall'interruttore nella portiera del conducente.

LED nell'interruttore acceso:
I cristalli delle portiere posteriori possono essere azionati soltanto dalla portiera del conducente.

Alzacristalli elettrici (Continua)

Alzacristallo elettrico sul sedile del passeggero anteriore

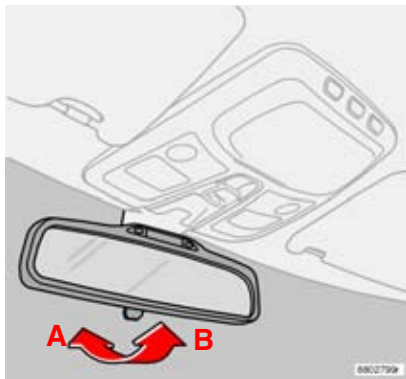
I comandi dell'alzacristallo elettrico del passeggero anteriore controllano soltanto il cristallo del passeggero anteriore.

Alzacristalli elettrici nelle portiere posteriori

I cristalli posteriori possono essere azionati con i comandi delle rispettive portiere e con quelli della portiera del conducente. Se il LED nell'interruttore di bloccaggio degli alzacristalli nelle portiere posteriori (collocato sul pannello della portiera del conducente) è acceso, i cristalli delle portiere posteriori possono essere azionati soltanto dalla portiera del conducente.

ATTENZIONE!

Se i finestrini delle portiere posteriori sono comandati dalla portiera del conducente, controllare che nessun passeggero del sedile posteriori corra il rischio di schiacciamento delle dita.

Specchietti retrovisori

Specchietto retrovisore interno

A. Posizione normale.

B. Posizione antiabbaglianti. Usarla se i proiettori dell'automobile alle spalle sono irritanti.

Alcuni modelli dispongono di una funzione **antiabbagliante automatica** (optional) che consente di ridurre automaticamente l'abbagliamento proveniente dalle altre automobili. La sensibilità può essere regolata presso la propria officina Volvo.

 ATTENZIONE!

Regolare gli specchietti prima di mettersi in marcia!

Specchietti retrovisori esterni

I comandi per la regolazione dei due specchietti retrovisori esterni si trovano sull'estremità anteriore del bracciolo della portiera del conducente.

- Premere il pulsante L oppure R, (L = specchietto retrovisore sinistro, R = specchietto retrovisore destro). Il LED nel pulsante si accende.
- Regolare la posizione con la levetta di regolazione al centro. Premere il pulsante una volta. Il LED deve rimanere spento.

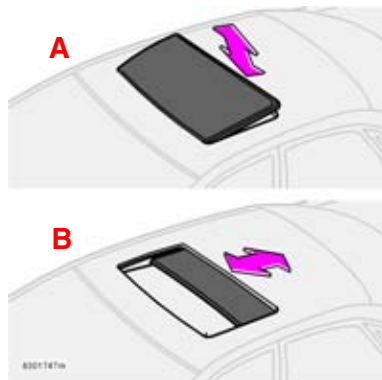
Non utilizzare raschiatoi con lama in acciaio per rimuovere il ghiaccio dagli specchietti poiché il vetro potrebbe graffiarsi.

Specchietti retrovisori impostati in memoria (optional)

Se l'automobile dispone di memoria incorporata degli specchietti retrovisori esterni, essa funziona insieme alla memoria del sedile, pagina 70.

Funzione di memoria nel telecomando

Se l'impostazione dei retrovisori esterni viene modificata dopo aver aperto l'automobile con uno dei telecomandi, le nuove posizioni sono salvate nel telecomando. Nell'occasione successiva, sbloccando l'automobile con lo stesso telecomando e aprendo la portiera del conducente entro due minuti, gli specchietti assumeranno le posizioni memorizzate. Questo vale solo per i due telecomandi allegati alla consegna dell'auto, pagina 88.

Tetto apribile elettrocmandato (optional)

Posizioni di apertura

Il comando del tettuccio è collocato sul soffitto. Lo sportello può essere manovrato in due modi diversi:

A: In su/in giù sul lato posteriore – posizione di ventilazione

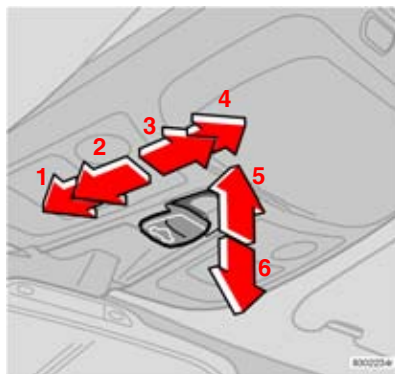
B: All'indietro/in avanti – posizione di apertura/posizione di comfort*

La chiave di accensione deve trovarsi in posizione I o II.

Posizione di ventilazione

Apertura: Premere il lato posteriore del comando (5) in su.

Chiusura: Tirare il lato posteriore del comando (6) in giù.

Dalla **pos. di ventilazione** si può passare direttamente alla **pos. comfort***: tirare il comando all'indietro fino alla pos. terminale (4) e rilasciare.

1. Chiusura automatica
2. Chiusura manuale
3. Apertura manuale
4. Apertura automatica
5. Apertura in pos. di ventilazione
6. Chiusura da pos. di ventilazione

Pos. di apertura/pos. Comfort*

Comando automatico

Portare il comando oltre la pos. del punto di pressione (3) alla pos. terminale posteriore (4) o oltre la pos. del punto di pressione (2) alla pos. terminale anteriore (1) e rilasciare. Il tettuccio si aprirà nella **pos. comfort*** o si chiuderà del tutto.

Per aprire lo sportello completamente dalla **pos. comfort***: tirare il comando all'indietro fino alla pos. terminale (4) un'altra volta e rilasciare.

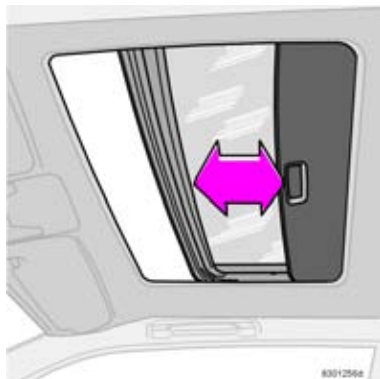
Comando manuale

Apertura: Tirare il comando all'indietro fino al punto di pressione (3). Lo sportello si muove verso la posizione di apertura massimale fintantoché il comando viene mantenuto in questa posizione.

Chiusura: Premere il comando in avanti fino al punto di pressione (2). Lo sportello si muove verso la pos. di chiusura massimale fintantoché il comando viene mantenuto in questa posizione.

ATTENZIONE!

Se ci sono bambini all'interno dell'automobile, prestare attenzione a non schiacciare loro le mani quando si chiude il tetto apribile.

*: Nella pos. comfort lo sportello non è aperto al massimo, ed il brusio del vento è mantenuto su livelli bassi.

Tendina parasole

Il tettuccio apribile è dotato anche di una tendina parasole interna a scorrimento manuale. Quando il tettuccio viene aperto, la tendina parasole scorre automaticamente all'indietro. Per chiudere la tendina parasole: Afferrare la maniglia e spingere la tendina in avanti.

Protezione antischiacciamento

Il tettuccio è dotato di una protezione antischiacciamento che scatta quando lo sportello è bloccato da un oggetto.
In caso di bloccaggio, il tettuccio si arresta e si riapre automaticamente nella posizione di apertura assunta per ultimo.

ATTENZIONE!

La protezione antischiacciamento funziona solo nella pos. di apertura – non nella pos. di ventilazione. Questa funzione vale solo per la pos. di apertura.

Accertarsi che il tettuccio sia completamente chiuso prima di lasciare l'automobile.

Climatizzatore

Generalità sul climatizzatore

Condensa sul lato interno dei cristalli

Un ottimo metodo per ridurre la condensa sulla parte interna del parabrezza e degli altri cristalli è quello di tenerli puliti. Usare un normale prodotto per vetri. Se si fuma all'interno dell'automobile, i cristalli devono essere puliti più spesso.

Filtro antipolvere

Il filtro particellare dovrebbe essere sostituito ad intervalli regolari. Chiedere consigli agli addetti dell'autofficina Volvo di fiducia.

Ghiaccio e neve

Rimuovere ghiaccio e neve dalla presa dell'aria del climatizzatore (fessura tra cofano e parabrezza).

Ricerca dei guasti

Le officine autorizzate Volvo possiedono strumenti ed attrezzi per la ricerca dei guasti e l'eventuale riparazione del climatizzatore. Il climatizzatore deve essere controllato e riparato soltanto da personale qualificato.

Rispetto dell'ambiente

All'interno del condizionatore è contenuto il refrigerante R134a, che non contiene cloro e che pertanto non danneggia lo strato di ozono.

In caso di rabbocco/sostituzione del refrigerante, si può solamente usare il refrigerante R134. Queste operazioni devono essere effettuate da officine autorizzate.

Automobili con ECC

Temperatura reale – ECC

La temperatura selezionata corrisponde alla sensazione fisica in rapporto alla velocità dell'aria, all'umidità, all'esposizione al sole ecc., fattori che agiscono sull'abitacolo e la carrozzeria dell'automobile.

Sensori – ECC

Il sensore solare è ubicato sul lato superiore del cruscotto. Ricordarsi di non coprire il sensore solare. Non coprire neanche il sensore di temperatura abitacolo ubicato nel quadro comandi del climatizzatore.

Cristalli laterali e tetto apribile

Affinché il condizionamento dell'aria funzioni soddisfacentemente, i cristalli laterali, ed eventualmente il tettuccio apribile, devono essere chiusi.

Accelerazione

In piena accelerazione il condizionatore si disinserisce temporaneamente. Si può avvertire un aumento temporaneo della temperatura.

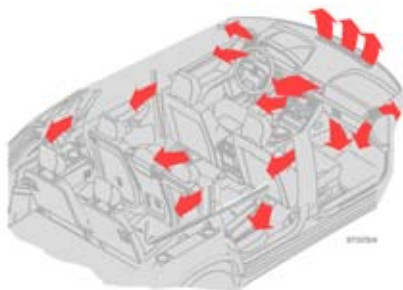
Acqua di condensa/Asciugatura

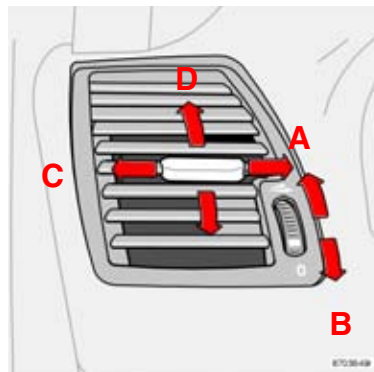
Con clima caldo, la condensa prodotta dal condizionatore dell'aria può gocciolare sotto l'automobile. Ciò è normale. All'occorrenza, il ventilatore dell'abitacolo si avvia 50 minuti dopo che la chiave di accensione è stata portata in posizione 0 ed asciuga per sette minuti l'impianto di climatizzazione, dopodiché il ventilatore si spegne automaticamente.

Risparmio di carburante - Climatizzatore automatico ECC

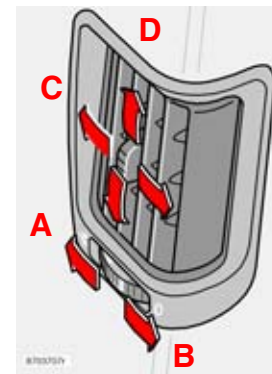
Con l'ECC, il condizionamento dell'aria avviene automaticamente e viene utilizzato soltanto quanto basta per raffreddare l'abitacolo e deumidificare l'aria in entrata. In questo modo si risparmia carburante rispetto ai sistemi convenzionali, in cui il condizionamento dell'aria avviene sempre fin poco sopra il punto di gelo.

Funzione del ventilatore per ridurre il rischio di scaricare la batteria

Con motore spento (anche se la chiave del quadro è in posizione I o II) il ventilatore si disinserisce automaticamente. Per attivare il ventilatore, girare la manopola e regolare alla velocità desiderata. Dopo due minuti, il ventilatore scende ad una velocità inferiore. Questa è una funzione orientata a ridurre il rischio di scaricare la batteria quando il motore è spento.

Distribuzione dell'aria

L'aria in arrivo viene ripartita attraverso diverse bocchette ubicate in vari posti sull'automobile.

Bocchette di ventilazione nel cruscotto

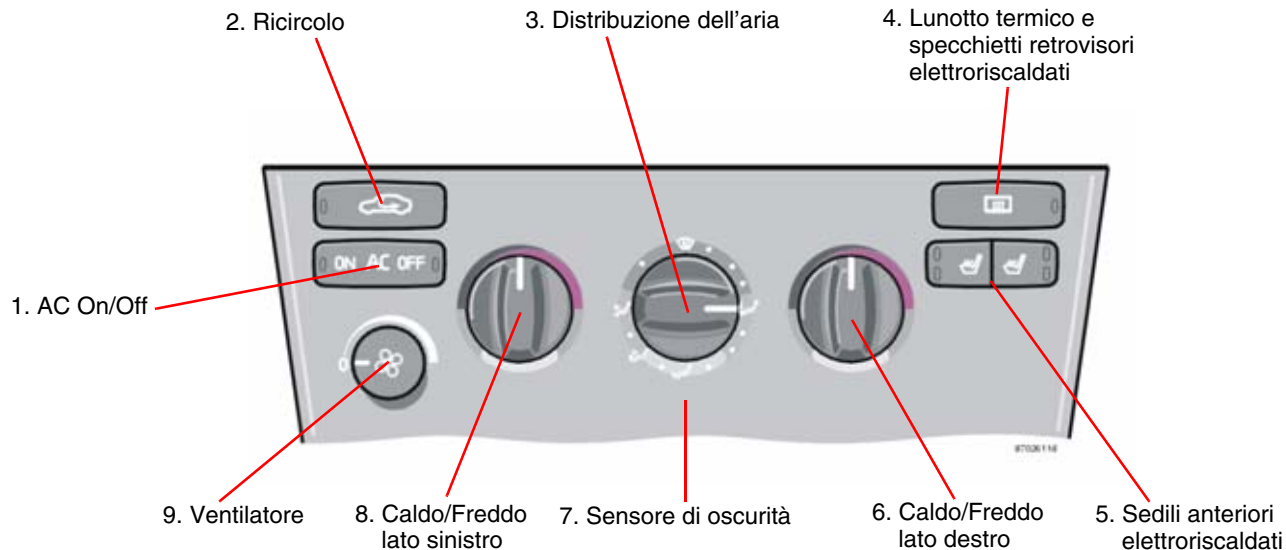
A. Aperta
B. Chiusa
C. Flusso dell'aria diretto lateralmente
D. Flusso dell'aria diretto verticalmente

- Orientare le bocchette verso i cristalli laterali per rimuovere la condensa dai cristalli anteriori.
- Nei climi freddi: chiudere le bocchette centrali per avere un clima più confortevole e rimuovere più velocemente l'appannamento.

Bocchette di ventilazione nei montanti delle portiere

A. Aperta
B. Chiusa
C. Flusso dell'aria diretto lateralmente
D. Flusso dell'aria diretto verticalmente

- Orientare le bocchette esterne verso i cristalli per rimuovere la condensa dai cristalli laterali posteriori.
- Orientare le bocchette verso l'interno dell'automobile se si desidera un clima più confortevole nel sedile posteriore.

Tener presente che i bambini piccoli possono essere sensibili alle correnti d'aria.

Climatizzatore manuale con condizionamento dell'aria, AC

- Per inserire il condizionamento dell'aria si deve ruotare la manopola del ventilatore (9) in una posizione diversa da 0.
- Usare il condizionamento dell'aria anche con temperature basse (0 - 15 °C), per deumidificare l'aria in arrivo.

1. AC - ON/OFF

Quando il LED ON è acceso, il condizionamento dell'aria avviene con le funzioni di raffreddamento e deumidificazione. Quando il LED OFF è acceso, il condizionamento dell'aria è disattivato.

Selezionando la funzione Sbrinatore , il condizionamento dell'aria è sempre attivato, a meno che il ventilatore non si trovi in posizione 0.

2. Ricircolo

Il ricircolo si sceglie quando si vuol impedire l'ingresso nell'automobile di cattivi odori, gas di scarico ecc. L'aria all'interno dell'abitacolo viene sottoposta a ricircolo, cioè non viene prelevata aria dall'esterno quando è attivata questa funzione. Quando è attivato il ricircolo (insieme al condizionatore), l'abitacolo si raffredda più rapidamente nei climi caldi.

Se si lascia ricircolare l'aria, specialmente in inverno, sussiste il rischio di formazione di condensa e ghiaccio all'interno dell'automobile. La funzione Timer riduce al minimo il rischio di formazione di ghiaccio, condensa ed aria viziata.

Per attivare la funzione, procedere in questo modo:

- Premere per più di 3 secondi. Il LED lampeggia per 5 secondi. L'aria ricircola per 3-12 minuti a seconda della temperatura esterna.

Per disattivare la funzione Timer:

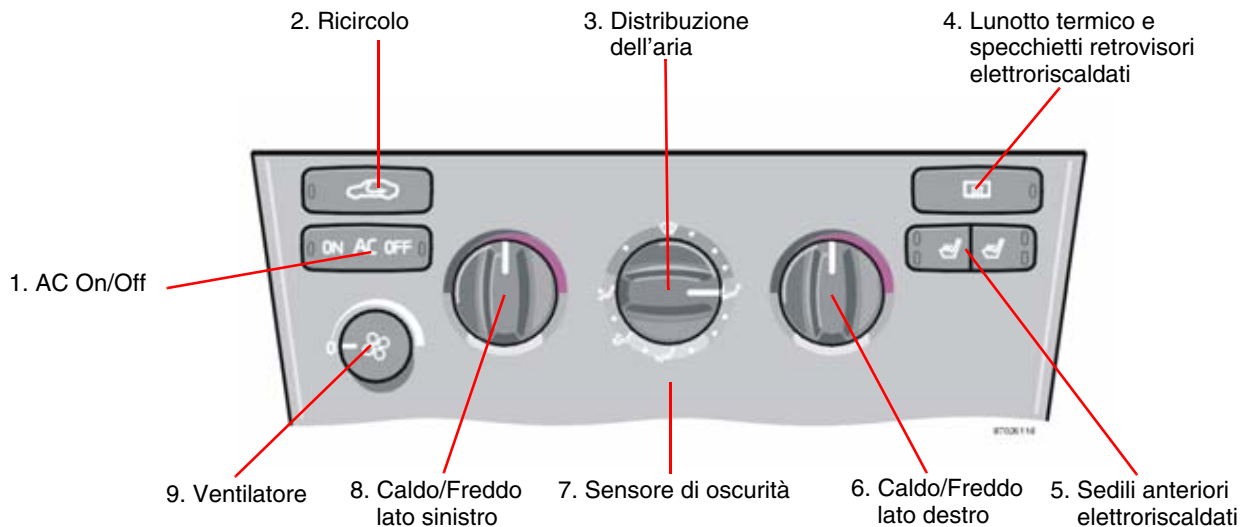
- Ogni volta che si preme viene attivata la funzione Timer.
- Premere per più di 3 secondi. Il LED rimane acceso per 5 secondi per confermare la selezione.

Selezionando Sbrinatore il ricircolo viene sempre disinserito.

3. Distribuzione dell'aria

Utilizzare le posizioni tratteggiate del comando di distribuzione dell'aria tra i diversi simboli per regolare finemente il flusso per un comfort migliore.

Distribuzione dell'aria	Utilizzo
Aria attraverso le bocchette di ventilazione anteriori e posteriori.	Quando si desidera avere una buon refrigerio in climi caldi.
Aria ai cristalli. In questa posizione l'aria non ricircola. Il condizionamento dell'aria è sempre inserito. Vi è un flusso di aria di media entità alle bocchette di ventilazione.	Quando si desidera rimuovere ghiaccio e condensa. Far funzionare il ventilatore a velocità elevata.
Aria al pavimento ed ai cristalli. Vi è un flusso di aria di media entità alle bocchette di ventilazione.	Quando si desidera un ambiente confortevole e rimozione di condensa in climi freddi. Far funzionare il ventilatore a bassa velocità.
Aria al pavimento. Vi è un flusso di aria di media entità alle bocchette di ventilazione ed alle bocchette dello sbrinatore del parabrezza e dei cristalli laterali.	Quando si desidera riscaldare i piedi.
Aria al pavimento ed alle bocchette di ventilazione.	Con tempo soleggiato e temperatura esterna fresca.

Climatizzatore manuale con condizionamento dell’aria, AC (Continua)

4. Lunotto termico e specchietti retrovisori elettroriscaldati

Utilizzare questo pulsante per rimuovere rapidamente ghiaccio e condensa dal lunotto e dagli specchietti retrovisori esterni, vedere pagina 42 per ulteriori informazioni su questa funzione.

5. Sedili anteriori elettroriscaldati

Se si desidera riscaldare i sedili anteriori, procedere in questo modo:

- Premere una volta: Riscaldamento elevato – entrambi i LED dell'interruttore sono accesi.
- Premere di nuovo: Riscaldamento ridotto – un LED dell'interruttore è acceso.
- Premere ancora una volta: Il riscaldamento si spegne –nessun LED nell'interruttore è acceso.

La temperatura può essere regolata presso la propria officina Volvo.

6 e 8. Caldo/Freddo – lato sinistro/destro

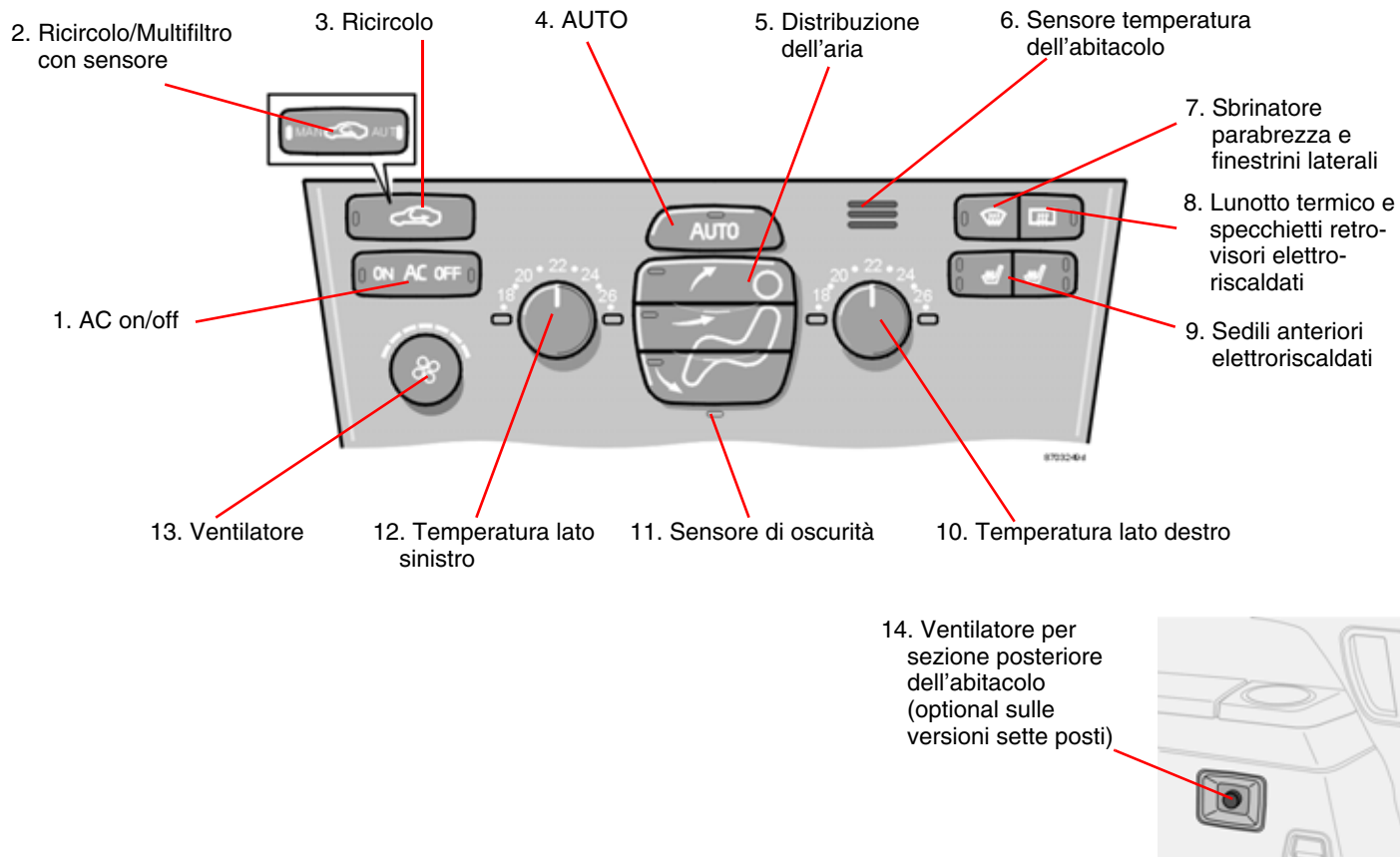
Impostare la temperatura desiderata dell'aria in entrata ruotando la manopola. Per ottenere il raffreddamento dell'aria occorre attivare il condizionamento.

7. Sensore di oscurità

Regola automaticamente l'illuminazione di tutti gli strumenti.

9. Ventilatore

Girando il volante, viene aumentata o diminuita la velocità del ventilatore.

Climatizzatore elettronico ECC

1. AC – ON/OFF

Quando il LED ON è acceso, il condizionamento dell’aria avviene automaticamente. In questo modo viene raffreddata e deumidificata l’aria in entrata. Quando è stato invece selezionato AC OFF ed il LED OFF è acceso, il condizionamento dell’aria è disattivato; le altre funzioni sono controllate automaticamente. Il condizionamento dell’aria avviene fino a circa 0 °C.

Quando si seleziona la funzione Sbrinatore, il condizionamento dell’aria avviene fino al punto massimo di deumidificazione.

2. Sensore di qualità dell'aria con multifiltro (optional su alcuni mercati)

Alcune automobili sono dotate di un cosiddetto multifiltro e di un sensore di qualità dell’aria. Il multifiltro separa gas e particelle e, pertanto, riduce la quantità di cattivi odori e inquinamento. Il sensore di qualità dell’aria rileva le percentuali elevate di inquinamento dell’aria esterna. Quando il sensore registra percentuali di inquinamento dell’aria esterna sufficientemente elevate, la presa dell’aria viene chiusa e nell’abitacolo avviene il ricircolo dell’aria. L’aria nell’abitacolo viene purificata per mezzo del multifiltro anche durante il ricircolo.

Quando il sensore della qualità dell’aria è inserito, si accende il LED verde AUT .

Gestione

Premere AUTO per attivare il sensore della qualità dell’aria (impostazione normale).

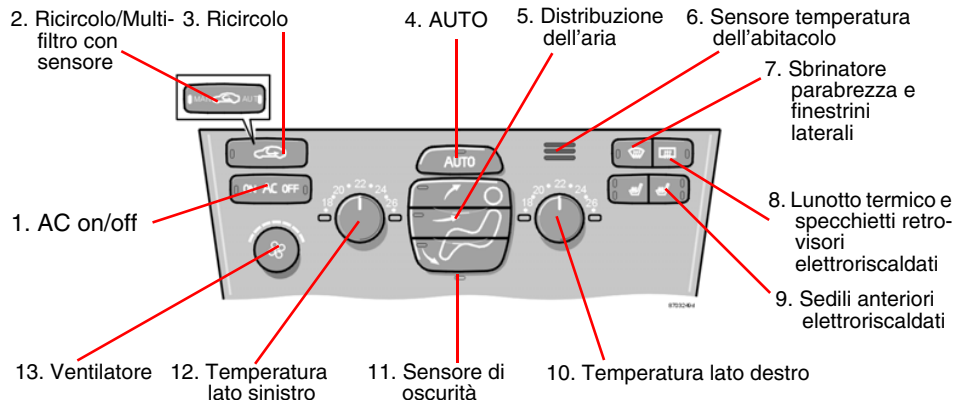
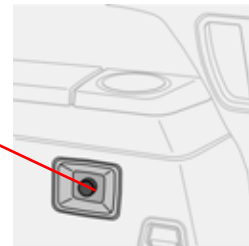
Oppure:

Scegliere una delle tre funzioni seguenti premendo ripetutamente .

- Il LED AUT si accende: Il sensore della qualità dell’aria è inserito.
- Non si accende nessun LED: Nessun ricircolo è inserito, a meno che non occorra per raffreddamento in climi caldi.
- Il LED MAN si accende: Il ricircolo è inserito.

Fare attenzione a quanto segue:

- Di norma il sensore della qualità dell’aria dovrebbe essere sempre inserito.
- Nei climi freddi, il ricircolo è limitato per evitare la formazione di condensa sui cristalli.
- In caso di formazione di condensa, disinserire il sensore della qualità dell’aria.
- In caso di formazione di condensa sui cristalli, utilizzare la funzione di Sbrinatore parabrezza, cristalli laterali e lunotto. Vedere pag. 63.
- Seguire il programma di assistenza Volvo per l’intervallo raccomandato per la sostituzione del multifiltro. In ambienti fortemente inquinati, si deve cambiare il multifiltro più frequentemente.

Climatizzatore elettronico ECC (Continua)

3. Ricircolo

Il ricircolo si sceglie per impedire l'ingresso nell'abitacolo di cattivi odori, gas di scarico ecc. L'aria all'interno dell'abitacolo viene sottoposta a ricircolo, non viene prelevata aria dall'esterno quando è attivata questa funzione.

Se si lascia ricircolare l'aria all'interno dell'automobile, specialmente in inverno, sussiste il rischio di formazione di condensa e ghiaccio nell'abitacolo.

Con la **funzione timer** (le automobili con multifiltro e sensore di qualità dell'aria non sono dotate della funzione timer) viene ridotto il rischio di ghiaccio, appannamento e cattivi odori.

Per attivare la funzione, procedere in questo modo:

- Premere per più di 3 secondi. Il LED lampeggia per 5 secondi. L'aria interna ricircola per 3-12 minuti a seconda della temperatura esterna.
- Ogni volta che si preme viene attivata la funzione Timer.

Per disattivare la funzione Timer:

- Premere per più di 3 secondi. Il LED rimane acceso per 5 secondi per confermare la selezione.

Selezionando Sbrinatore il ricircolo viene sempre disinserito.

4. AUTO

La funzione AUTO regola automaticamente il climatizzatore in modo da raggiungere la temperatura selezionata. La funzione automatica comanda il riscaldamento, il condizionamento, la velocità del ventilatore, il ricircolo e la distribuzione dell'aria. Selezionando una o più funzioni manualmente, le altre funzioni restano gestite automaticamente. Premendo AUTO si disinseriscono tutte le impostazioni manuali.

5. Distribuzione dell'aria

- Quando il pulsante superiore è premuto, l'aria viene orientata verso i cristalli
- Quando il pulsante centrale è premuto, l'aria viene orientata all'altezza della testa e del busto
- Quando il pulsante inferiore è premuto, l'aria viene orientata verso i piedi e le gambe

Premere AUTO quando si desidera la distribuzione automatica dell'aria.

6. Sensore temperatura dell'abitacolo

Il sensore di temperatura dell'abitacolo registra la temperatura all'interno dell'abitacolo.

7. Sbrinatore – parabrezza e cristalli laterali

Utilizzare questo pulsante per rimuovere rapidamente ghiaccio e condensa dal parabrezza e dai cristalli laterali. L'aria viene soffiata sui cristalli impostando il ventilatore su una velocità elevata. Il LED nel pulsante sbrinatore si accende quando la funzione è attivata. Il condizionamento dell'aria viene comandato per ottenere aria il più possibile deumidificata. L'aria non ricircola.

8. Lunotto termico e specchietti retrovisori elettroriscaldati

Utilizzare questo pulsante per rimuovere rapidamente ghiaccio e condensa dal lunotto e dagli specchietti retrovisori esterni, vedere pagina 42 per ulteriori informazioni su questa funzione.

9. Sedili anteriori elettroriscaldati

Se si desidera riscaldare il/i sedile/i anteriore/i, procedere secondo quanto segue:

- Premere una volta: Riscaldamento elevato – entrambi i LED dell'interruttore sono accesi.
- Premere di nuovo: Riscaldamento ridotto – un LED dell'interruttore è acceso.
- Premere ancora una volta: Il riscaldamento si spegne, nessun LED nell'interruttore è acceso.

La temperatura può essere regolata presso la propria officina Volvo.

10 e 12. Temperatura

Usando le due manopole è possibile impostare la temperatura per il lato conducente e quello del passeggero. Ricordare che riscaldamento e raffreddamento non avvengono più rapidamente scegliendo una temperatura più alta o più bassa di quella desiderata nell'abitacolo.

11. Sensore di oscurità

Regola automaticamente l'illuminazione di tutti gli strumenti.

13. Ventilatore

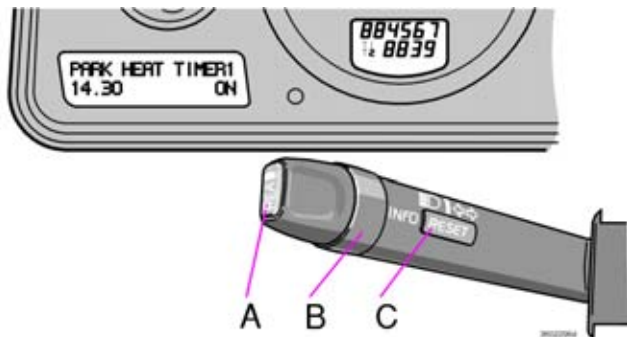
La velocità del ventilatore può essere aumentata o ridotta ruotando la manopola. Se è selezionato AUTO, la velocità del ventilatore è regolata automaticamente. La velocità del ventilatore impostata in precedenza è disattivata.

Se la manopola è stata ruotata in senso antiorario tanto che soltanto il LED di sinistra sopra la manopola è acceso di luce arancione, il ventilatore e il condizionamento dell'aria sono disinseriti.

14. Ventilatore della sezione posteriore dell'abitacolo

Girando il volante, viene aumentata o diminuita la velocità del ventilatore. Questo vale solo se AC è stato selezionato sia davanti (1) che indietro, vedere pagina 37.

Riscaldatore di parcheggio (optional)

Breve pressione su RESET (C)	vengono indicati l'ora ed i minuti
Lunga pressione su RESET	si attiva il timer (ON)
Lunga pressione su RESET	si spegne il timer (OFF)
La spia ON resta accesa con luce fissa	il timer è attivato
La spia ON lampeggia	viene attivato il riscaldatore di parcheggio

Il riscaldatore di parcheggio può essere avviato direttamente, oppure può essere impostato con due differenti tempi di attivazione con il TIMER 1 ed il TIMER 2.

Con tempo di attivazione si indica il tempo in cui il riscaldamento dell'auto è completato.

L'elettronica dell'auto calcola automaticamente il tempo di attivazione sulla base della temperatura esterna attuale. Se la temperatura esterna supera i 25°C, il riscaldamento non si attiva.

Con temperature da -7°C in giù, il tempo di attivazione massimo del riscaldatore di parcheggio è pari a 60 minuti.

Dopo diversi tentativi di attivazione del riscaldatore di parcheggio senza che esso si avvii, viene visualizzato un messaggio di difetto sul display - rivolgersi ad un'officina Volvo.

Occorre lasciare l'automobile all'aperto

Ricordare che, quando si usa il riscaldatore di parcheggio a benzina e diesel, occorre lasciare l'automobile all'aperto.

Parcheggio in pendenza

Se l'automobile viene parcheggiata in una forte pendenza, il davanti deve essere rivolto a monte per assicurare l'apporto di carburante al riscaldatore di parcheggio.

Avvio immediato del riscaldatore

- Scorrere con il volantino (B) ad AVVIO DIRETTO.
- Premere RESET (C) per commutare fra ON e OFF.

Selezionare ON. Il riscaldatore rimarrà attivo per 60 minuti. Il riscaldamento dell'abitacolo si avvia appena che il refrigerante del motore abbia raggiunto una temperatura di 20°C.

Disinserimento del riscaldatore con avviamento diretto

- Scorrere con il volantino (B) ad AVVIO DIRETTO.
- Premere RESET (C) per commutare fra ON e OFF.
- Selezionare OFF.

Impostazione dei TIMER 1 e 2

Per motivi di sicurezza, è possibile programmare l’ora di riscaldamento per le seguenti 24 ore, e non per più giorni.

1. Scorrere con il volantino (B) a TIMER 1.
2. Premere leggermente il pulsante RESET (C) per accedere all’impostazione lampeggiante delle ore.
3. Scorrere con il volantino all'ora desiderata.
4. Premere leggermente il pulsante RESET (C) per accedere all’impostazione lampeggiante dei minuti.
5. Scorrere con il volantino ai minuti desiderati.
6. Premere leggermente il pulsante RESET (C) per confermare l’impostazione.
7. Premere il pulsante RESET (C) per attivare il timer.

Dopo l’impostazione del TIMER 1 si può selezionare il TIMER 2. Le impostazioni vengono effettuate con le stesse modalità applicate per il TIMER 1.

Disinserimento del riscaldatore avviato con il timer

Per disinserire manualmente il riscaldatore prima del disinserimento automatico del timer, procedere come segue:

1. Premere il pulsante READ (A)
2. Scorrere al testo TIMER RISC PARC 1 o 2 con il volantino (B). Il testo On lampeggia.
3. Premere il pulsante RESET (C). Il testo OFF viene visualizzato con luce fissa e il riscaldatore si spegne.

Messaggi sul display

Quando le impostazioni in TIMER 1, TIMER 2 e Avvio diretto vengono attivate, la spia di avvertimento gialla nel quadro comandi combinato si accende e un testo chiarificatore viene visualizzato sul display.

Quando si sta per uscire dall’automobile, viene dato un messaggio sullo stato attuale dell’impianto.

Orologio/timer dell’automobile

Se si modificano le impostazioni dell’orologio dell’automobile dopo aver regolato i timer, per motivi di sicurezza vengono disattivate tutte le impostazioni dei timer.

Batteria e carburante

Se la batteria non è sufficientemente carica oppure se il serbatoio del carburante è quasi vuoto, il riscaldatore di parcheggio si disinserisce.

In questo caso il display visualizza un messaggio. Tacitare il messaggio di allarme premendo il pulsante READ (A).

IMPORTANTE!

L'uso ripetuto del riscaldatore di parcheggio e di altri grandi consumatori di corrente in combinazione con guide su tratti brevi può comportare lo scaricamento della batteria con gli eventuali problemi di avviamento.

Per garantire che l'alternatore abbia il tempo di produrre una quantità di energia pari a quella usata dal riscaldatore, guidare l'auto per un tempo uguale a quello in cui il riscaldatore è stato inserito.

Interni

Sedili anteriori

Regolazione in altezza – sedile anteriore

Il bordo anteriore del sedile del conducente e di quello del passeggero possono essere regolati in sette diverse posizioni di altezza ed il bordo posteriore in nove diverse posizioni.

Comando anteriore (A) - regolazione del bordo anteriore del sedile.

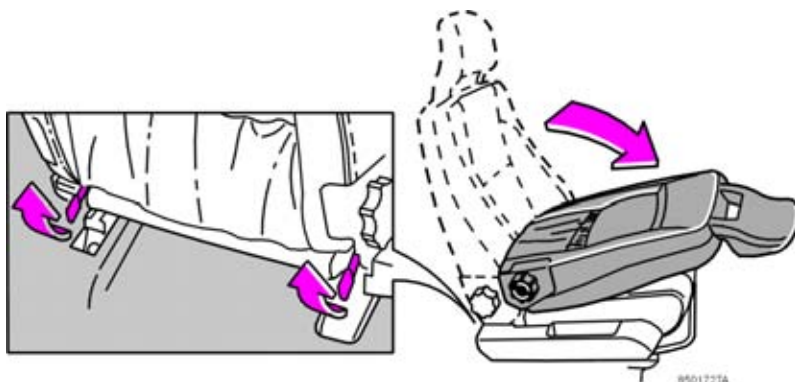
Comando posteriore (B) - regolazione del bordo posteriore del sedile.

Regolazione in senso longitudinale

Quando la staffa è sollevata, il sedile può essere spostato all'indietro ed in avanti.

Controllare che il sedile sia bloccato in posizione dopo la regolazione.

ATTENZIONE!

Regolare il sedile prima di mettersi in marcia.

Piegamento dello schienale del sedile anteriore

Lo schienale del sedile del passeggero può essere ribaltato in avanti fino alla posizione orizzontale per far spazio a carichi lunghi. Procedere in questo modo per ribaltare in avanti il sedile:

- Spostare il sedile all'indietro il più possibile.
- Regolare lo schienale in posizione eretta.
- Sollevare i fermi sul retro dello schienale.
- Ribaltare in avanti lo schienale.

Sedile elettrocomandato
(optional)

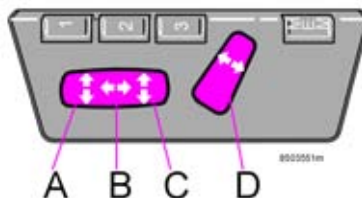
Preparativi

Sedile del passeggero: L'impostazione può essere eseguita soltanto quando la chiave di accensione si trova in posizione I oppure II.

Sedile del conducente: L'impostazione può essere effettuata se la chiave di accensione si trova in posizione I oppure II. Il sedile del conducente può essere regolato nei seguenti casi:

1. Entro 40 secondi da quando la chiave di accensione è stata portata in posizione 0 oppure estratta dall'interruttore d'accensione.
2. Entro 10 minuti dall'apertura della portiera del conducente, con la chiave o con il telecomando, è possibile modificare le impostazioni del sedile del conducente **per tutto il tempo in cui la portiera rimane aperta**. Se la portiera è chiusa, si hanno a disposizione soltanto 40 secondi per effettuare le modifiche.
   La chiave di accensione può essere in posizione **0** o non ancora inserita nell'interruttore d'accensione.

Funzione di memoria nel telecomando
(optional)

Se l'impostazione del sedile del conducente viene modificata, la nuova posizione è salvata nel telecomando. Nell'occasione successiva, sbloccando l'automobile con lo stesso telecomando e aprendo la portiera del conducente entro due minuti, il sedile del conducente assumerà la posizione memorizzata.
Questo vale solo per i due telecomandi allegati alla consegna dell'auto, pagina 88.

Regolazione del sedile

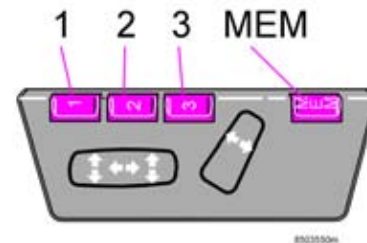
Se l'automobile è dotata di sedili elettrocomandati, i due interruttori a fianco al sedile permettono le seguenti regolazioni:

A. Altezza del bordo anteriore del sedile

B. Avanti - indietro

C. Altezza del bordo posteriore del sedile

D. Inclinazione dello schienale

NOTA! I sedili anteriori elettrocomandati sono dotati di una protezione contro il sovraccarico che si attiva se il sedile è bloccato da qualche oggetto. Se questo si verifica, spegnere il quadro (chiave di accensione in posizione 0) ed attendere 20 secondi prima di utilizzare nuovamente il sedile.

Sedile con funzione di memoria
(optional)

Possono essere memorizzate tre posizioni.
Dopo aver impostato la posizione del sedile e degli specchietti retrovisori esterni, premere contemporaneamente il pulsante MEM e il pulsante 1. Con i pulsanti di memoria 2 e 3 si possono memorizzare ulteriori posizioni del sedile e degli specchietti.

Regolazione sulla posizione memorizzata

Tener premuto uno dei pulsanti 1, 2 o 3 finché il sedile non si arresta.

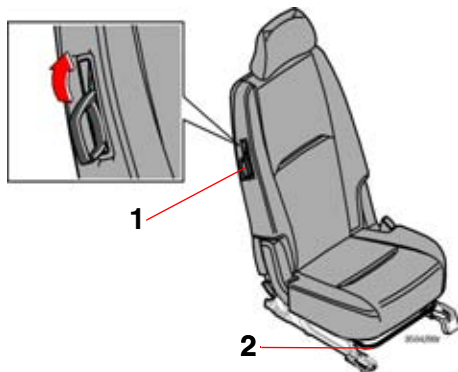
Se si rilascia uno dei pulsanti di regolazione, il sedile si arresta per motivi di sicurezza.

Arresto di emergenza

Se il sedile comincia a spostarsi, premere uno dei pulsanti per fermare il sedile.

 ATTENZIONE!

In sede di regolazione, accertarsi che nessun oggetto si trovi davanti al sedile o dietro di esso. Accertarsi inoltre di non schiacciare alcun passeggero del sedile posteriore. Per evitare il rischio di schiacciamento, controllare che i bambini non giochino con gli interruttori.

Sedile posteriore

Sedile posteriore – seconda fila
(versione sette posti)

Ribaltamento dello schienale in avanti per accesso nell'abitacolo

- Sollevare/tirare l'impugnatura (1) e, contemporaneamente, spingere il sedile in avanti. Procedere nella maniera inversa per riportare il sedile nella sua posizione originaria.

Regolazione longitudinale del sedile

- Sollevare la staffa (2) per spostare il sedile in avanti o indietro.

Sedile scorrevole
(versione sette posti)

Il sedile centrale della seconda fila può essere spostato più avanti degli altri sedili della fila. Con il sedile nella posizione avanzata si ha un contatto migliore tra il passeggero del sedile anteriore e un bambino seduto nel cuscino integrato.

Sollevare la staffa (A) per poter spostare il sedile avanti e indietro.

Rimozione della mensola centrale

Per poter spingere in avanti il sedile centrale della seconda fila di sedili, si deve prima provvedere alla rimozione della mensola centrale:

- Rimuovere la mensola centrale estraendo il fermo, come mostrato nell'illustrazione sopra.
- Asportare la mensola.

Appoggiatesta del sedile posteriore – sedile centrale

L’appoggiatesta del posto centrale può essere regolato in quattro posizioni d’altezza. Spingere l’appoggiatesta in su a seconda del bisogno. Premere il pulsante di rilascio per abbassarlo. Vedere l’illustrazione!

Notare che l’appoggiatesta non può essere rimosso completamente!

 ATTENZIONE!

La posizione terminale inferiore deve solo essere usata quando lo schienale del sedile deve essere abbassato, oppure quando nessuno sta seduto su questo posto.
Dopo l’apertura dei sedili della seconda e terza fila è necessario assicurarsi che gli schienali dei sedili si siano correttamente bloccati. Altrimenti, la funzione protettiva dei sedili potrebbe venire a mancare.

Illuminazione abitacolo

Illuminazione generale

L'illuminazione generale si accende e si spegne premendo il pulsante centrale. L'illuminazione generale può essere spenta da tutte le posizioni mediante una breve pressione del pulsante. L'illuminazione generale è dotata di un automatismo incorporato che le permette di accendersi e di rimanere accesa per 30 secondi o 10 minuti quando il motore è arrestato.
L'illuminazione generale si accende e rimane accesa per 30 secondi quando...

- si apre l'automobile dall'esterno con la chiave o con il telecomando.
- si arresta il motore e si porta la chiave nella posizione 0.

L'illuminazione generale si accende e rimane accesa per 10 minuti quando...

- qualcuna delle portiere è aperta.
- se l'illuminazione generale non viene spenta.

L'illuminazione generale si spegne quando...

- si avvia il motore.
- si provvede alla chiusura dall'esterno con la chiave o il telecomando.

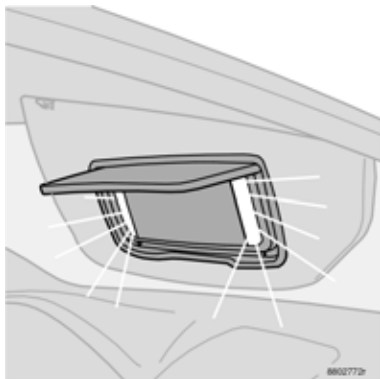
Con una breve pressione sul pulsante, l'illuminazione generale può sempre essere accesa o spenta.

Se non già spenta prima, l'illuminazione generale si spegne automaticamente dopo 10 minuti quando il motore è stato arrestato.

L'automatismo può essere disinserito premendo il pulsante per più di 3 secondi. Quando poi il pulsante viene nuovamente premuto leggermente si ha il reinserimento dell'automatismo.

I tempi preprogrammati di 30 secondi e 10 minuti possono essere cambiati. Rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo.

Luci di lettura

Le luci di lettura si accendono o si spengono mediante la pressione dei rispettivi pulsanti. Per la terza fila di sedili dei modelli sette posti, entrambe le luci di lettura si accendono o si spengono quando uno dei pulsanti viene premuto. Se non già spenta prima, l'illuminazione di lettura si spegne automaticamente 10 minuti dopo che il motore è stato arrestato.

Specchietto di cortesia

Aprendo il coperchio verso l'alto si accende la lampada.

Tappetini

La Volvo può fornire tappetini specifici per la vostra automobile. Devono essere collocati correttamente ed ancorati alle clip di fissaggio affinché non rimangano impigliati sotto i pedali del conducente.

Vani portaoggetti nell'abitacolo

Vano portaoggetti e portabicchieri

Vano portaoggetti della terza fila di sedili

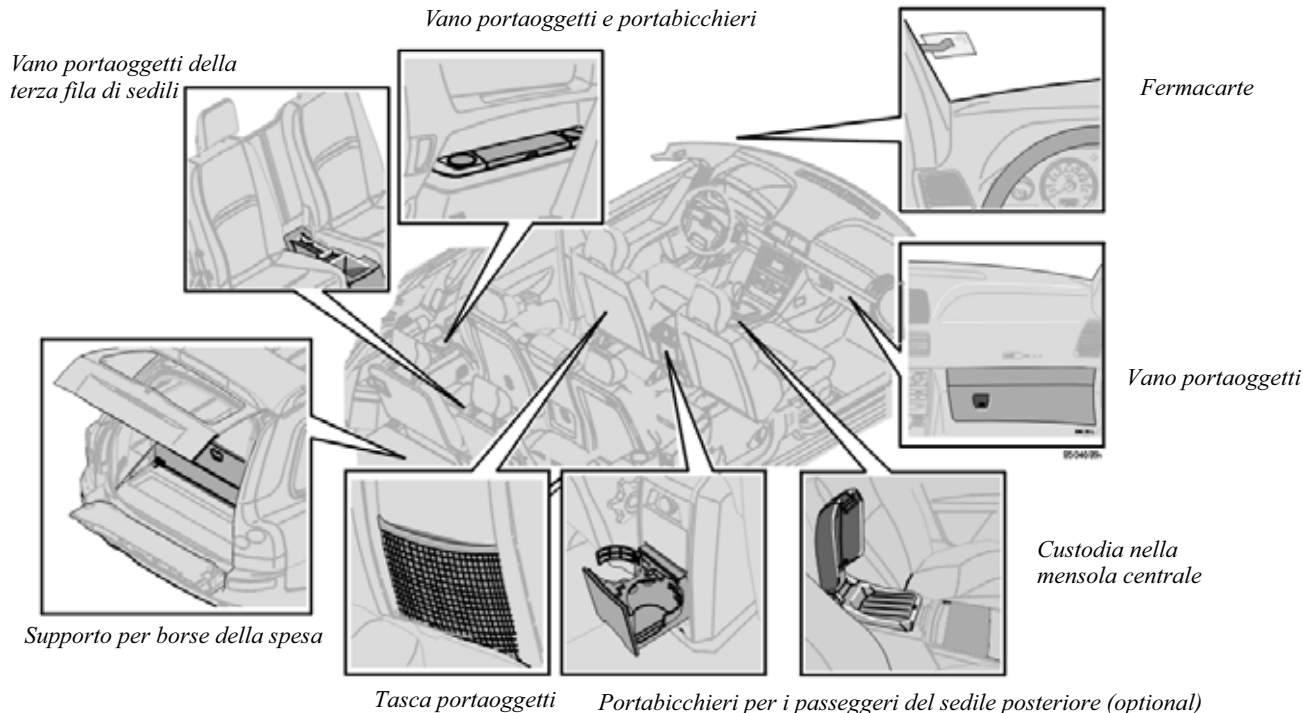
Fermacarte

Vano portaoggetti

Custodia nella mensola centrale

Supporto per borse della spesa

Tasca portaoggetti

Portabicchieri per i passeggeri del sedile posteriore (optional)

 ATTENZIONE!

Accertarsi che non ci siano oggetti pesanti, taglienti o duri nell'abitacolo; oggetti sporgenti che potrebbero causare lesioni personali in caso di frenata brusca. Assicurare sempre gli oggetti grandi e pesanti, allacciandoli con qualcuna delle cinture di sicurezza.

Portapenne

Il cruscotto è dotato di un vano portapenne.

Vano portaoggetti

Nel vano portaoggetti si possono conservare ad esempio il libretto Uso e manutenzione, cartine, penne e carte per rifornimento carburante.

Appendiabiti

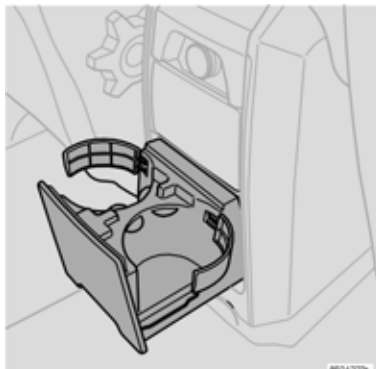
Utilizzare l’appendiabiti per capi di vestiario di peso normale.

Vani portaoggetti nell'abitacolo (Continua)

Posacenere per i passeggeri del sedile posteriore (optional)

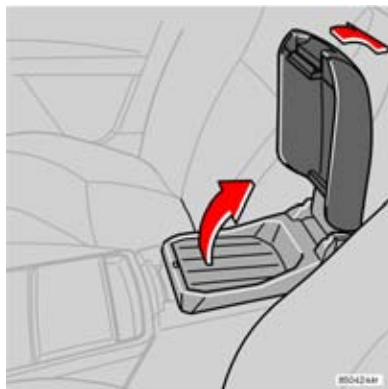
Aprire il posacenere tirando in fuori il bordo superiore dello sportellino.

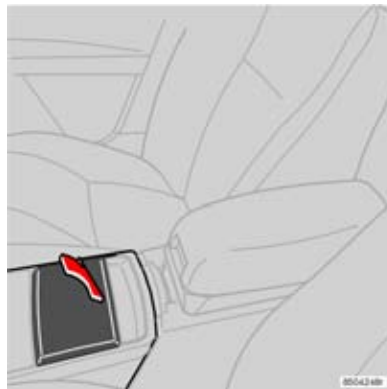
Per svuotarlo:

- Aprire il posacenere.
- Premere in giù lo sportellino e ribaltare all'indietro.
- Asportare il posacenere.

Portabicchieri/portabottiglie per i passeggeri del sedile posteriore (optional)

Per aprire, tirare il lato inferiore dell'inserto. L'inserto del portabicchieri può essere rimosso: Staccando le due clip, il supporto può essere impiegato per sostenere bottiglie grandi.

Vano portaoggetti e portabicchieri (versione sette posti)

I vani portaoggetti possono essere usati per esempio per conservare dischetti CD e libri.

Custodia nella Mensola centrale

La mensola centrale è dotata di una custodia utile per conservare ad es. cibi e bevande. Il bracciolo può essere ribaltato all'indietro diventando un "tavolino" per i passeggeri del sedile posteriore.

Portabicchieri

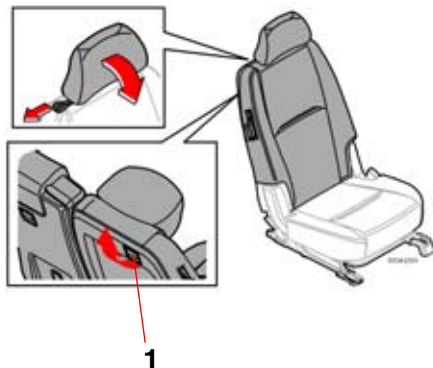
Portabicchieri per i passeggeri del sedile anteriore.

Posacenere (optional)

Sfilare l'inserto per svuotare il posacenere.

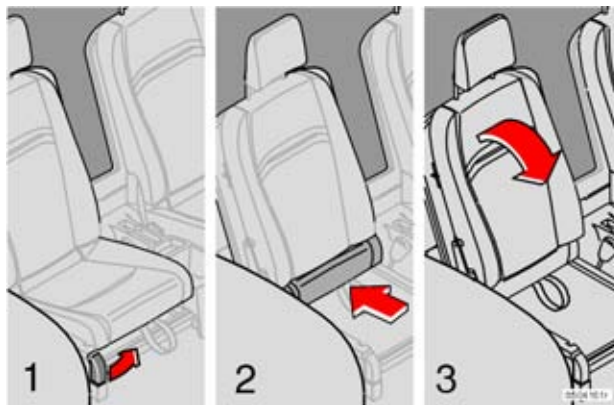
Vano portaoggetti nella terza fila di sedili (versione sette posti)

I vani portaoggetti possono essere usati per esempio per conservare penne e altri piccoli oggetti.

Bagagliaio

Estensione del bagagliaio – seconda fila di sedili

1. Portare i sedili nella posizione posteriore di fine corsa (vale solo per le versioni sette posti).
2. Reclinare gli appoggiatesta.
3. Liberare il fermo (1) e ribaltare lo schienale in avanti. Spingere per bloccare lo schienale nella posizione reclinata.

 ATTENZIONE!

Per ragioni di sicurezza, nessun passeggero può sedersi nella terza fila di sedili quando gli appoggiatesta dei posti esterni della seconda fila di sedili sono abbassati.

Estensione del bagagliaio – terza fila di sedili
(versione sette posti)

Spingere la seconda fila di sedili nella sua posizione di ingresso/uscita, vedere pagina 72.

1. Tirare l'impugnatura in su.
2. Spingere il cuscino nella sua posizione terminale posteriore. Ripiegare gli occhielli di ancoraggio sul lato destro e sinistro, in modo da non danneggiarli quando lo schienale viene piegato in avanti.
3. Piagare in avanti lo schienale. (L'appoggia-testa si ritrae automaticamente quando lo schienale viene ripiegato in avanti).

Ripristino dei posti della terza di sedili

- Aprire lo schienale nella posizione normale.
- Afferrare l'occhiello ed estrarre il cuscino finché non sia generato uno rumore di scatto.
- Il cuscino è ora immobilizzato nella posizione normale.

Carico nel bagagliaio

Le cinture di sicurezza e gli airbag danno a conducente e passeggeri un'ottima protezione, soprattutto nelle collisioni frontali. È importante provvedere a proteggersi anche dai tamponamenti. Quando si carica l'automobile, occorre considerare che gli oggetti nel bagagliaio, quando non sufficientemente ancorati e correttamente caricati, in caso di collisione o frenata brusca, possono essere scagliati con elevata forza e velocità in avanti provocando lesioni gravi.

Considerare che un oggetto con peso pari a 20 kg, in un'eventuale collisione frontale ad una velocità di 50 km/h, corrisponderebbe ad un peso d'impatto di 1.000 kg.

Quando si carica l'automobile, considerare quanto segue:

- Sistemare il carico vicino allo schienale.
- Sistemare i carichi pesanti il più in basso possibile.
- Sistemare i carichi larghi su tutti e due i lati della divisione dello schienale.
- Allacciare il carico con cinghie assicurate negli appositi occhielli.
- Non caricare mai ad altezze superiori a quelle dello schienale senza la rete protettiva.

ATTENZIONE!

- Ancorare sempre i carichi. Altrimenti, nel caso di una frenata potente, i carichi potrebbero essere catapultati e ferire le persone nell'abitacolo.
- Coprire i bordi aguzzi con qualcosa di morbido.
- Quando vengono caricati, o scaricati, oggetti lunghi, arrestare il motore e applicare il freno di stazionamento! Altrimenti, in casi sfavorevoli, si potrebbe accidentalmente toccare la leva del cambio o il selettore marce, innestare una marcia di guida, producendo il movimento incontrollato della vettura.

ATTENZIONE!

- Non caricare pesantemente davanti in corrispondenza dei sedili anteriori. In tal caso, lo schienale piegato viene forzato duramente.
- Non caricare mai ad altezze superiori agli schienali! In caso di brusca frenata o collisione, il carico può essere scagliato in avanti provocando gravi lesioni al conducente e ai passeggeri. Ricordare anche di ancorare (fermare con corde o simili) sempre correttamente il carico.
- Con lo schienale del sedile posteriore ribaltato, l'auto non può essere caricata a più di 50 mm sotto il bordo superiore dei finestrini delle portiere posteriori. Lasciare anche 10 cm di spazio dai finestrini. In caso contrario, l'effetto protettivo della tendina gonfiabile, nascosta all'interno del rivestimento del soffitto, potrebbe venire a mancare.

Bagagliaio (Continua)

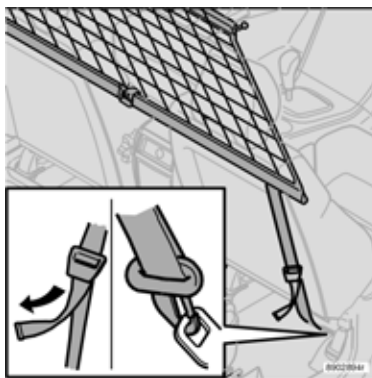
Rete protettiva

La rete protettiva impedisce ai bagagli e al carico in genere di penetrare nell'abitacolo, nel caso di frenate brusche.

La rete è prodotta in robusto tessuto di nailon e può essere fissata in due modi diversi:

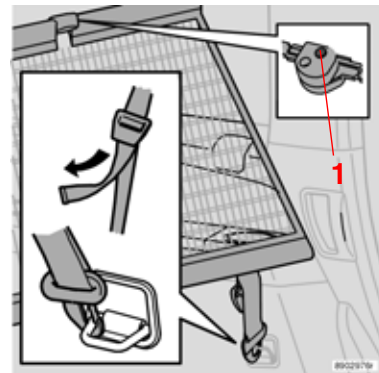
1. Dietro lo schienale del sedile posteriore.
2. Dietro i sedili anteriori, quando il sedile posteriore è reclinato.

Montaggio della rete protettiva

1. Se l'automobile è dotata di telo copribagagli, rimuoverlo prima del montaggio della rete protettiva.
2. Agganciare l'asta superiore nell'attacco del soffitto anteriore o posteriore.

3. Agganciare l'altra estremità dell'asta nell'attacco del soffitto sul lato opposto.
4. Tendere e fissare le fasce tiranti della rete protettiva negli occhielli del pavimento, quando la rete è fissata negli attacchi del soffitto posteriori.
   Usare gli occhielli delle guide di scorrimento sedili quando la rete è fissata negli attacchi del soffitto anteriori.

Vale solo per i modelli sette posti:

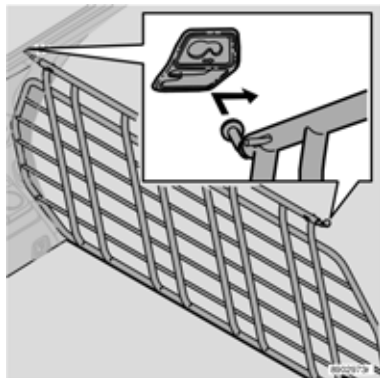
- Durante la messa in tensione, accertarsi che la rete venga a trovarsi davanti al bracciolo del pannello laterale.

5. Tendere la rete protettiva per mezzo delle fasce tiranti.

Ripiegamento della rete protettiva

La rete protettiva può essere ripiegata e sistemata sotto il pavimento del bagagliaio (vale per le versioni cinque posti).

- Premere i pulsanti (1) sulle cerniere della rete protettiva per liberare le cerniere, quindi ripiegare la rete.

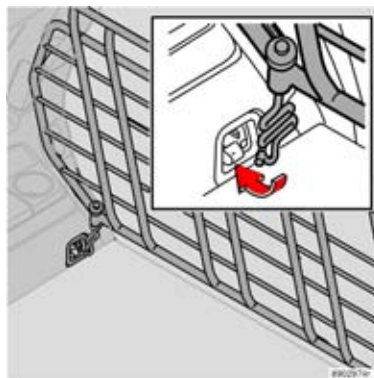
⚠ ATTENZIONE!

- È necessario assicurarsi sempre che gli attacchi superiori della rete protettiva siano correttamente montati e che le fasce tiranti siano perfettamente fissate.
- Reti danneggiate non devono essere impiegate.

Griglia protettiva in acciaio (optional)

La griglia protettiva nel bagagliaio impedisce ai carichi e agli animali domestici di essere proiettati nell'abitacolo nel caso di frenate brusche.

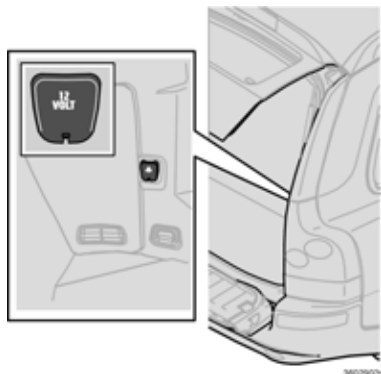
Per ragioni di sicurezza, la griglia protettiva deve sempre essere fissata e ancorata nella maniera corretta.

Per il montaggio della griglia protettiva, procedere secondo quanto segue:

1. Introdurre la griglia protettiva dal portellone o da una delle portiere posteriori (in quest'ultimo caso, abbassare prima gli schienali della seconda fila di sedili).
2. Infilare una delle spine della griglia protettiva nel corrispondente attacco al di sopra della portiera posteriore, dietro la seconda fila di sedili.

3. Sistemare la spina della griglia nella posizione anteriore dell'attacco.
4. Sistemare l'altra spina della griglia nel corrispondente attacco al di sopra dell'altra portiera posteriore, portandola nella posizione anteriore dell'attacco.
5. Infilare la staffa di fissaggio dal basso attraverso l'attacco inferiore della griglia, come mostrato nell'illustrazione.
6. Montare la molla sulla staffa di fissaggio e avvitare la manopola.
7. Fissare il gancio della staffa di fissaggio nell'occhiello di ancoraggio e serrare la manopola fino a che la staffa di fissaggio non si blocchi saldamente sull'occhiello di ancoraggio.
8. Effettuare la stessa operazione sull'altro lato.
9. Serrare entrambe le staffe di fissaggio in successione alternata.
10. Montare i cappucci protettivi sulle filettature sopra le manopole.

ATTENZIONE!

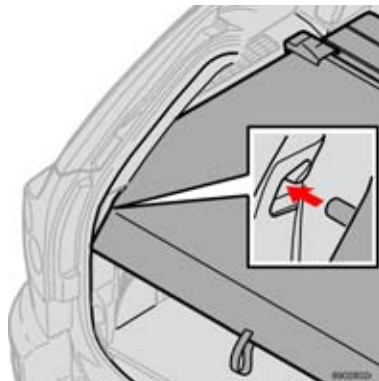
Vale per le versioni sette posti: Per ragioni di sicurezza, nessun passeggero può sedersi sulla terza fila di sedili, se la griglia per carichi è sistemata dietro la seconda fila di sedili.

Bagagliaio (Continua)

Presa di corrente nel bagagliaio

Abbassare il coperchio quando si desidera usare la presa di corrente. La presa funziona a prescindere se il quadro è acceso o meno.

Se il quadro viene spento quando la presa di corrente sta erogando una potenza elettrica d’intensità superiore a 0,1 A, apparirà un messaggio di avvertimento sul display.

L’intensità di corrente massima della presa elettrica è pari a 15 A.

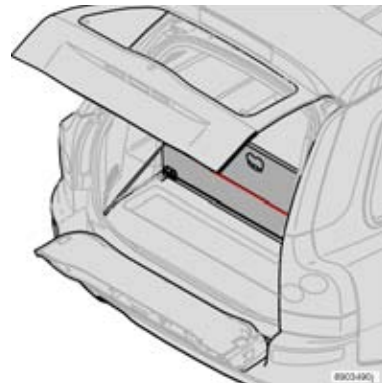
Se c’è il rischio di scaricare la batteria dell’auto, non usare la presa di corrente con il motore spento.

Telo copribagagli (optional a 7 posti)

Estrarre il telo copribagagli, tirarlo sopra i bagagli e agganciarlo nei fori dei montati posteriori del bagagliaio.

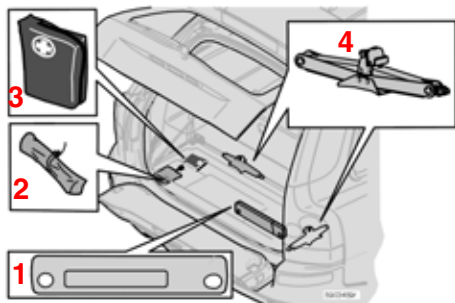
Rimozione del telo copribagagli

Premere le spine del telo in dentro, tirare in su e staccare. Nel montaggio, spingere le spine del telo nei supporti.

 ATTENZIONE!

Non collocare oggetti sopra il telo copribagagli. Questi potrebbero ferire i passeggeri in caso di frenata brusca o manovra repentina per evitare ostacoli.

Supporto per sacchetti della spesa

Aprire il bagagliaio. Appendere o fissare i sacchetti della spesa con cinghie tensionatrici o supporti.

Vano portaoggetti nel bagagliaio

Modello cinque posti

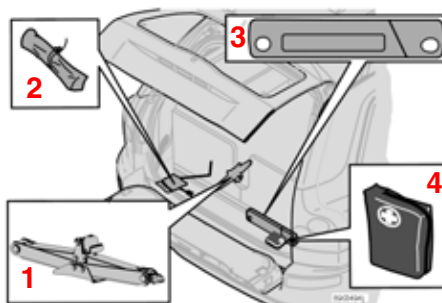
Vano nel pavimento del bagagliaio (modello cinque posti)

- Sollevare lo sportello del pavimento del bagagli aio.

Se l'automobile è dotata di supporto per sacchetti della spesa:

- Sollevare lo sportello del pavimento, staccare le fascette di tensione del supp orto per borse della spesa.

Sotto il pavimento del bagagliaio è presente quanto segue:

1. Triangolo di emergenza (alcuni mercati)
2. Borsa degli attrezzi
3. Cassetta di pronto soccorso (alcuni mercati)
4. Martinetto (collocazione alternativa)

Modello sette posti

Vano nel pavimento del bagagliaio (modello sette posti)

- Sollevare lo sportello del pavimento.

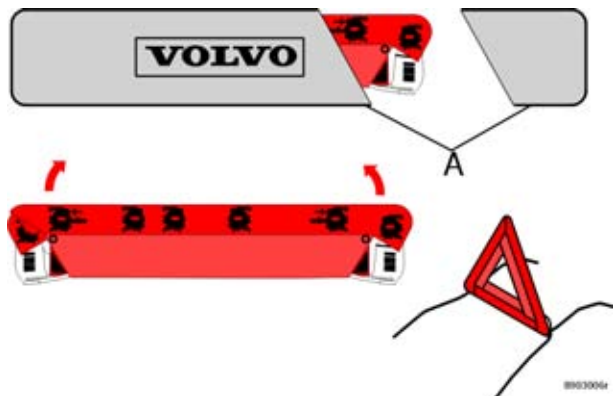
Se l'automobile è dotata di supporto per sacchetti della spesa:

- Aprire lo sportello del pavimento superiore, staccare le cinghie di fissaggio dell'eventuale supporto per sacchetti della spesa e aprire lo sportello del pavimento inferiore.

Sotto il pavimento del bagagliaio è presente quanto segue:

1. Martinetto
2. Borsa degli attrezzi
3. Triangolo di emergenza
4. Cassetta di pronto soccorso

NOTA! Ricordare di non collocare nessun oggetto nello spazio che accoglie i cuscini ripiegati. I cuscini e i meccanismi del sedile potrebbero danneggiarsi.

Triangolo di emergenza (alcuni Paesi)

Triangolo di emergenza

Seguire i regolamenti relativi al triangolo di emergenza del Paese interessato.

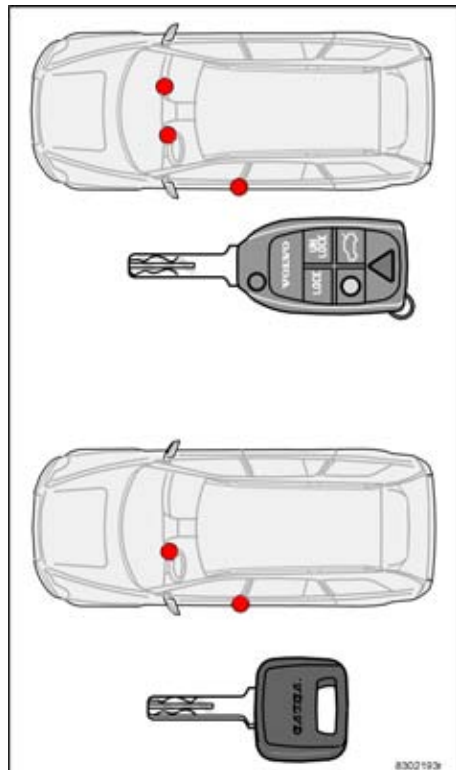
Procedere in questo modo per utilizzare il triangolo di emergenza:

- Staccare il fodero contenente il triangolo. È fissato con cinghiette velcro.
- Estrarre il triangolo di emergenza dal fodero (A).
- Estrarre i quattro supporti del triangolo di emergenza.
- Estrarre entrambi i lati del triangolo rossi. Sistemare il triangolo in un posto adatto considerando la situazione del traffico.

Dopo l'utilizzo:

- Eseguire tutte le operazioni precedenti nell'ordine inverso.
- Accertarsi che triangolo e fodero siano correttamente fissati nel bagagliaio.

Serrature ed allarme antifurto

Chiavi e telecomando

Chiave di assistenza*
Chiave per serrature di portiere anteriori, avviamento e bloccasterzo.

*: solo per alcuni mercati

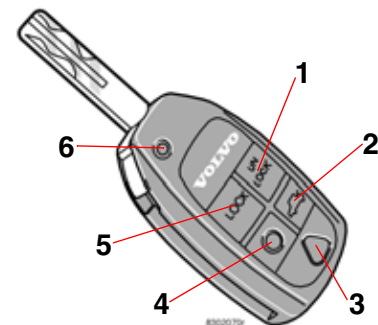
Chiavi – Inibitore di avviamento elettronico

L'automobile viene consegnata con due chiavi principali ed una chiave di assistenza. Una delle chiavi principali è pieghevole ed è dotata di telecomando integrato.

Se una delle chiavi dovesse essere smarrita, ci si deve recare ad un'officina autorizzata Volvo con tutte le altre chiavi dell'auto. Allo scopo di prevenire furti, il codice della chiave smarrita deve essere cancellato dal sistema. Le altre chiavi, nella stessa circostanza, devono essere nuovamente codificate nel sistema.

Un'etichetta separata con il codice meccanico delle chiavi viene consegnata insieme alle chiavi. Conservare l'etichetta in un posto sicuro. Se si desiderano ordinare nuove chiavi, recarsi da un concessionario Volvo portando con sé l'etichetta. Si possono programmare ed usare al massimo sei telecomandi/chiavi.

Immobilizzatore elettronico

Le chiavi sono dotate di chips codificati. Nell'interruttore d'accensione c'è un lettore che controlla la corrispondenza del codice. L'automobile può essere avviata solo quando si usa una chiave con il corretto codice.

1. Sbloccaggio, 2. Apertura portellone, 3. Funzione di panico, 4. Illuminazione di sicurezza, 5. Bloccaggio, 6. Piegamento/ apertura della chiave.

Funzio ni del telecomando

1. Sbloccaggio

Con il pulsante (1) vengono sbloccate tutte le portiere, il portellone e lo sportello del serbatoio.

2. Portellone

Una pressione sul pulsante (2) sblocca esclusi-vamente il portellone.

3. Funzione di panico

In caso di emergenza, la funzione di panico può essere usata per richiamare l'attenzione delle persone nei luoghi circostanti. Se il pulsante rosso (3) viene tenuto premuto per almeno 3 secondi, o due volte nello stesso arco di tempo,

si attivano i lampeggiatori d'emergenza e l'avvisatore acustico. L'allarme può essere spento con qualsiasi pulsante del telecomando, e si spegne automaticamente dopo 25 sec. di attività.

4. Illuminazione di sicurezza

Procedere in questo modo quando ci si avvicina all'automobile:

- Premere il pulsante giallo (4) del telecomando.

Ora si accende l'illuminazione dell'abitacol o, le luci di posizione/parch eggio, l'illuminazione targa e le luci dei retrovisori esterni (optional). Si accendono anche le luci di un eventuale rimorchio collegato. Queste luci rimangono accese per 30, 60 o 90 secondi. L'impostazione temporanea più adatta può essere effettuata presso le autofficine autorizzate Volvo.

Per spegnere le luci di sicurezza:

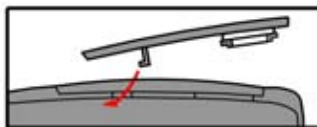
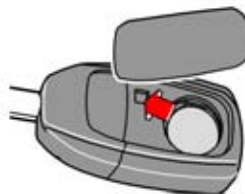
- Premere nuovamente il pulsante giallo.

5. Bloccaggio

Con il pulsante (5) si bloccano tutte le portiere, il portellone e lo sportello del serbatoio. Per lo sportello del serbatoio è previsto un ritardo di ca 10 min.

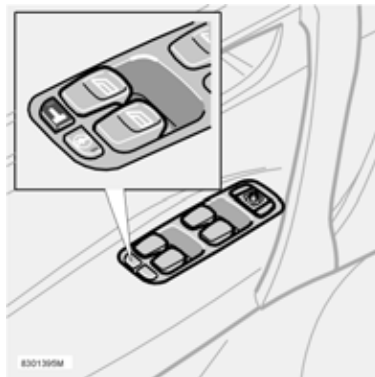
6. Piegamento/apertura della chiave

La chiave può essere ripiegata premendo il pulsante (6) e spingendo contemporaneamente la sezione della chiave nella pulsantiera.

La chiave ripiegata si spiega automaticamente mediante la pressione del pulsante.

Sostituzione della batteria del telecomando

Se la chiusura centralizzata non reagisce diverse volte di seguito al segnale del telecomando trasmesso da una distanza normale, la batteria deve essere sostituita.

- Staccare il coperchio facendo leva delicatamente sul bordo posteriore con un piccolo cacciavite.
- Sostituire la batteria (tipo CR 2032, 3 Volt) – sistemare il lato positivo in su. Evitare di toccare la batteria e le sue superfici di contatto con le dita.
- Riapplicare il coperchio. Accertarsi che la guarnizione di gomma sia integra e collocata nella corretta sede. La guarnizione deve impedire all'acqua di penetrare nell'apparecchio.
- Restituire la batteria usata all'officina Volvo in modo che possa essere eliminata senza danneggiare l'ambiente.

Bloccaggio e sbloccaggio

Bloccaggio e sbloccaggio serrature dall’esterno

Mediante la chiave principale o il suo telecomando possono essere sblocca te – dall’esterno – tutte le portiere laterali ed il portellone contemporaneamente. In questa posizione i pulsanti di bloccaggio e le maniglie delle portiere sono liberati.

Lo sportello del serbatoio può essere aperto quando l’automobile è sbloccata. Dopo il bloccaggio, l’auto rimane sbloccata per 10 minuti.

Bloccaggio e sbloccaggio serrature dall’interno

Tutte le portiere laterali ed il portellone possono essere bloccati e sbloccati contemporaneamente con il comando sul pannello della portiera.

Con i pulsanti si possono inoltre bloccare e sbloccare tutte le portiere.

Ciò vale soltanto se l’automobile non è stata bloccata dall’esterno.

Bloccaggio del vano porta oggetti

Il vano portaoggetti può essere bloccato /aperto esclusivamente con la chiave principale non con la chiave di assistenza.

Bloccaggio/sbloccaggio del portellone con il telecomando

Procedere in questo modo per sbloccare soltanto il portellone:

- Premere il pulsante del telecomando (vedere l'illustrazione) 2 volte a ritmo moderato nel giro di 3 secondi.
- Se tutte le portiere sono bloccate, il portellone rimane sbloccato e privo di allarme quando lo si chiude. Tutte le portiere sono bloccate e messe in allarme come prima.
- Per mettere in allarme e bloccare il portellone dopo averlo chiuso, il pulsante LOCK deve essere premuto un'altra volta.

NOTA! Se questo pulsante viene utilizzato per sbloccare il portellone *senza* aprirlo, il portellone si blocca automaticamente dopo due minuti.

Bloccaggio automatico

Se nessuna delle portiere o il portellone non vengono aperti nel giro di due minuti dopo lo sbloccaggio dall'esterno con il telecomando, tutte le serrature si bloccano di nuovo automaticamente. Questa funzione è utilissima quando si lascia involontariamente l'automobile aperta.

Per le automobili dotate di allarme, vedere pagina 95.

Bloccaggio e sbloccaggio (Continua)

Bloccaporte

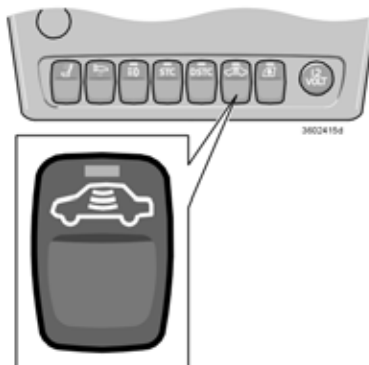
L'automobile è dotata di un bloccaporte speciale che fa sì che le portiere non possano essere aperte dall'interno se sono chiuse.

Il bloccaporte può essere attivato soltanto dall'esterno chiudendo la portiera del conducente con la chiave oppure con il telecomando. Prima di poter attivare il bloccaporte, occorre chiudere tutte le portiere. Adesso le portiere non possono essere aperte dall'interno. La chiusura può essere sbloccata solamente dall'esterno attraverso la portiera del conducente oppure con il telecomando.

Il bloccaporte si attiva con un ritardo di 25 secondi dal momento in cui le portiere vengono chiuse.

Scollegamento temporaneo del bloccaporte e di eventuali sensori di allarme

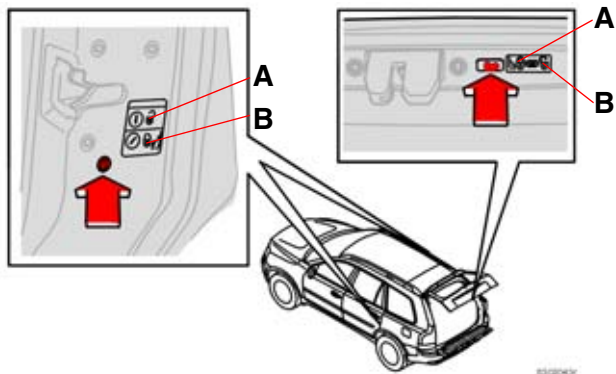
Se qualcuno vuole rimanere nell'auto ed il conducente desidera bloccare le portiere dall'esterno – ad esempio nei trasporti su traghetto – la posizione di bloccaggio bloccata può essere disinserita.

- Inserire la chiave nel blocco di accensione, portarla in posizione II e di nuovo in posizione I oppure 0.
- Premere il pulsante (vedere l'illustrazione).

Se l'automobile è dotata di allarme antifurto, i sensori di movimento e di inclinazione si disattivano contemporaneamente, vedere pagina 96.

IL LED nel pulsante si accende fino a che non si blocca l'automobile con la chiave o con il telecomando. Il display visualizza un messaggio che scompare soltanto quando la chiave viene estratta dal blocco di accensione. I sensori vengono riattivati quando si riaccende il quadro.

 ATTENZIONE!

Non lasciare nessuno nell'automobile senza disattivare la posizione bloccaporte.

Sicura per bambini

Sicura per bambini manuale – portiere posteriori e portellone

Il dispositivo di comando della sicura per bambini si trova sul lato posteriore delle portiere e su quello inferiore del portellone (alcuni mercati). Questo è accessibile soltanto quando la portiera o il portellone sono aperti. Usare la chiave del quadro per impostare il dispositivo di comando e conseguentemente attivare o disattivare la sicura per bambini.

A. La portiera può essere aperta da dentro.

B. La portiera non può essere aperta dall'interno.

 ATTENZIONE!

Ricordare che, in caso di incidente, i passeggeri dei sedili posteriori non possono aprire le portiere posteriori dall'interno se è attivata la sicura per bambini. **Tenere i pulsanti sollevati durante la marcia**! In caso di incidente, gli addetti ai soccorsi potranno entrare nell'automobile dall'esterno.

Sicura per bambini (Continua)

Sicura per bambini elettrica – portiere posteriori laterali
(optional su alcuni mercati)

Utilizzare il pulsante nella mensola centrale per attivare o disattivare la sicura per bambini nelle portiere posteriori. La chiave di accensione deve stare nella posizione I o II. Quando il LED nel pulsante si accende, la sicura per bambini è attivata. Quando si attiva o si disattiva la sicura per bambini, si riceve inoltre un messaggio sul display.

NOTA! Finché la sicura per bambini **elettrica** è attivata, non è possibile aprire dall'interno le portiere posteriori.

NOTA! Quando la sicura per bambini elettrica è **attivata**, vengono contemporaneamente disattivate le impostazioni effettuate manualmente sul sistema della sicura per bambini.

Sistema di allarme antifurto

Quando l'allarme antifurto è inserito, vengono controllati continuamente tutti gli ingressi di allarme. L'allarme antifurto viene attivato se...

- il cofano viene aperto
- il bagagliaio viene aperto
- una portiera viene aperta
- si tenta di avviare l'automobile con una chiave non originale oppure si tenta di manomettere in altro modo l'interruttore d'accensione
- viene rilevato un movimento nell'abitacolo
- l'automobile viene sollevata o rimorchiata (se l'automobile è dotata di sensore di livello – optional)
- il cavo della batteria viene staccato
- qualcuno tenta di staccare la sirena.

Attivazione dell'allarme antifurto

Premere il pulsante LOCK del telecomando. Un prolungato segnale di lampeggio degli indicatori di direzione dell'auto conferma che l'allarme è stato attivato e che tutte le portiere sono bloccate.

Disattivazione dell'allarme antifurto

Premere il pulsante UNLOCK del telecomando. Due brevi segnali di lampeggio degli indicatori di direzione dell'auto confermano il disinserimento dell'allarme.

Azzeramento automatico dell'allarme antifurto

Se nessuna delle portiere o il bagagliaio vengono aperti entro due minuti dal disinserimento dell'allarme antifurto e l'automobile è stata aperta usando il telecomando, l'antifurto viene reinserito automaticamente. Contemporaneamente le serrature si bloccano. Questa funzione impedisce di lasciare accidentalmente l'automobile senza allarme antifurto inserito.

Attivazione automatica dell'allarme

In alcuni Paesi (Belgio, Israele ecc.), l'allarme antifurto si inserisce dopo un po' che la portiera del conducente è stata aperta e chiusa senza che sia stato effettuato alcun bloccaggio.

Disinserimento dell'allarme antifurto scattato

Se l'allarme antifurto suona e lo si vuole disinserire, premere il pulsante UNLOCK sul telecomando. Un segnale di conferma viene inviato dagli indicatori di direzione, che lampeggiano brevemente due volte.

Segnali d'allarme

Il segnale acustico viene fornito da una sirena con batteria di riserva. Ogni segnale di allarme antifurto dura 25 secondi.

Quando l'allarme antifurto scatta, gli indicatori di direzione lampeggiano per 5 minuti o fino a che non si disinserisce l'allarme secondo la descrizione soprariportata.

NOTA! Se per qualche motivo il telecomando non dovesse funzionare o venisse smarrito, l'automobile può essere ugualmente avviata aprendo la portiera del conducente con la chiave. L'allarme antifurto scatta e la sirena suona. Avviare l'automobile come al solito. L'allarme antifurto verrà disattivato.

Sistema di allarme antifurto (Continua)

Disattivazione temporanea dei sensori di allarme e del bloccaporte

Per evitare interventi indesiderati dell'allarme, ad esempio quando si lascia un cane nell'automobile o si viaggia in traghetto, si possono disinserire temporaneamente i sensori di movimento ed inclinazione:

- Inserire la chiave nell'interruttore d'accensione, portarla in posizione II e di nuovo in posizione I oppure 0.
- Premere il pulsante in figura.

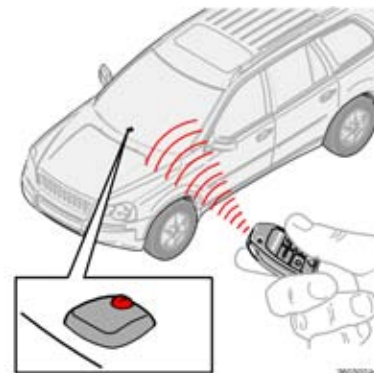
IL LED nel pulsante si accende fino a che la chiusura dell'automobile non viene bloccata con la chiave o il telecomando.

Sul display viene presentato un messaggio fintantoché la chiave rimane inserita nel blocco d'accensione. Quando l'accensione viene inserita nella seguente occasione, lo scollegamento temporaneo viene disattivato.

Se l'automobile è dotata di bloccaporte, esso viene attivato contemporaneamente. Vedere pagina 92.

LED dell'allarme sul cruscotto

Un LED dell'allarme in alto sul cruscotto (vedere l'illustrazione) descrive lo stato dell'impianto d'allarme:

- La spia è spenta: l'allarme antifurto è disinserito.
- La spia lampeggia una volta al secondo: l'allarme antifurto è inserito.
- La spia lampeggia rapidamente dopo che l'allarme antifurto è stato disinserito e prima di accendere il quadro: l'allarme antifurto è stato attivo.
- Se si è verificata un'anomalia nel sistema di allarme antifurto, viene visualizzato un messaggio sul display.
  Se l'antifurto non funziona correttamente, rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo.

> ⚠ **ATTENZIONE!**
>
> Non tentare di riparare o modificare i componenti del sistema di allarme antifurto. Tutti questi tentativi hanno effetto sui requisiti di funzionamento.

Avviamento e guida

Generalità

Guida economica

Per risparmiare carburante, guidare prudentemente, senza accelerazioni e frenate brusche, e procedere a velocità adeguata alle condizioni esterne.

Ricordare di:

- Portare il motore alla temperatura d'esercizio non appena possibile, cioè non lasciare il motore al minimo, ma avviarsi senza sovraccaricare il motore.
- Un motore freddo consuma molto più carburante di un motore caldo.
- Evitare di percorrere brevi tratti che non permettono al motore di riscaldarsi.
- Guidare con dolcezza. Evitare accelerazioni brusche non necessarie e frenate energiche.
- Non viaggiare con carichi pesanti non necessari nell'automobile.
- Non viaggiare con pneumatici invernali quando le strade sono pulite ed asciutte.
- Rimuovere il portapacchi quando non lo si usa.
- Non aprire i cristalli se non è necessario.

Automobili nuove – strade sdrucciolevoli

Le auto con cambio automatico e le auto con cambio manuale si comportano diversamente sui fondi stradali sdrucciolevoli. Pertanto, esercitarsi nelle guide su fondi sdrucciolevoli in condizioni controllate, in modo da capire le reazione della nuova auto in tali condizioni.

Guida su fondi stradali irregolari

Le Volvo XC90 sono concepite soprattutto per la guida su strade principali, ma si comportano bene anche sulle strade accidentate e irregolari. Per non accorciare la durata dell'automobile tenere presente quanto segue:

- Guidare lentamente su fondi stradali irregolari, in questo modo si evita di danneggiare il lato inferiore del telaio.
- Se il terreno è molle o formato da sabbia asciutta o neve, è meglio mantenere l'automobile in movimento costante ed evitare di effettuare passaggi di marcia. Non fermare la vettura.
- Se la strada è estremamente ripida e c'è il rischio di capovolgersi, non cercare mai di svoltare, ma arretrare in retromarcia. Evitare di guidare trasversalmente sulle pendenze, guidare invece nel verso della pendenza.

NOTA! Evitare di guidare su salite ripide se il livello del carburante è basso. La marmitta catalitica si può danneggiare quando il motore non riceve la corretta quantità di carburante. Nella guida su pendenze estremamente accentuate, accertarsi che il serbatoio sia riempito per più della metà, così non si rischia mai l'arresto del motore.

Guado

L'automobile può essere guidata attraverso un corso d'acqua o simili con profondità pari a max 48 cm.

NOTA! Nel caso di profondità maggiori, l'acqua può penetrare nei differenziali e trasmissione. Pertanto si ha una riduzione della capacità lubrificante degli oli, il che accorcia la durata degli organi interessati.

Quando si guadano corsi d'acqua o simili, guidare lentamente e non fermare la vettura. Una volta usciti dall'acqua, premere leggermente il pedale del freno e controllare il che il pieno effetto di frenata si ottenuto. L'acqua e il fango possono bagnare le superfici d'attrito dei freni e ridurre l'effetto frenante.

Dopo le guide in acqua e fango, pulire i contatti elettrici del riscaldatore elettrico del motore e il collegamento del rimorchio.

NOTA! Non lasciare l'automobile con acqua al di sopra delle soglie portiere per molto tempo, questo potrebbe provocare difetti all'impianto elettrico.

Consumo di corrente – come economizzare il consumo di elettricità

Le funzioni elettriche dell'automobile gravano sulla batteria in modo diverso. Evitare di tenere la chiave del quadro nella posizione II con il motore fermo. Usare invece la posizione I, nella quale si ha un consumo inferiore di corrente.

Esempi di funzioni che richiedono molta energia: Ventilatore dell'abitacolo, tergicristalli, impianto audio (volume elevato) e luci di parcheggio. Prestare anche particolare attenzione agli accessori che caricano l'impianto elettrico. Non usare le funzioni che richiedono molta corrente quando il motore è spento.

Se la tensione della batteria e bassa, viene visualizzato un testo sul display. In tal caso avviare il motore per caricare la batteria.

Non surriscaldare il motore e l'impianto di raffreddamento

Con particolari condizioni di guida, ad es. su strade ripide o con carichi pesanti, c'è il rischio di surriscaldamento dell'impianto di raffreddamento del motore. Soprattutto quando fa caldo.

Come evitare il surriscaldamento nell'impianto di raffreddamento

- Mantenere una bassa velocità guidando con un rimorchio per periodi prolungati lungo un pendio.
- Non spegnere subito il motore dopo aver guidato su percorsi difficili.
- Rimuovere le eventuali luci supplementari davanti alla griglia se si guida in climi molto caldi.

Come evitare il surriscaldamento del motore

Non far funzionare il motore con un regime superiore a 4500 giri al minuto con rimorchio o roulotte lungo un pendio per evitare il surriscaldamento dell'olio.

Non viaggiare con il bagagliaio aperto

Se si guida con il bagagliaio aperto, può essere risucchiata all'interno dell'automobile una certa quantità di gas di scarico e quindi di monossido di carbonio tossico. Se si è costretti a viaggiare con il bagagliaio aperto per un breve tratto, procedere in questo modo:

- Chiudere tutti i cristalli.
- Ripartire la distribuzione dell'aria tra parabrezza e pavimento e far girare il ventilatore ad alta velocità.

Cambio automatico

Partenze a freddo

Quando si avvia l'automobile in climi freddi, i cambi di marcia possono risultare difficili in seguito alla viscosità dell'olio del cambio con temperature basse.

In caso di avviamento a basse temperature esterne, i cambi di marcia vengono ritardati per ridurre al minimo le emissioni di scarico.

Quando il motore è freddo, il cambio effettua i passaggi di marcia ad un regime superiore, affinché la marmitta catalitica raggiunga più rapidamente la temperatura di esercizio corretta.

Sistemi adattativi

Il cambio è comandato da sistemi adattativi. La centralina "apprende" in continuazione il comportamento del cambio, rileva quando il cambio effettua un passaggio di marcia e raggiunge i cambi di marcia ottimali in ogni situazione. La centralina inoltre rileva il tipo di guida del conducente, ad esempio la velocità con cui si preme il pedale dell'acceleratore, ed adatta la sensibilità dello schema del cambio allo stile di guida specifico.

Sistemi di sicurezza

Le automobili con cambio automatico sono dotate di sistemi di sicurezza speciali:

Keylock – Bloccaggio chiave
Per spostare la leva selettrice dalla posizione P alle altre posizioni del cambio, la chiave di accensione deve trovarsi almeno in posizione I. Allo spegnimento del motore, per rimuovere la chiave di accensione, portare la leva selettrice in posizione P.

Shiftlock – Immobilizzatore cambio di marcia

Per spostare la leva selettrice dalla posizione P alle altre posizioni quando la chiave si trova nella posizione I o II, occorre premere il pedale del freno.

Se si è avviato il motore e l'automobile rimane ferma:

Tenere il piede sul pedale del freno quando si sposta la leva selettrice in un'altra posizione.

Rifornimento

Apertura dello sportello del serbatoio del carburante

Lo sportello del serbatoio del carburante è sbloccato quando l'automobile è aperta.

NOTA! Lo sportello rimane sbloccato per dieci minuti dopo che le chiusure dell'automobile sono state bloccate. Dopodiché si blocca automaticamente.

Tappo del serbatoio

Il tappo del serbatoio si trova all'interno dello sportello sul parafango posteriore destro.

Quando la temperatura ambiente è elevata, una certa sovrappressione potrebbe crearsi nel serbatoio del carburante. Aprire lentamente il tappo. Non riempire troppo il serbatoio del carburante. Il rifornimento deve considerarsi concluso al primo scatto della pistola di erogazione. Se nel serbatoio viene versata una quantità eccessiva di carburante, esso può fuoriuscire in caso di elevate temperature esterne!

Al termine del rifornimento, rimettere il tappo e girare finché non si sente uno scatto.

ATTENZIONE!

Durante i rifornimenti, non tenere mai il cellulare **acceso** – il segnale di chiamata può provocare la formazione di scintille in grado di accendere i vapori di benzina, con il conseguente rischio di incendio e lesioni personali.

Rifornimento

NOTA! Non aggiungere mai additivi se non specificamente raccomandato da un'officina Volvo.

IMPORTANTE!
Per non danneggiare la marmitta catalitica, le auto a benzina devono essere rifornite sempre di benzina senza piombo.

Rifornimento di gasolio

A basse temperature (–5 °C - –40 °C), il gasolio forma uno strato di paraffina che rende difficile l'avviamento. In queste condizioni, utilizzare uno speciale carburante invernale.

Avviamento del motore

Procedura di accensione del motore (a benzina)

1. Premere il pedale del freno di stazionamento.
2. **Cambio automatico:** Leva selettrice in pos. P o N.
   Cambio manuale: Leva selettrice in folle e pedale della frizione schiacciato a fondo. Questo è importante soprattutto nei climi rigidi.
3. Girare la chiave di accensione nella posizione Start. Se il motore non si avvia entro 5-10 secondi, rilasciare la chiave e riprovare.

NOTA! A secondo della temperatura del motore al momento dell'avviamento, il regime minimo nelle partenze a freddo – per un breve periodo – è più alto del normale su alcuni tipi di motore. Questo avviene in linea con gli sforzi della Volvo orientati a ridurre le emissioni. Si cerca pertanto di portare il prima possibile il sistema di depurazione dei gas di scarico del motore alla corretta temperatura di esercizio.

Come avviare il motore (diesel)

1. Premere il pedale del freno di stazionamento.
2. **Cambio automatico:** Leva selettrice in pos. P o N.
   Cambio manuale: Leva selettrice in folle e pedale della frizione schiacciato a fondo. Questo è importante soprattutto nei climi rigidi.
3. Girare la chiave di accensione in posizione di marcia. Si accende una spia nel quadro comandi combinato per confermare che è in corso il preriscaldamento del motore. Quando si spegne la spia, girare la chiave di accensione in posizione di avviamento.

Chiavi di accensione e inibitore di avviamento elettronico

Non raggruppare mai due chiavi di accensione contenenti chip sullo stesso portachiavi quando la chiave viene inserita nell'interruttore dell'accensione. In tal caso l'immobilizzatore elettronico potrebbe attivarsi. Se questo dovesse accadere, rimuovere l'altra chiave e riavviare il motore.

Non far funzionare mai il motore a pieno regime subito dopo un avviamento in climi freddi. Se il motore non si avvia o presenta accensione irregolare, rivolgersi all'officina Volvo più vicina.

> **ATTENZIONE!**
>
> Non disinserire mai l'accensione (posizione 0 o 1) oppure estrarre la chiave di accensione con l'auto in movimento. In tal caso, il bloccasterzo potrebbe attivarsi, il che renderebbe l'automobile impossibile da guidare. Estrarre sempre la chiave di accensione dal blocchetto di accensione quando l'automobile viene lasciata – soprattutto se rimangono dei bambini da soli in auto.

Immobilizzatore e bloccasterzo

0 – Posizione di bloccaggio

Il bloccasterzo si inserisce estraendo la chiave dal blocco di accensione.

I – Posizione intermedia - "posizione radio"

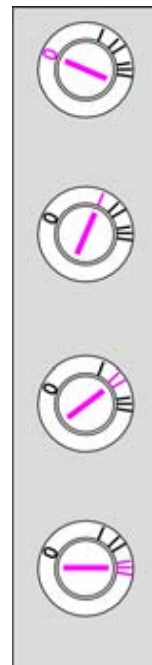
E' possibile collegare alcuni componenti elettrici, ma non l'impianto elettrico del motore.

II – Posizione di marcia

Posizione della chiave durante la marcia. Tutto l'impianto elettrico dell'automobile è collegato.

III – Posizione di avviamento

Il motorino di avviamento è collegato. La chiave si rilascia e torna immediatamente in posizione di marcia all'avviamento del motore. Se la chiave gira a fatica, significa che le ruote anteriori sono posizionate in modo da causare tensione sul bloccasterzo. Girare il volante in entrambe le direzioni affinché la chiave possa girare più facilmente.

Per ridurre il rischio di furti, accertarsi che il bloccasterzo sia bloccato quando l'automobile viene parcheggiata.

Cambio manuale

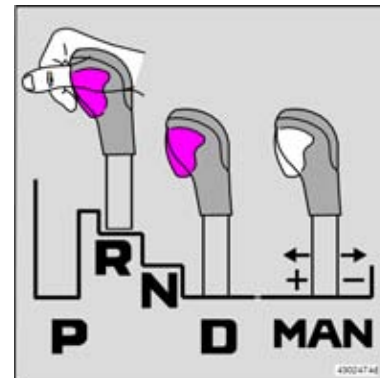
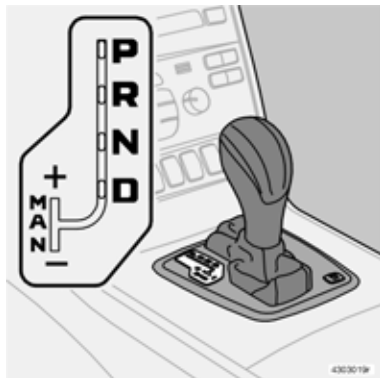
Posizioni del cambio

Premere a fondo il pedale della frizione ad ogni cambio di marcia. Togliere il piede dal pedale della frizione tra i cambi di marcia. Seguire lo schema delle marce illustrato.

Per risparmiare carburante, utilizzare il più possibile la 6a.

Inibitore della retromarcia

Inserire la retromarcia soltanto quando l'automobile è ferma o procede a velocità molto ridotta.

Cambio automatico AW5- e GM con Geartronic

P – Parcheggio

Selezionare questa posizione quando si desidera avviare o parcheggiare l'automobile.

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione P!

Nella posizione P il cambio è meccanicamente immobilizzato. Nei parcheggi tirare il freno di stazionamento.

R – Posizione di retromarcia

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione R!

N – Posizione neutra

La posizione N è la posizione neutra, nessuna marcia è innestata e il motore può essere avviato. Tirare il freno di stazionamento quando l'automobile è ferma con **la leva selettrice in posizione N.**

D – Posizione di marcia

D è la normale posizione di marcia. La leva selettrice innesta automaticamente una marcia più alta o bassa, a seconda dell'accelerazione e della velocità. L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **D** dalla posizione **R**.

- Motore turbo 5 cilindri; 5 marce
- Motore turbo 6 cilindri; 4 marce

Immobilizzatore leva selettrice

La leva selettrice può essere spostata sempre liberamente avanti e indietro tra **N** e **D**. Le altre posizioni sono dotate di un immobilizzatore comandato con il tasto di immobilizzazione sulla leva selettrice.
Mediante la pressione sul tasto di immobilizzazione, la leva selettrice può essere spostata avanti e indietro tra le posizioni **R** e **N** nonché tra le posizioni **D**, **3**, **2** e **L**.

Posizioni manuali della leva selettrice

Per passare dalla posizione automatica **D** alle posizioni manuali, premere la leva verso sinistra. Per passare dalla posizione **MAN** alla posizione **D**, premere la leva verso destra, in direzione di **D**.

Le marce 3, 4 e 5 sono dotate della funzione Lock-up (marce bloccate), la quale ottimizza l'effetto del freno motore e riduce il consumo di carburante. Solo i motori 5 cilindri sono dotati di cambio 5 marce.

Durante la marcia

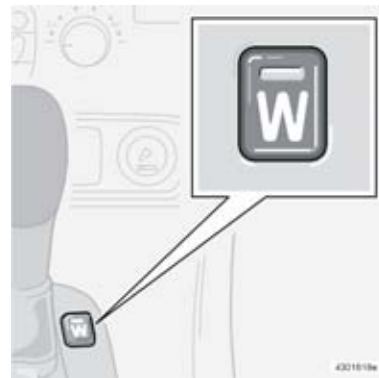
Le posizioni di cambio manuali possono essere selezionate in qualsiasi momento durante la guida. La marcia inserita è bloccata finché non venga selezionata un'altra marcia. Soltanto quando si rallenta a velocità molto basse, l'automobile passa automaticamente alla marcia inferiore.

Portando la leva selettrice in posizione meno (–), la vettura scala di una marcia e contemporaneamente viene applicato il freno motore. Portando la leva selettrice in posizione (+), la vettura aumenta di una marcia.

La marcia 3 è la marcia più alta che può essere usata alla partenza.

W – Winter

Mediante la pressione del pulsante viene inserito e disinserito il programma W.
Usare questo programma nelle partenze e nelle guide su fondi sdrucciolevoli.
Quando il programma è inserito, il LED nel pulsante è accesso.
Sul quadro comandi combinato viene visualizzato **W**.

Notare che sulle auto con guida a destra il pulsante è situato sul lato sinistro della leva selettrice.

"Kick-down"

Premendo a fondo il pedale dell'acceleratore – oltre la posizione di accelerazione massima normale – avviene un'immediata scalata ad una marcia inferiore. Questa situazione viene definita scalata "kick-down". Quando si è alla velocità massima prevista per una marcia o si rilascia il pedale dell'acceleratore dalla posizione di "kick-down", il passaggio alla marcia superiore avviene istantaneamente ed in modo automatico. Il "kick-down" deve essere utilizzato quando si desidera ottenere la massima accelerazione, ad esempio durante un sorpasso.

Il cambio è dotato di un immobilizzatore di scalata su tutte le marce.

Trazione integrale

AWD – All Wheel Drive

La trazione a quattro ruote della Vostra Volvo è sempre attivata e soddisfa, grazie a soluzioni tecnologiche avanzate, le più severe esigenze. Se usata sapientemente, offre al conducente maggiori possibilità di risolvere ogni situazione di guida su qualunque superficie stradale rispetto alla trazione convenzionale anteriore o posteriore.

La trazione integrale agisce contemporanea-mente sulle quattro ruote. La potenza viene distribuita automaticamente fra le ruote anteriori e quelle posteriori. Una frizione elettronica dirige la potenza verso la coppia di ruote che esercita la presa maggiore sul terreno. In tal modo si ottiene la migliore tenuta di strada e si evita lo slittamento.

Guidando normalmente, la maggior parte della potenza viene applicata sulle ruote anteriori.

La trazione ottimizzata accresce la sicurezza di guida con pioggia, neve e gelo.

Dimensioni dei pneumatici e pressione dei pneumatici

La Volvo raccomanda di guidare esclusivamente con pneumatici dello stesso marchio, dimen-sione, specifiche e con le stesse caratteristiche di carico e velocità. La dimensione dei pneumatici e la pressione è indicata nella tabella situata all'interno dello sportello del serbatoio e nel libretto Uso e manutenzione. Vedere pagina 125.

Catene da neve

Sulle automobili a trazione integrale, le catene da neve devono essere usate soltanto sulle ruote anteriori.

NOTA! Per evitare danni ai componenti ubicati nel passaruota, usare soltanto le catene da neve espressamente concepite per la Volvo XC90.

Impianto frenante

Se un circuito freni non funziona

Il pedale del freno può essere premuto ulteriormente ed apparire più morbido del solito. Inoltre occorre una maggiore pressione sul pedale per ottenere il normale effetto frenante.

Il servofreno funziona solo quando il motore è in moto.

Se l'auto è rimorchiate o viene fatta rotolare con motore spento, il pedale del freno deve essere premuto con una forza 5 volte maggiore rispetto a quando si ha il motore in moto. **Il pedale del freno è duro e non affatto sensibile.**

NOTA! Nelle frenate con motore spento, premere solo una volta, forte e distintamente – non ripetutamente.

L'umidità sui dischi e sulle pastiglie modifica le caratteristiche di frenata.

I componenti dei freni si bagnano viaggiando sotto una forte pioggia o attraversando pozzanghere, nonché quando l'automobile viene lavata. Le pastiglie fanno meno attrito e si nota un ritardo nell'effetto di frenata. Di tanto in tanto, premere leggermente il pedale del freno quando si percorrono lunghi tratti con pioggia o fango e prima di parcheggiare l'automobile in queste condizioni meteorologiche per lunghe soste, in modo da riscaldare ed asciugare le pastiglie. Ripetere tale operazione quando si guida dopo il lavaggio o in condizioni di estrema umidità o clima freddo.

Se i freni sono sottoposti a forti sollecitazioni

Quando si guida su strade di montagna o su altre strade con dislivelli simili, i freni sono sottoposti a forti sollecitazioni anche se non si preme il pedale in modo particolarmente energico. Inoltre, essendo la velocità più bassa del normale, i freni non vengono raffreddati con la stessa efficienza di quando si procede su strade pianeggianti.

Per non sovraccaricare i freni, si consiglia di scalare marcia ed utilizzare la stessa marcia che impiegata in salita anche in discesa, invece di usare il pedale freno (cambio manuale). In questo modo si sfrutta al meglio il freno motore e l'uso del pedale del freno è necessario soltanto per brevi periodi.

Ricordare che quando si guida con un rimorchio i freni sono sottoposti a sollecitazioni ancora maggiori.

Freni antibloccaggio (ABS)

Il sistema ABS (Anti-lock Braking System) è destinato ad impedire il bloccaggio delle ruote in sede di frenata. In questo modo lo sterzo risponde in modo migliore durante la frenata ed aumenta la possibilità di evitare un ostacolo. Il sistema ABS non aumenta la capacità di frenata, ma permette di ottenere una guida migliore ed un maggiore controllo dell'automobile, con conseguente aumento della sicurezza.

Dopo che il motore è stato acceso e l'automobile ha raggiunto una velocità di circa 20 km/h, viene eseguita una breve autodiagnosi percepibile dal conducente. Quando il sistema ABS interviene, si possono sentire le pulsazioni nel pedale del freno. Ciò è del tutto normale.

NOTA! Per sfruttare al meglio il sistema ABS, il pedale del freno deve essere premuto con piena forza. Non allentare la pressione sul pedale del freno quando sono avvertite e udite le pulsazioni ABS. Esercitarsi a frenare con l'intervento del sistema ABS in luoghi opportuni e non trafficati.

La spia ABS si accende e rimane accesa con luce fissa...

- per circa due secondi quando si avvia l'automobile per eseguire il controllo del sistema.
- se il sistema ABS si è disinserito a causa di un'anomalia.

Distribuzione della potenza di frenata (EBD)

Il sistema di distribuzione della potenza di frenata (EBD) (Electronic Brakeforce Distribution) è integrato nel sistema ABS. Il sistema EBD regola la potenza di frenata alle ruote posteriori, in modo da renderla il più efficace possibile. Delle pulsazioni vengono udite e avvertite sul pedale del freno quando il sistema interviene regolando la potenza di frenata.

Se sono accese contemporaneamente le spie del **freno** e dell' **ABS** , sussiste il rischio che le ruote posteriori slittino durante una frenata energica. Se il livello dell'olio nel serbatoio dell'olio dei freni è normale, si può guidare l'automobile con molta cautela fino alla più vicina officina autorizzata Volvo per un controllo dell'impianto dei freni.

Sistema di stabilizzazione

DSTC – Sistema dinamico di stabilizzazione e trazione

Il sistema DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) comprende varie funzioni:

- **La funzione controllo di trazione - TC** (Traction Control)
  La funzione controllo di trazione interviene trasmettendo la potenza di trazione dalla ruota motrice che slitta alla ruota motrice che non slitta, frenando la ruota che inizia a slittare. In queste circostanze, per aumentare la capacità di avanzamento bisogna accelerare più del normale. Quando il sistema controllo di trazione interviene si può udire un rumore pulsante. Ciò è del tutto normale. La funzione TC è attiva soprattutto a velocità basse e non può essere disinserita.

- **Funzione di stabilizzazione - SC** (Stability Control).
  La funzione di stabilizzazione è concepita per impedire alle ruote motrici di slittare sul fondo stradale in fase di accelerazione. La funzione interviene abbassando la coppia del motore sulle ruote motrici migliorando la capacità di avanzamento e la sicurezza di guida sui fondi stradali sdrucciolevoli. In particolari condizioni di guida, ad es. con catene da neve, su neve molle o sabbia, può essere vantaggioso disinserire la funzione SC per aumentare la potenza di trazione. Questo può essere fatto col pulsante DSTC.

- **Funzione antisbandamento - AYC** (Active Yaw Contol)
  La funzione antisbandamento agisce attraverso la frenatura automatica di una o più ruote della vettura. Questo avviene per stabilizzare la vettura in caso di sbandamento. Se in una tale situazione s'interviene anche col pedale del freno, questo apparirà meno reattivo del normale, inoltre si potrà avvertire un rumore pulsante. La funzione AYC è costantemente attiva e, per ragioni di sicurezza, non può essere disinserita.

- **Funzione di anticapottamento - RSC** (Roll Stability Control)
  La funzione anticapotamento produce l'intervento automatico dei freni su una o più ruote. Con questo si stabilizza l'auto lateralmente, in modo che il rischio di capottamento, ad es in caso di sbandata, venga ridotto. Se in una tale circostanza il conducente interviene frenando, il pedale del freno sarà avvertito più duro del normale, inoltre sarà udito un rumore pulsante. La funzione RSC è costantemente attiva e, per ragioni di sicurezza, non può essere disattivata.

Il pulsante DSTC

Il pulsante DSTC nella mensola centrale viene usato per ridurre o reinserire il sistema DSTC.

Con la riduzione attiva, la funzione di stabilizzazione (SC) viene disinserita, mentre la funzione antisbandamento (AYC) viene ridotta. Le altre funzioni non vengono influenzate.

Quando il LED nel pulsante è acceso, il sistema DSTC è attivato (se non ci sono guasti).

NOTA! Per ridurre la funzione del sistema DSTC, il pulsante, per ragioni di sicurezza, deve essere premuto per almeno mezzo secondo.

NOTA! Il LED nel pulsante si spegne e sul display viene visualizzato: "DSTC ANTISPIN OFF".

Ogni qualvolta il motore viene avviato, il sistema DSTC diventa automaticamente attivo.

La spia lampeggia quando...

- La funzione SC opera per impedire lo slittamento delle ruote motrici della vettura.
- La funzione TC opera per ottimizzare la potenza di trazione della vettura.
- La funzione AYC opera per impedire alla vettura di sbandare.
- La funzione RSC opera per impedire alla vettura di capottarsi.

La spia si accende e spegne dopo 2 secondi circa quando...

- L’automobile parte (per eseguire il controllo del sistema).

Il LED nel pulsante si spegne e sul display viene visualizzato il t esto "DSTC ANTISPIN OFF" quando...

- La funzione SC del sistema DSTC è stata ridotta col pulsante DSTC.

La spia di avvertimento si accende di luce fissa gialla e il testo "CONTR. TRAZIONE MOMENT. ESCLUSA" viene visualizzato sul display quando...

- La funzione TC dell’impianto frenante è stata temporaneamente ridotta a causa di temperatura dei freni troppo alta. Il ripristino automatico della funzione TC avviene quando la temperatura dei freni ritorna alla normalità.

La spia di avvertimento si accende di luce fissa gialla e il testo "ANTISKID RICH. ASSISTENZA" viene visualizzato sul display quando...

- Il sistema DSTC si è disinserito a causa di un’anomalia.

Servosistema di frenata d’emergenza (EBA)

La funzione EBA (Emergency Brake Assistance) è parte integrante del sistema DSTC. Quando occorre una frenata immediata, il sistema interviene producendo l’effetto di frenata completo immediatamente. Il sistema rileva quando il conducente desidera produrre una frenata potente, mediante la registrazione della velocità con cui il conducente preme sul pedale del freno.

La funzione EBA è attiva a tutte le velocità e, per ragioni di sicurezza, non può essere disattivata.

NOTA! Quando si attiva la funzione EBA, il pedale del freno si abbassa e, contemporaneamente, viene applicata la massima forza frenante. Continuare la frenata senza sollevare il piede dal pedale del freno. Sollevando il piede, infatti, la funzione EBA viene disinserita.

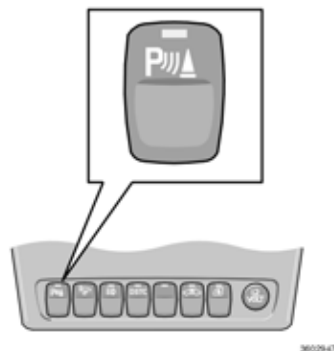
ATTENZIONE!

In condizioni normali, il sistema DSTC migliora la tenuta di strada dell’automobile, ma non per questo si deve aumentare la velocità. Seguire sempre le normali precauzioni per una guida sicura in curva e sulle superfici sdrucciolevoli.

Sistema di avvertimento nelle retromarce (optional)

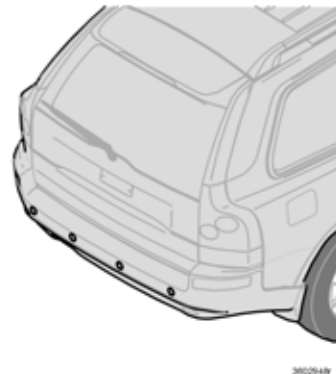
Sistema di avvertimento nelle retromarce

Il sistema di assistenza nelle retromarce viene usato come mezzo di segnalazione nelle manovre di parcheggio. Dagli altoparlanti dell'impianto audio viene propagato un segnale indicante la distanza dall'ostacolo rilevato. Il volume di altri suoni dagli altoparlanti viene abbassato. Quanto più ci si avvicina all'ostacolo, tanto più alta diviene la frequenza dei segnali. Ad una distanza di circa 30 cm, il segnale diventa costante. La distanza viene calcolata con la tecnica degli ultrasuoni per mezzo di sensori ubicati nel paraurti. Il campo di misurazione in linea retta dietro l'automobile è di circa 1,5 m.

NOTA! Nella guida con rimorchi o con supporto bicicletta sul gancio di traino, il sistema deve essere disinserito. In caso contrario, i sensori reagirebbero a causa di questi ostacoli.

Attivazione/spegnimento del sistema di avvertimento nelle retromarce

Il sistema di avvertimento nelle retromarce si attiva all'inserimento della retromarcia, se non è stato spento prima col pulsante del quadro interruttori. Il LED nel pulsante è acceso con sistema attivo.

Indicazione di guasto

Se dovesse occorrere qualche anomalia nel sistema, il LED nel pulsante si spegnerebbe. Sul display del quadro comandi combinato verrebbe visualizzato un messaggio di testo

Pulizia dei sensori

Affinché i sensori funzionino correttamente, c'è bisogno di tenerli costantemente puliti. Pulirli con acqua e shampoo per automobili.

 ATTENZIONE!

Il sistema di avvertimento nelle retromarce assiste nelle manovre di parcheggio, ma non può mai sostituire la valutazione del conducente, il quale rimane l'unico responsabile di tali manovre. I sensori hanno angolazioni inattive in cui gli oggetti non vengono rilevati. Fare attenzione a bambini e animali che si trovano nelle vicinanze dell'auto.

Traino

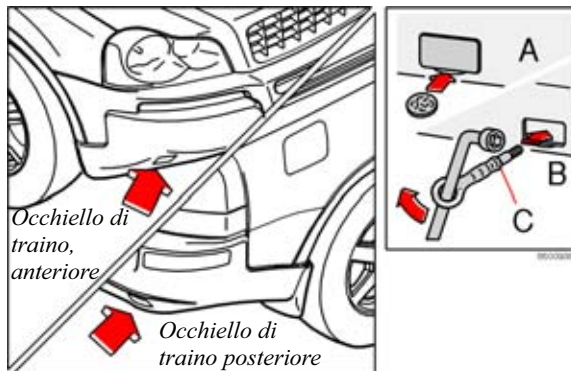
Non utilizzare il traino come sistema per avviare il motore

Se si utilizza il traino come sistema per avviare il motore di un'automobile con cambio manuale, può/possono danneggiarsi la/e marmitta/e catalitica/che. Questo sistema ausiliario di accensione non funziona sulle automobili con cambio automatico. Se la batteria è scarica, utilizzare una batteria di avviamento ausiliaria.

Se è necessario far trainare l'automobile

- Disinserire il bloccasterzo in modo che sia possibile sterzare.
- **Rispettare la velocità massima consentita.**
- Ricordare che il servofreno ed il servosterzo non funzionano quando il motore è spento. Si deve esercitare una pressione pressoché quintupla sul pedale del freno e lo sterzo appare molto più duro del solito.
- Guidare con dolcezza. Mantenere il cavo da rimorchio teso, in modo da evitare inutili strappi.

Indicazioni specifiche per cambi automatici

- La leva selettrice deve essere in posizione N.
- Velocità massima consentita per le auto con cambio automatico, con auto sollevata: 80 km/h. Chilometraggio massimo consentito: 80 km.
- Il traino può solo avvenire con la vettura rivoltata nel verso di marcia.
- Non utilizzare il traino come sistema per avviare il motore. Vedere "Avviamento con i cavi" alla pagina seguente.

Occhiello di traino

L'occhiello di traino si trova nel bagagliaio, all'interno della borsa degli attrezzi. Per il traino si deve provvedere a fissare l'apposito occhiello. La presa e il coperchio dell'occhiello di traino si trovano sul lato destro dei rispettivi paraurti.

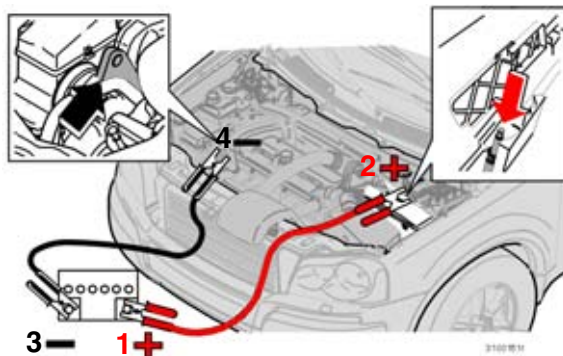
Procedere in questo modo quando si desidera rimuovere il coperchio:

A. Aprire il bordo inferiore della protezione con una moneta.

B. Avvitare in posizione l'occhiello di traino fino alla bordatura (C) utilizzando preferibilmente la chiave dei bulloni delle ruote.

Dopo l'uso, svitare l'occhiello di traino e rimontare la protezione.

NOTA! L'occhiello di traino può essere usato solo per il traino su strada, non per il recupero da fossati ecc. Per il recupero, richiedere assistenza professionale.

Avviamento con cavi

Per eseguire l'avviamento con i cavi, procedere in questo modo...

Se la batteria dell'automobile si è scaricata per qualche motivo, si può "prendere in prestito" la corrente da una batteria di scorta o dalla batteria di un'altra automobile per avviare il motore. Controllare sempre che i morsetti siano saldamente collegati in modo che non si formino scintille durante il tentativo di avviamento.

Per evitare rischi di esplosione, si consiglia di procedere esattamente in questo modo:

- Portare la chiave di accensione in posizione 0.
- Accertarsi che la tensione della batteria ausiliaria sia **12 volt.**
- Se la batteria ausiliaria si trova in un'altra automobile, spegnere il motore della stessa accertandosi che le automobili non si tocchino.
- Montare il cavo rosso tra il polo positivo (1+) della batteria ausiliaria e il collegamento rosso nel vano motore dell'automobile (2+).
  Il morsetto deve essere attaccato nel punto di contatto situato sotto uno sportellino nero marcato con un segno +. Lo sportellino è integrato nel coperchio della basetta portafusibili.
- Collegare un morsetto del cavo nero sul polo negativo della batteria ausiliaria (3–).
- Applicare l'altro morsetto al cavo nero sull'occhiello di sollevamento del motore (4–) nell'auto.
- Avviare il motore dell'automobile ausiliaria. Far funzionare il motore per qualche minuto ad una velocità leggermente maggiore al minimo, 1500 giri/min.
- Avviare il motore dell'automobile con la batteria scarica.
- Rimuovere i cavi nell'ordine inverso.

NOTA! Non smuovere i collegamenti durante il tentativo di avviamento: rischio di scintille.

ATTENZIONE!

Ricordare che le batterie contengono una miscela di ossigeno ed idrogeno molto esplosiva. Una scintilla prodotta installando in modo non corretto i cavi di avviamento è sufficiente a causare l'esplosione della batteria con danni per l'automobile e le persone. La batteria contiene acido solforico, che può causare gravi danni in seguito a corrosione.
Se l'elettrolito viene a contatto con occhi, pelle o indumenti, sciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico.

Guida con rimorchio

- Il dispositivo di traino dell'auto deve essere omologato.
- Se il dispositivo di traino viene montato dalla Volvo, l'automobile viene consegnata con l'attrezzatura necessaria per le guide con rimorchio. Nel caso di montaggio posticipato, controllare con il concessionario Volvo di fiducia che l'automobile abbia la dotazione completa per la guida con rimorchio.
- Sistemare il carico nel rimorchio in modo che la pressione sul dispositivo di traino dell'automobile sia pari a ca 50 kg per pesi di rimorchio al di sotto di 1200 kg; e di ca 90 kg per pesi di rimorchio al di sopra dei 1200 kg.
  NOTA! La pressione sul dispositivo di traino (50/90 kg) è inclusa nella capacità di carico dell'auto.
  Pertanto, può essere necessitata la riduzione del carico nel bagagliaio affinché i carichi sugli assali e/o il peso totale non superino i limiti consentiti dalla legge.
- Portare la pressione dei pneumatici su valori corrispondenti a quelli di pieno carico. Vedere la tabella della pressione dei pneumatici.
- Pulire regolarmente il dispositivo di traino ed ingrassare la sfera* e tutte le parti mobili per impedirne l'usura.
- Non viaggiare con un rimorchio pesante quando l'automobile è nuova. Attendere finché l'automobile non abbia percorso almeno 1000 km.
- Sulle discese lunghe e ripide, i freni sono sollecitati molto più del normale. Scalare alla marcia inferiore e mantenere una velocità corrispondente.
- Se l'automobile è soggetta ad un carico pesante in clima caldo, il motore ed il cambio possono surriscaldarsi. In caso di surriscaldamento l'indicatore di temperatura sul quadro comandi combinato entra nel settore rosso. Fermarsi e far funzionare il motore al minimo per qualche minuto.
- In caso di surriscaldamento, il condizionamento dell'aria può essere momentaneamente disattivato.
- In caso di surriscaldamento il cambio reagisce con una funzione di protezione incorporata. Vedere il messaggio visualizzato sul display.
- Il motore viene sottoposto a sollecitazioni maggiori quando si guida con un rimorchio.
- Per motivi di sicurezza, non procedere a velocità superiore ad 80 km/h anche se i regolamenti di alcuni Paesi consentono velocità maggiori.
- Il peso massimo consentito per un rimorchio non frenato è 750 kg.
- Quando si parcheggia con il rimorchio collegato, portare sempre la leva selettrice in pos. P (cambio automatico), oppure innestare una marcia (cambio manuale). Usare sempre il freno di stazionamento. In caso di parcheggi su salite ripide, usare ceppi di arresto sotto le ruote.

* Non vale per la sfera dotata di ammortizzatore di vibrazioni.

Peso massimo consentito per rimorchi frenati	Pressione sulla sfera
0-1200 kg	50 kg
2250 kg	90 kg

NOTA! I pesi del rimorchio consentiti sono quelli stabiliti dalla Volvo. Considerare che vi possono essere ulteriori limitazioni di peso per i rimorchi e diversi limiti di velocità a seconda delle direttive dei diversi Paesi. I ganci di traino possono essere omologati per pesi superiori a quelli consentiti all'automobile

ATTENZIONE!

Se le raccomandazioni fornite non venissero seguite, il controllo di automobile e rimorchio potrebbe diventare difficoltoso nelle manovre per evitare ostacoli o nelle frenate, con il conseguente pericolo per tutto il traffico.

Guide con rimorchio e cambio automatico

- Quando si parcheggia in pendenza, inserire il freno di stazionamento prima di portare la leva selettrice in posizione P. Quando si avvia il motore su un pendio, portare prima la leva selettrice in posizione di marcia e disinserire quindi il freno di stazionamento.
- Selezionare la marcia più bassa possibile quando si procede su forti pendenze o a bassa velocità. In questo modo il cambio automatico non porta la leva selettrice su una marcia più alta e l’olio del cambio non si surriscalda.
- Non usare una marcia manuale superiore rispetto a quello che il motore richiede. La guida con marce alte non è sempre la più economica.
- Evitare di guidare con il rimorchio e con il cambio automatico su pendenze superiori al 15%.

NOTA! Alcuni modelli necessitano un radiatore dell’olio per il cambio automatico nella guide con rimorchio.

Se si deve montare il gancio di traino posticipatamente, controllare con il concessionario Volvo più vicino cosa deve essere fatto per la propria auto.

Regolazione di assetto (optional per i modelli cinque posti, standard per i modelli sette posti)

Se l’automobile è dotata di regolazione automatica di assetto, il retrotreno mantiene sempre l’altezza corretta durante la guida indipendentemente dal carico. Quando l’automobile è ferma, la sospensione posteriore si abbassa. Ciò è normale.

Dispositivo di traino (optional)

NOTA! Se il gancio di traino viene montato in seguito, controllare che l'automobile sia dotata di radiatore dell'olio della trasmissione.

Gancio di traino fisso (A)

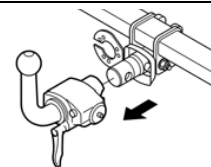
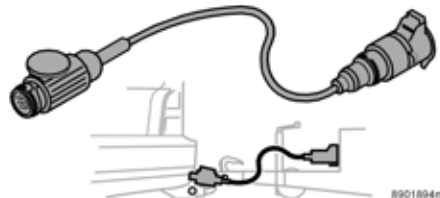
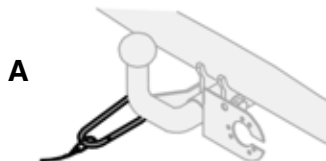
Ricordare di fissare sempre il cavo di sicurezza del rimorchio sull'attacco previsto. Vedere la figura!

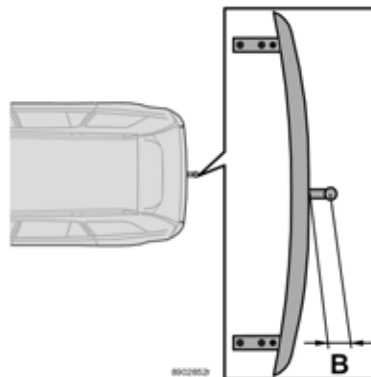
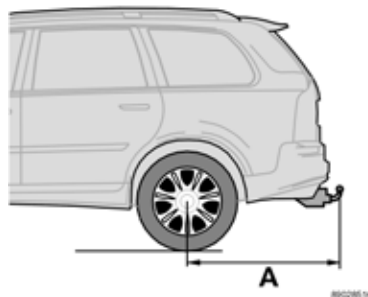
Gancio di traino sezionabile (B)

Seguire precisamente le istruzioni di montaggio.

Ricordare di fissare sempre il cavo di sicurezza del rimorchio sull'attacco previsto. Vedere la figura!

Ricordare inoltre di pulire e lubrificare regolarmente il perno di collegamento. Utilizzare grasso raccomandato 8624203.

NOTA! L'automobile può essere dotata di un dispositivo di traino con contatto elettrico a 13 pin da collegarsi ad un rimorchio con contatto elettrico a 7 pin. In questo caso, utilizzare soltanto un cavo adattatore originale Volvo. Accertarsi che il cavo non strisci per terra.

Se l'automobile è dotata di gancio di traino sezionabile Volvo:

- Accertarsi che il gancio di traino sia bloccato prima di mettersi in marcia.
- Il perno rosso (vedere freccia nella figura soprariportata) non deve essere visibile.
- Accertarsi inoltre che sia bloccato con la chiave. Vedere descrizione a pagina 117.

Punti di attacco sotto l'automobile

Caratteristiche

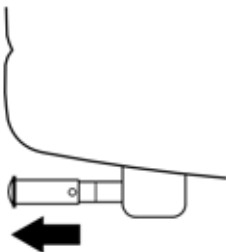
Distanza A sopra:

Gancio fisso: =	1124 mm
Gancio amovibile: =	1124 mm

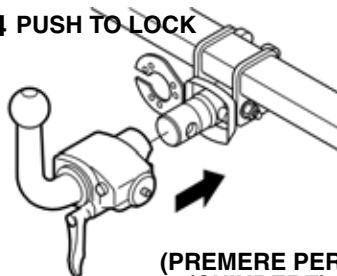
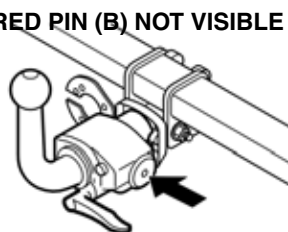
Distanza B sopra:

Gancio fisso: =	80 mm
Gancio amovibile: =	80 mm

Pressione massimale sulla sfera consentita: 90 kg

Gancio di traino sezionabile – montaggio

Togliere il carter protettivo.

Girare la chiave in senso orario fino alla posizione di sblocco.

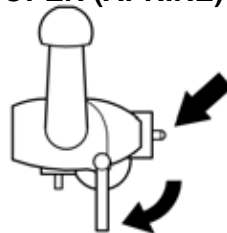
Mantenere la sezione della sfera e girare l’impugnatura in senso orario fino alla posizione di blocco.

Spingere la sezione della sfera in posizione di blocco. Prestare attenzione, perché l’impugnatura cambia posizione rapidamente!

Controllare che il perno (B) sia in posizione interna.

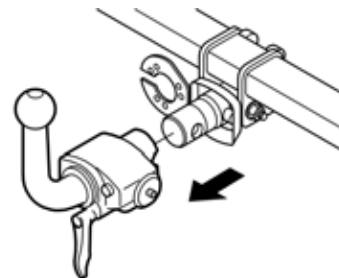
Girare la chiave in senso antiorario fino alla posizione di blocco.
Estrarre la chiave.

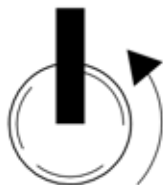
Gancio di traino sezionabile – smontaggio

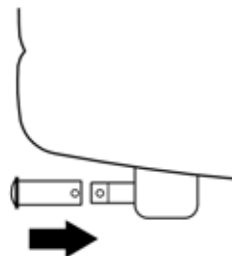
1 OPEN (APRIRE)

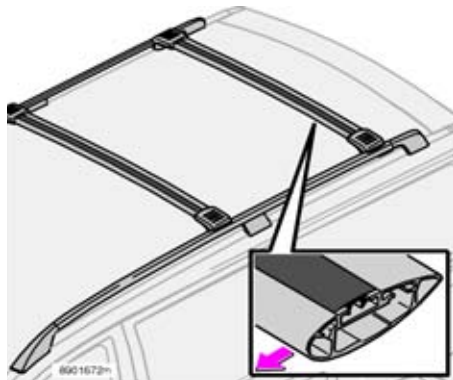
Girare la chiave in senso orario fino alla posizione di sblocco.

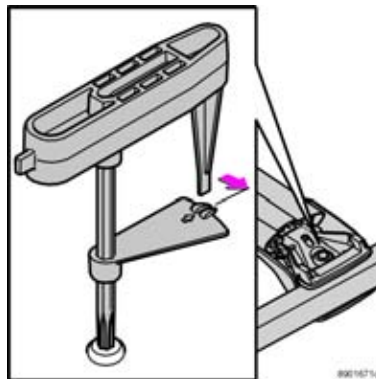
2 OPEN (APRIRE)

Girare l’impugnatura in senso orario fino alla posizione di blocco.

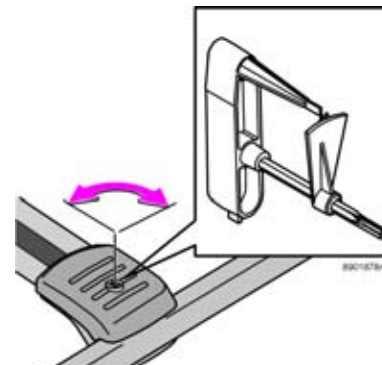
3

Staccare la sezione sferica dal perno di collegamento.

4 LOCKED (CHIUSO)

Girare la chiave in senso antiorario fino alla posizione di blocco.
Estrarre la chiave.

5

Fissare il carter protettivo come illustrato nella figura.

Carico sul tetto

Posizione del portapacchi
(accessorio)

Accertarsi che il portapacchi sia posizionato nel corretto verso sulle guide del tetto (rails). I portapacchi possono essere collocati lungo tutta la guida del tetto. Quando si guida senza carico, per minimizzare il brusio del vento, il portapacchi anteriore dovrebbe essere collocato a ca 200 mm davanti al piede della guida centrale e il portapacchi posteriore al centro tra il piede della guida centrale e il piede della guida posteriore (vedere l’illustrazione sopra). Il portapacchi più lungo deve essere collocato davanti.

Montaggio del portapacchi

Accertarsi che il portapacchi venga spinto bene contro la guida del tetto. Fissare il portapacchi con le viti. Usare la chiave dinamometrica allegata e serrare fino al marchio sulla chiave dinamometrica (corrisponde a 6 Nm). Vedere l’illustrazione!

Coperchio del portapacchi

Usare opportunamente il piolo terminale della chiave dinamometrica (vedere l’illustrazione) o la chiave di accensione dell’auto per staccare o fissare il coperchio. Girare ¼ di giro.

Uso del portapacchi

- Per evitare danni all'automobile ed ottenere la massima sicurezza durante la marcia, si consiglia di utilizzare esclusivamente il portapacchi progettato dalla Volvo per quell'automobile specifica.
- Controllare regolarmente che i portapacchi e il carico siano correttamente fissati. Legare bene il carico con fascette!
- Sul tetto possono essere caricati 100 kg al massimo (incluso il portapacchi).
- Distribuire uniformemente il peso sul portapacchi. Non caricare in modo asimmetrico! Sistemare il carico più pesante in basso.
- Ricordare che il baricentro e le caratteristiche di guida vengono influenzati dal peso sul tetto.
- Considerare che il coefficiente di resistenza all'avanzamento dell'automobile ed il consumo di carburante aumentano proporzionalmente alle dimensioni del carico.
- Guidare dolcemente! Evitare le accelerazioni brusche, le frenate energiche e le alte velocità in curva.

Ruote e pneumatici

Generalità

Generalità su ruote e pneumatici

Su tutti i pneumatici sono riportate le relative denominazioni dimensionali, ad esempio **225/70R16 102H**.

Queste denominazioni sono usate da tutti i produttori di pneumatici e devono essere interpretate nel seguente modo:

225	larghezza sezione (mm)
70	rapporto tra altezza della sezione e larghezza (%)
R	significa pneumatici radiali
16	diametro dei cerchioni in pollici (")
102	codice per carico pneumatici max consentito, in questo caso 850 kg
H	indica che questi pneumatici sono concepiti per velocità fino a 210 km/h

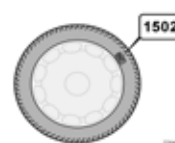
La Vostra auto è omologata per tutti i componenti, e questo comporta l'obbligo di attenersi alle dimensioni e alle classi di prestazione indicate nel libretto di circolazione dell'auto. L'unica eccezione di queste disposizioni riguarda i pneumatici invernali ed i pneumatici chiodati, i quali possono differenziarsi per quanto riguarda la dimensione e la classe di velocità, se queste sono specificate nel libretto di circolazione. Se si scelgono pneumatici diversi, l'automobile non può essere guidata a velocità superiori a quelle tollerate dai pneumatici. Le classi di velocità più comuni sono indicate nella tabella sotto.

Notare che qui è indicata la velocità massima consentita.

Q	160 km/h, usata spesso per i pneumatici chiodati
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h

NOTA! Accertarsi di osservare queste regole alla sostituzione dei pneumatici, in modo da sostituire con pneumatici dello stesso tipo, vale a dire pneumatici radiali con la stessa dimensione e denominazione per tutte le ruote. Usare preferibilmente anche lo stesso marchio, altrimenti si rischia di modificare le caratteristiche di guida dell'auto. Controllare con il concessionario di fiducia le dimensioni disponibili per la Vostra auto.

Considerare che il fondo stradale è determinante per la velocità che può essere usata durante la guida - e non la classe di velocità dei pneumatici!

NOTA! Per i modelli a trazione integrale (AWD) questo è ancora più importante, visto che anche scostamenti minimi tra le ruote potrebbero comportare danni alla trasmissione.

Pneumatici nuovi

Considerare che i pneumatici tendono ad invecchiare – dopo alcuni anni iniziano ad indurirsi e a perdere costantemente le caratteristiche di attrito sul fondo stradale. Pertanto, considerare sempre l'età dei pneumatici in fase di sostituzione. Questo è soprattutto importante per quanto riguarda i pneumatici invernali. La settimana e l'anno di produzione sono indicati mediante 4 numeri, ad es. 1502 significa che il pneumatico è stato prodotto nella settimana 15 del 2002.

 ATTENZIONE!

Gli unici "cerchioni speciali" approvati dalla Volvo sono i cerchioni collaudati dalla Volvo e compresi nell'assortimento degli **accessori originali Volvo**.

Pneumatici invernali

Volvo raccomanda pneumatici invernali con la dimensione 225/70 R16 per tutte le XC90 tranne che per le versione sette posti e quelle con motore T6. Per queste versioni si raccomanda la dimensione 235/65R17.

Utilizzare sempre pneumatici invernali su tutte e quattro le ruote.

NOTA! Contattare il concessionario Volvo di fiducia per informazioni su cerchi e pneumatici.

Pneumatici chiodati

I pneumatici invernali chiodati devono essere sottoposti a "rodaggio" per 500-1000 km; guidare pertanto dolcemente ed uniformemente in questo periodo, in modo che i chiodi si stabilizzino bene nei pneumatici. Il "rodaggio" allunga la vita di chiodi e pneumatici, inoltre abbassa il livello di rumorosità delle gomme.

Ricordare che i regolamenti per l'uso dei pneumatici chiodati variano da Paese a Paese.

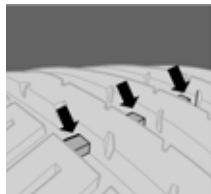
Catene da neve

Le catene da neve devono essere usate soltanto sulle ruote anteriori.

NOTA! E' consentito esclusivamente l'uso delle catena da neve approvate dalla Volvo. L'uso di altre catene da neve può provocare danni all'automobile.
Con le catene da neve non si deve mai guidare più velocemente di 50 km/h!
Non guidare su fondi stradali nudi inutilmente, questo logora fortemente sia le catene da neve che i pneumatici.

NOTA! Non usare mai i cosiddetti giunti rapidi, in quanto lo spazio tra i dischi dei freni e le ruote è troppo piccolo.

I pneumatici dotati di indicatori di usura

Gli avvisatori di usura consistono di un sottile rialzo che attraversa orizzontalmente il battistrada (sul lato del pneumatico si possono vedere le lettere TWI). Quando il pneumatico è consumato con una profondità del disegno del battistrada pari a 1,6 mm, queste fasce sono chiaramente visibili e i pneumatici devono essere **immediatamente** sostituiti. Considerare che già con la riduzione a 3-4 mm di profondità del disegno, la tenuta di strada e la capacità di allontanare l'acqua sono sensibilmente intaccate.

Caratteristiche di guida e pneumatici

I pneumatici sono molto importanti per le caratteristiche di guida di un'automobile. Tipo, dimensioni e pressione dei pneumatici sono importanti per la guida di un'automobile. In sede di sostituzione dei pneumatici, controllare che siano tutti dello stesso tipo, dimensione, nonché della stessa marca. Gonfiare inoltre i pneumatici alla pressione consigliata.

Sostituzione ruote – estive/ invernali

Quando si passa dalle ruote estive alle ruote invernali, marcare il lato su cui le ruote erano montate, ad. es. S = sinistra, D = destra.

NOTA!
I pneumatici devono avere lo stesso senso di rotazione per tutto il tempo in cui vengono utilizzati.

I pneumatici con disegno destinato alla rotazione in un unico verso hanno il verso di rotazione marcato con una freccia sul pneumatico.

Se i pneumatici vengono montati in maniera errata, vengono peggiorate le caratteristiche di frenata e la capacità di allontanare pioggia, neve e fango.

IMPORTANTE!
I pneumatici con profondità del disegno più grande – a prescindere se la vettura ha la trazione posteriore o anteriore – devono sempre essere montati dietro.

In caso di dubbi, contattare il concessionario Volvo più vicino.

Le ruote devono essere conservate coricate o sospese, mai in piedi.

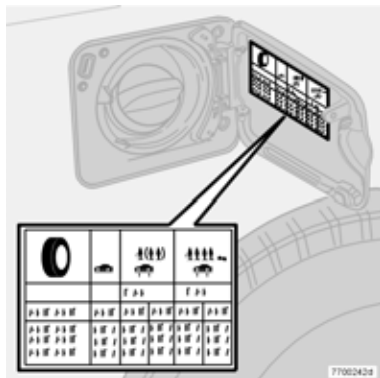
Ruotino di scorta "Temporary Spare"

Il "Ruotino di scorta" (Temporary Spare) deve essere utilizzato soltanto per il tempo necessario per riparare o sostituire il pneumatico normale.

Per legge si può utilizzare il ruotino di scorta temporaneamente se un pneumatico è danneggiato. Una ruota/un pneumatico di questo tipo deve essere sostituito da una ruota/un pneumatico normale il prima possibile.

Considerare anche che questo pneumatico combinato con gli altri pneumatici normali modifica le caratteristiche di guida. La velocità massima con la ruota di scorta temporanea "Temporary Spare" è pertanto pari a 80 km/h. Sulle auto con trazione integrale il superamento del limite di velocità può anche danneggiare la trasmissione.

NOTA! Usare **esclusivamente** la ruota di scorta originale dell'auto! Pneumatici con altre dimensioni possono provocare danni alla vettura. Soltanto **una** ruota di scorta può essere usata nella stessa circostanza.

Pressione dei pneumatici

Pressione dei pneumatici

La decalcomania all'interno dello sportello del serbatoio indica la pressione pneumatici appropriata.

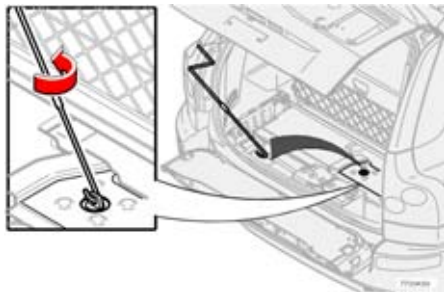
La pressione dei pneumatici è importante

Controllare la pressione pneumatici regolarmente.

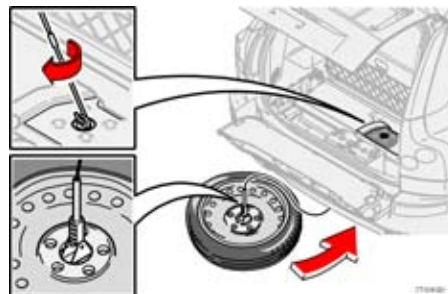
Se si viag gia con pressione non corretta, le caratteristiche di guida dell'automobile vengono peggiorate e si ha un aumento dell'usura dei pneumatici.

Si noti che i valori contenuti nella tabella valgono per pneumatici freddi (temperatura esterna). I pneumatici si riscaldano dopo pochi chilometri e la pressione aumenta. Ciò è normale, pertanto non scaricare aria se la pressione viene controllata con i pneumatici caldi. Tuttavia, se la pressione è troppo bassa, aumentarla.

Ricordare che la pressione dei pneumatici può variare a seconda della temperatura ambiente. Controllare pertanto i pneumatici all'esterno quando sono freddi.

Sostituzione dei pneumatici

Ruota di scorta – estrazione

La ruota di scorta è collocata sotto la vettura e può essere liberata con la manovella presente nella borsa degli attrezzi e sotto lo sportello del pavimento, vedere pagina 85. Procedere in questo modo per liberare la ruota di scorta:

1. Abbassare la sezione inferiore del portellone.
2. Sollevare lo sportello del pavimento nel bagagliaio.
3. Estrarre i due componenti della manovella e montarli insieme.
4. Inserire la manovella nel verricello.
5. Staccare la ruota girando la manovella in senso antiorario fino al fermo.
6. Liberare la ruota dal cavetto.
7. Riavvolgere il cavetto con la manovella (senso orario).

NOTA! Se lasciato sospeso, il cavetto può danneggiare la vettura durante la marcia.

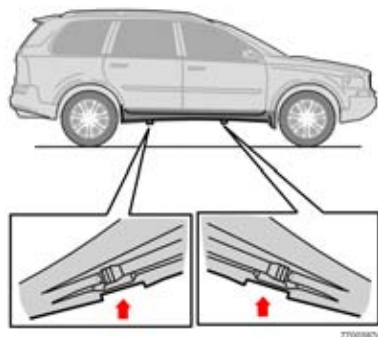
8. Collocare la gomma bucata nel bagagliaio dell'automobile. Nella borsa degli attrezzi c'è una busta di plastica che può essere usata in tale circostanza.

NOTA! Il vano sotto la vettura è solo destinato ad accogliere la ruota di scorta originale dell'automobile. Altre ruote non vi possono essere collocate.

Ruota di scorta – rimessa in sede

Quando la ruota di scorta deve essere rimessa in sede, è consigliabile farlo in due persone. Una persona che gira la manovella e un'altra che guida la ruota in sede.

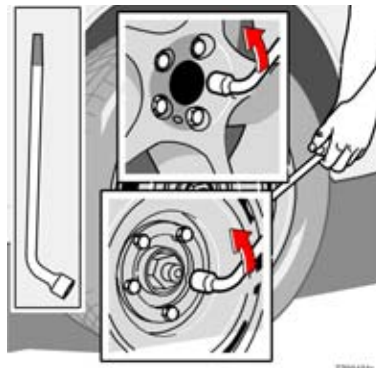
1. Svolgere il cavetto con la manovella e sistemare il suo morsetto nel foro di centro del cerchio.
2. Avvolgere lentamente (in senso orario) il cavetto con la manovella per un pezzo.
3. Angolare la ruota in modo che essa entri al di sopra dell'impianto di scarico.
4. Tirare in giù la ruota mentre viene sollevata con la manovella.
5. Sistemare la ruota sopra l'assale posteriore, contro il pavimento.
6. Girare la manovella fino al fermo.

NOTA! Controllare che la ruota sia fissata correttamente!

Gli attacchi del martinetto sono centrati sotto il bordo inferiore delle portiere.

Sostituzione dei pneumatici

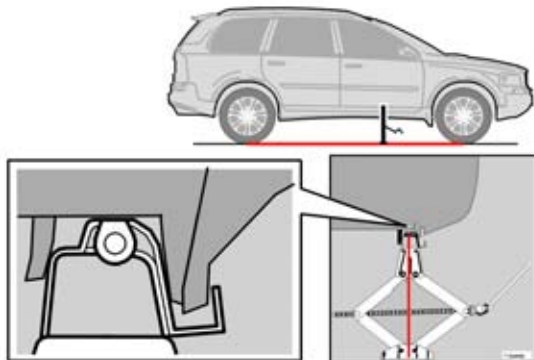
Se si deve sostituire una ruota in un luogo trafficato, ricordare di esporre il triangolo di emergenza. Su ogni lato dell'auto sono presenti due attacchi per il martinetto. Gli attacchi sono centrati sotto il bordo inferiore delle portiere.

 ATTENZIONE!

Accertarsi di usare i punti di fissaggio corretti. Tra gli attacchi del martinetto è presente un attacco usato in produzione con una bietta. Questo non può essere usato per sollevare la vettura. Se si hanno dubbi, rivolgersi all'officina Volvo di fiducia. Un martinetto collocato in modo errato può provocare danni alla portiera e alla carrozzeria.

1. Sistemare la vettura su un fondo regolare, solido e non in pendenza.
2. Tirare il freno di stazionamento ed innestare la 1a (cambio manuale) o la pos. P (cambio automatico). Bloccare davanti ed indietro le ruote che rimangono per terra. Usare ad es. pietre o pezzi di legno.
3. Estrarre il martinetto e la manovella, vedere la loro collocazione a pagina 85.
4. Svitare le colonnette della ruota di ½-1 giro con la chiave. Girare in senso antiorario

 ATTENZIONE!

- Non infilarsi mai sotto la vettura quando questa è sollevata sul martinetto! L'automobile potrebbe abbassarsi e provocare lesioni personali.
- Il martinetto originale dell'automobile deve solo essere usato nelle sostituzioni delle ruote. Per altri lavori di riparazione della vettura si deve usare il martinetto d'officina, con cavalletti a sostegno della sezione dell'automobile sollevata.
- La vite del martinetto deve essere sempre ben lubrificata.
- Se il terreno è troppo molle, il martinetto può scivolare di lato con la conseguente caduta dell'automobile. Durante la sostituzione della ruota nessuna persona deve rimanere nell'abitacolo.

Sostituzione dei pneumatici (Continua)

5. Sistemare per terra il martinetto sotto il punto di attacco e sollevarlo verso il pavimento dell'auto. Accertarsi che il martinetto si trovi correttamente nell'attacco della vettura prima che l'automobile venga sollevata da terra. Regolare anche il martinetto in modo che la sua gamba sia collocata verticalmente sotto l'attacco della vettura. Vedere l'illustrazione. Non collocare pezzi di legno o simili sotto il martinetto, questi ne peggiorerebbero le prestazioni.

ATTENZIONE!

Se il martinetto viene sistemato in modo errato, l'automobile può improvvisamente abbassarsi. Rischio di lesioni personali!

6. Sollevare la vettura finché la ruota non sia sospesa liberamente.
7. Rimuovere le colonnette ed asportare la ruota.

Montaggio della ruota

1. Pulire le superfici di contatto tra ruota e mozzo.
2. Mettere in posizione la ruota. Avvitare le colonnette.
3. Abbassare la vettura in modo che le ruote non possano girare.
4. Serrare le colonnette in croce e a coppia. Coppia di serraggio: 140 Nm (14,0 kpm). Importante rispettare la giusta coppia. Il serraggio dovrebbe essere controllato con una chiave dinamometrica.
5. Chiudere il martinetto avvitandolo completamente prima di riporlo nel bagagliaio. Fissarlo poi nella sua sede.
6. Controllare che la nuova ruota abbia la pressione corretta.

NOTA! Ci sono due tipi di colonnette che variano sui cerchioni in lega ed i cerchioni di acciaio. Le colonnette dei cerchioni in lega sono dotate di anello sciolto girevole. Le colonnette dei cerchioni di acciaio non hanno anelli girevoli.

Accertarsi di usare le colonnette appropriate. In caso di dubbi contattare l'autofficina Volvo più vicina.

Cura dell'automobile

Lavaggio

Lavare spesso l’automobile!

Lavare l’automobile non appena è sporca, specialmente durante l’inverno, quando il sale sulle strade e l’umidità possono causare corrosione.

Procedere in questo modo per lavare l’automobile:

- Asportare accuratamente con un getto d’acqua la sporcizia dal sottoscocca.
- Sciacquare tutta la vettura finché lo sporco non si ammorbidisca. Quando si usano lavaggi ad alta pressione: Accertarsi che l’ugello della lancia non sia portato a meno di 30 cm dalla carrozzeria. Non dirigere il getto direttamente sulle serrature o sullo sportello del serbatoio da sotto.
- Lavare con una spugna con o senza detersivo e molta acqua.
- Usare preferibilmente acqua tiepida (max 35 °C), mai acqua troppo calda.
- Se la sporcizia è molto resistente, si può lavare l’automobile con un agente sgrassante a freddo. Quando si utilizza un agente sgrassante a freddo, fare attenzione ad evitare la luce diretta del sole ed il riscaldamento della vernice ad opera del sole o del motore ancora caldo. Il sole ed il calore possono danneggiare permanentemente la vernice. Contattare un’officina Volvo.
- Asciugare l’automobile con una pelle di daino morbida.
- Pulire le spazzole dei tergicristalli con una soluzione di sapone ed acqua tiepida.

Detersivo idoneo

Detersivo per automobili (shampoo).

Da non dimenticare:

Lavare sempre appena possibile **gli escrementi di uccelli** sulla vernice.

Gli escrementi di uccelli contengono sostanze chimiche che agiscono sulla vernice e la decolorano molto rapidamente. La decolorazione non può essere eliminata con la lucidatura.

Pulire i contatti elettrici del riscaldatore elettrico del motore e guida e collegamento del rimorchio (optional).

ATTENZIONE!

Non effettuare la pulizia del motore quando il motore è caldo. Pericolo di incendio! Per la pulizia del motore rivolgersi ad un’officina autorizzata Volvo.

Lavaggio automatico

L’autolavaggio consente di pulire l’auto facilmente e velocemente. Considerare comunque che l’autolavaggio non può mai sostituire un vigoroso lavaggio a mano – le spazzole dell’autolavaggio non raggiungono perfettamente tutti i punti della carrozzeria. Nei primi mesi di possessione, raccomandiamo di lavare l’automobile a mano.

ATTENZIONE!

Dopo il lavaggio: Collaudare sempre i ferni per rimuovere l’umidità ed evitare che la corrosione possa danneggiare le pastiglie e rendere i freni inefficaci. Premere leggermente il pedale del freno, di tanto in tanto, se si guida a lungo sotto la pioggia o la neve, in modo da far riscaldare le pastiglie dei freni, facendole asciugare. Ripetere tale operazione quando si guida in condizioni di estrema umidità o clima freddo.

Pulizia del rivestimento

Trattamento delle macchie sul rivestimento in tessuto

Si consiglia di utilizzare lo speciale detergente disponibile presso i concessionari Volvo per la pulizia del rivestimento. Altri prodotti chimici possono danneggiare le caratteristiche ignifughe del rivestimento.

Trattamento delle macchie sul rivestimento in vinile

Non grattare né sfregare **mai** una macchia. Non utilizzare **mai** uno smacchiante forte. Lavare con una soluzione di sapone ed acqua tiepida.

Trattamento delle macchie sul rivestimento in pelle

Si consiglia di utilizzare lo speciale detergente disponibile presso i concessionari Volvo per la pulizia del rivestimento in pelle.

Si consiglia di utilizzare una o due volte all’anno il kit Volvo di manutenzione del rivestimento in pelle per mantenere morbidezza e comfort.

Non utilizzare **mai** detergenti forti, benzina, alcool, acquaragia minerale ecc. Tali sostanze possono danneggiare i rivestimenti in tessuto, vinile e pelle.

Pulizia delle cinture di sicurezza

Usare acqua e detersivo sintetico.

Lucidatura e applicazione di cera

Lucidare ed incerare l’automobile quando la vernice appare opaca e quando si desidera dare alla vernice una protezione supplementare, ad esempio prima dell’inverno.

Normalmente non occorre lucidare l’automobile il primo anno. La cera può essere applicata anche prima di questa scadenza.

Lavare ed asciugare l’automobile con molta cura prima di cominciare a lucidare e/o applicare la cera. Asportare con acquaragia minerale le macchie di asfalto e bitume. La macchie più resistenti possono essere rimosse con pasta abrasiva fine speciale per vernice. Lucidare con polish e poi applicare una cera fluida oppure solida. Seguire con cura le istruzioni sulla confezione. Molti prodotti contengono sia polish che cera.

Non applicare la cera né lucidare se la temperatura sulla carrozzeria supera i 45 °C.

Riparazione dei danni alla vernice

Vernice

La vernice è un importante componente che protegge l'automobile dalla ruggine e deve essere controllata regolarmente. I danni alla vernice devono essere riparati immediatamente in modo che non si formi ruggine. I danni più comuni alla vernice che si possono riparare da soli sono:

- piccole scheggiature e graffi
- danni ai bordi dei parafanghi ed alle portiere.

Quando si ripara la vernice, la carrozzeria deve essere pulita ed asciutta ed avere una temperatura superiore a 15 °C.

Codice colore

Accertarsi di disporre del colore corretto. Il codice colore è indicato sulla targhetta nel vano motore.

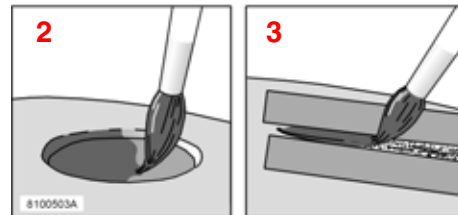
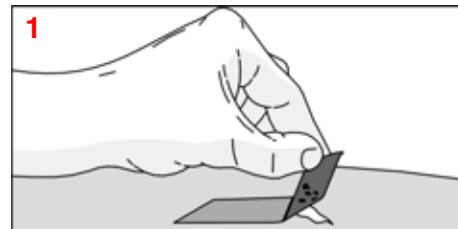
Piccole scheggiature e graffi

Materiale:

- Primer in barattolo
- Vernice in barattolo o stick per ritocchi
- Pennello
- Nastro per mascheratura
- Se la scheggiatura non ha raggiunto il metallo nudo e rimane uno strato colorato senza danni, si può applicare il colore direttamente dopo aver eliminato lo sporco.

Se la scheggiatura è arrivata al metallo nudo, procedere in questo modo

- Fissare un pezzo di nastro per mascherare la superficie danneggiata. Rimuovere quindi il nastro in modo che gli eventuali residui di vernice si stacchino (figura 1).
- Mescolare bene il primer ed applicarlo con un pennello sottile o un fiammifero (figura 2).
- Quando il primer si è asciugato, applicare la vernice con un pennello.
- Controllare che la vernice sia ben mescolata ed applicare più strati sottili lasciando asciugare i vari strati.
- La procedura è la stessa per i graffi, ma si può utilizzare il nastro per proteggere la vernice non danneggiata (figura 3).
- Attendere un giorno e finire la riparazione lucidandola. Usare uno straccio morbido e poca pasta per lucidare.

Rimuovere eventuali resti di vernice con il nastro

Eventualmente, mascherare

Trattamento antiruggine

Trattamento antiruggine – controllo e riparazione

L’automobile ha ricevuto in fabbrica un trattamento antiruggine molto accurato e completo. Parti della carrozzeria sono in lamiera galvanizzata. Il sottoscocca è protetto da uno strato spesso di agente antiruggine resistente all’usura. Sulle traverse dell’abitacolo, nelle sezioni chiuse e nelle cavità è stato applicato uno strato più sottile di antiruggine penetrante.

Il trattamento antiruggine dell’automobile viene mantenuto operando in questo modo:

- Tenere l’automobile pulita! Lavare il sottoscocca. Se si utilizza un getto d’acqua ad alta pressione, accertarsi che la lancia non arrivi a meno di 30 cm dalle superfici verniciate!
- Controllare regolarmente e, all’occorrenza, migliorare la protezione antiruggine.

L’automobile è fabbricata con un trattamento antiruggine che normalmente non richiede interventi per circa 8 anni. Dopo questo periodo, il trattamento deve essere effettuato ad intervalli di 3 anni. Per il post-trattamento, rivolgersi all’officina Volvo.

Miglioramento

Se si desidera applicare nuovamente il trattamento antiruggine, controllare che il punto da riparare sia asciutto e pulito. Lavare ed asciugare accuratamente l’automobile. Impiegare antiruggine applicabile a spruzzo o a pennello.

Sono disponibili due tipi di trattamento antiruggine:

a) leggero (incolore), per le parti visibili

b) denso, per le zone soggette ad usura nel sottoscocca

Possibili zone di miglioramento, impiegando questi prodotti, sono ad esempio:

- Saldature esposte e giunzioni tra pannelli; strato leggero
- Sottoscocca; strato denso
- Cerniere delle portiere; strato leggero
- Cerniere del cofano e serrature; strato leggero

Al termine dell’applicazione, asportare l’antiruggine superfluo con uno straccio imbevuto del detergente consigliato. Alcune parti del motore e del vano motore sono trattate in fabbrica con un agente antiruggine incolore a base di cera che tollera i normali detersivi senza sciogliersi o alterarsi.

Se si lava invece il motore usando solventi aromatici come acquaragia minerale, acqua ragia minerale cristallizzata (soprattutto se non contiene emulsionanti), la protezione a base di cera deve essere nuovamente applicata dopo il lavaggio. Queste cere sono disponibili presso i concessionari Volvo.

Manutenzione ed assistenza

Assistenza Volvo

Programma di assistenza Volvo

Prima di lasciare la fabbrica, l'automobile è stata sottoposta ad una prova su strada completa. Un altro controllo è stato eseguito secondo le regole Volvo appena prima della consegna.

Per mantenere l'automobile al massimo livello di sicurezza ed affidabilità si deve rispettare il programma di assistenza Volvo specificato nel Libretto di Assistenza e Garanzia. Si consiglia di rivolgersi sempre ad un'officina autorizzata Volvo per gli interventi di assistenza e manutenzione. L'officina Volvo possiede il personale, gli attrezzi speciali e la documentazione di assistenza che garantisce la massima qualità del servizio. L'officina Volvo usa sempre ricambi originali Volvo. Il programma di assistenza Volvo è studiato per automobili soggette ad uso normale.

IMPORTANTE!

Affinché la garanzia sia valida, controllare e rispettare le indicazioni del Libretto di Servizio e Garanzia.

Condizioni di guida sfavorevoli

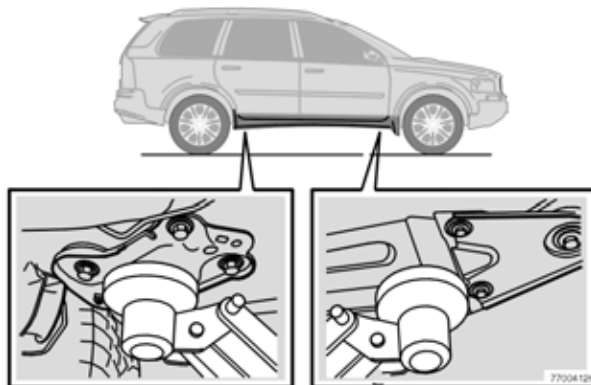
Nelle guide con condizioni sfavorevoli si raccomanda di sostituire l'olio motore, il filtro dell'olio e dell'aria più spesso di quanto specificato nel Libretto di Assistenza e Garanzia.

Per condizioni sfavorevoli s'intende quanto segue:

- Guide prolungate in ambienti polverosi/ sabbiosi
- Guide prolungate con roulotte e/o rimorchi
- Guide prolungate in regioni montuose
- Guide prolungate ad alta velocità
- Guide prolungate con regime minimo e/o a bassa velocità
- Guide a temperature basse – sotto 0 °C – consistenti soprattutto di brevi percorsi, sotto i 10 km.

Rispetto dell'ambiente

Nel settore di attività Volvo, ci sono molti esempi di rispetto dell'ambiente. Nei climatizzatori delle automobili Volvo si utilizza un refrigerante senza cloro totalmente innocuo per lo strato di ozono e che incide minimamente sull'effetto serra. Freni senza amianto, motori con catalizzatore ed alimentazione a biogas sono altri esempi degli sforzi della Volvo per la salvaguardia dell'ambiente. Altri servizi specifici influiscono sull'ambiente, ad esempio l'impiego di ricambi originali Volvo e la manutenzione del sistema di accensione e di iniezione, che in modo diretto riduce le emissioni nello scarico. Si può anche evidenziare la cura con cui vengono trattate nelle officine Volvo le sostanze nocive per l'ambiente.

Manutenzione

Osservare quanto segue prima di intervenire sull'automobile:

Batteria

- Controllare che i cavi della batteria siano correttamente collegati e serrati.
- Non staccare mai la batteria con il motore acceso (ad esempio in sede di sostituzione della batteria).
- Non utilizzare mai un caricabatteria a carica rapida per caricare la batteria. I cavi della batteria devono essere staccati durante il caricamento della batteria.
- La batteria contiene acido corrosivo e velenoso. E' pertanto importante chela batteria sia smaltita nel rispetto dell'ambiente. Rivolgersi al concessionario Volvo di fiducia.

Sollevamento dell'automobile

Se l'automobile viene sollevata con un martinetto, il martinetto deve essere applicato contro il frontale della struttura portante del motore.

Non danneggiare i carter ubicati sotto il motore. Piazzare il martinetto d'officina in punti dove non ci sia il rischio di scivolamento della vettura. Usare sempre cavalletti di sostegno o attrezzi simili.

- Se si solleva l'automobile con un sollevatore da officina a due montanti, controllare che i bracci di sollevamento anteriori e posteriori siano fissati sotto i punti di sollevamento sulla soglia della portiera. Vedere figura.

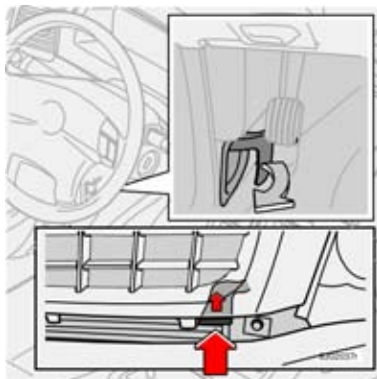
 ATTENZIONE!

Non tentare **mai** di riparare da soli qualsiasi parte del sistema SRS o degli airbag laterali. Tutti gli interventi sul sistema possono causare funzionamenti anomali e gravi incidenti alle persone. Rivolgersi pertanto ad un'officina autorizzata Volvo.

 ATTENZIONE!

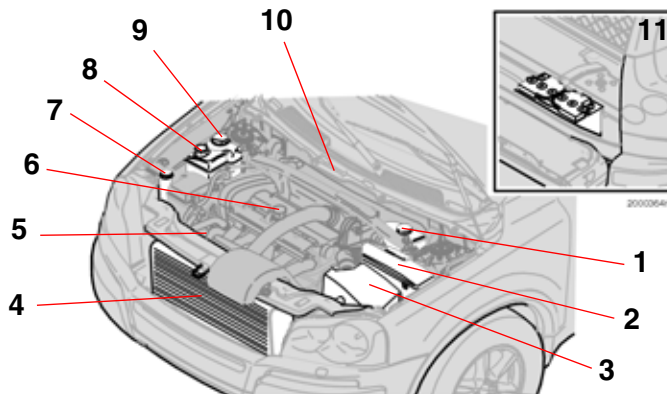
Il sistema di accensione ha potenza elevata! La tensione del sistema di accensione è pericolosa!
Non toccare le candele, i cavi o la bobina di accensione a motore acceso o con il quadro acceso!
Il quadro deve essere spento quando:

- Si collegano i tester del motore.
- Sostituzione di elementi dell'impianto di accensione come candele, bobine d'accensione ecc.

Cofano e vano motore

Apertura del cofano

1. Tirare l'impugnatura di sgancio in fondo a sinistra (o a destra se l'automobile è con guida a destra) sotto il cruscotto. Lo scatto di apertura può essere distintamente avvertito.
2. Infilare la mano sotto il bordo anteriore del cofano, lato destro (alla base della griglia).
3. Sollevare la manopola del dispositivo di bloccaggio di sicurezza.
4. Rilasciare la manopola.
5. Aprire il cofano.

 ATTENZIONE!

Controllare che il cofano si blocchi correttamente quando viene chiuso!

Vano motore

1. Serbatoio del liquido freni/frizione
2. Relè e fusibili
3. Filtro dell'aria
4. Radiatore
5. Astina misuratrice dell'olio motore
6. Rabbocco dell'olio motore
7. Serbatoio del liquido lavavetro
8. Serbatoio dell'olio del servosterzo
9. Vaso d'espansione dell'impianto di raffreddamento
10. Targhetta del numero di telaio
11. Batteria (nel bagagliaio)

 ATTENZIONE!

Il ventilatore di raffreddamento ubicato dietro il radiatore (4) può avviarsi automaticamente in ogni momento **dopo** che il motore è stato arrestato! Rischio di lesioni personali!

 ATTENZIONE!

Non effettuare la pulizia del motore quando il motore è caldo. Pericolo di incendio! Per la pulizia del motore rivolgersi ad un'officina autorizzata Volvo.

Diesel

Impianto di alimentazione

I motori diesel sono sensibili alle particelle di sporcizia. Utilizzare soltanto gasolio di compagnie petrolifere note. Non rabboccare mai gasolio di dubbia qualità. Le compagnie petrolifere più importanti forniscono anche un gasolio invernale speciale meno viscoso alle basse temperature, che riduce il rischio di formazione di cera nell'impianto di alimentazione.

Il rischio di formazione di acqua di condensa all'interno del serbatoio si riduce con il serbatoio pieno. In sede di rifornimento, controllare che l'area intorno al tubo di rifornimento sia pulita.

Evitare versamenti di gasolio sulle superfici verniciate. In caso di versamenti, lavare subito la superficie con acqua e sapone.

Esaurimento del carburante

Non occorre adottare particolari provvedimenti in caso di esaurimento del carburante. Il sistema di iniezione si spurga automaticamente.

RME (Raps Metyl Ester) (Estere di metile di ravizzone)

- Aggiungere al gasolio max 5% di RME.

NOTA! Con concentrazioni di RME superiori al 5% sussiste il rischio di danni al motore.

Spurgo dell'acqua di condensa dal filtro del carburante

Nel filtro del carburante l'acqua di condensa viene separata; in caso contrario essa provocherebbe malfunzionamento del motore. Lo spurgo del filtro del carburante deve essere eseguito agli intervalli di assistenza specificati nel Libretto di Servizio e Garanzia e nel caso sia stato utilizzato carburante sporco.

Oli e liquidi

Tipo di olio

Motori a benzina: ACEA A1

Si possono utilizzare anche oli di tipo ACEA A3. Si noti che lo stesso olio può essere conforme sia a ACEA A1 che a ACEA B1 indipendentemente dal fatto che l'olio sia di tipo minerale, parzialmente sintetico o sintetico.

Motori diesel: ACEA B4

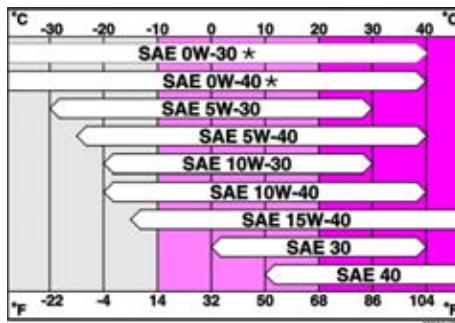
Si noti che lo stesso olio può essere conforme a ACEA A3, ACEA B3 e ACEA B4. Ciò indipendentemente dal fatto che l'olio sia di tipo minerale, parzialmente sintetico o sintetico.

Non utilizzare additivi supplementari per non danneggiare il motore.

Per i motori a benzina ed i motori diesel sovralimentati si raccomanda l'olio motore completamente sintetico della Castrol®.

Cambio dell'olio e del filtro dell'olio

Ulteriori istruzioni riguardanti gli appropriati intervalli di sostituzione dell'olio e del relativo filtro sono riportate nel Libretto di Servizio e Garanzia.

Con guide in condizioni sfavorevoli, vedere pagina 136, si raccomandano intervalli più brevi.

Viscosità

(con temperatura ambiente costante)

In condizioni di guida estreme che comportano riscaldamento o consumo anomalo dell'olio, ad es. in montagna con frequente uso del freno motore o in autostrada ad alta velocità, si raccomanda di utilizzare oli che rispettano i requisiti ACEA A3 (motori a benzina).

* Gli oli con viscosità 0W-30 e 0W-40 devono essere conformi ai requisiti stabiliti per ACEA A3 (motori a benzina).

La Volvo raccomanda gli oli Castol®.

Circa 1,5 litri per motori a benzina
Circa 2,0 litri per motori diesel

Controllare il livello dell'olio

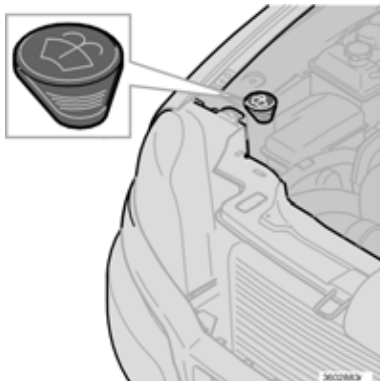
La Volvo consiglia di controllare il livello dell'olio ogni 2500 km.
E' di estrema importanza controllare il livello dell'olio motore prima del primo cambio dell'olio ordinario. Parcheggiare in piano ed attendere almeno 5 minuti dopo aver spento il motore per consentire il ritorno dell'olio nella coppa.
La misurazione più accurata si effettua a motore freddo prima dell'avviamento. Pulire con uno straccio l'astina prima del controllo.

ATTENZIONE!

Non versare olio sul tubo di scappamento caldo. Pericolo di incendio.

Il livello dell'olio deve stare sempre tra i segni MIN e MAX dell'astina.
La distanza tra MIN e MAX sull'astina corrisponde a ca 1,5 litri nei motori a benzina e a ca 2,0 litri nei diesel.
Se il livello dell'olio si trova sul segno MIN:
Rabboccare:

- con motore freddo; 1,0 litri
- con motore caldo; 0,5 litri

Oli e liquidi (Continua)

Serbatoio del liquido lavavetro

Serbatoio del liquido lavavetro

L'impianto lavavetro e lavafari attinge dallo stesso serbatoio, che si trova nel vano motore e contiene circa 6,5 litri.

Quando rimane meno di ca 1 litro di liquido lavavetro funzionano solo i lavacristalli del parabrezza.

Durante l'inverno, utilizzare un liquido antigelo in modo che il liquido non geli nella pompa, nel serbatoio e nei flessibili.

Serbatoio del liquido refrigerante

Liquido refrigerante

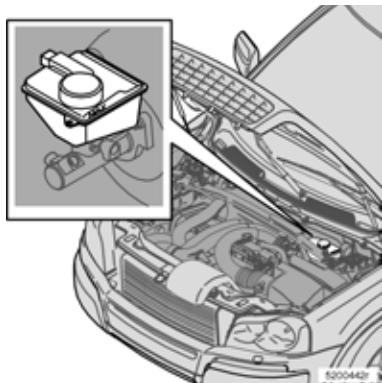
Non rabboccare mai soltanto con acqua. Utilizzare tutto l'anno una miscela di acqua e liquido refrigerante Volvo in parti uguali. E' importante utilizzare una miscela bilanciata, in quanto il rischio di congelamento aumenta se il liquido refrigerante è eccessivo o insufficiente.

NOTA! Alcuni componenti del motore sono fabbricati in lega di alluminio ed è pertanto importante utilizzare sempre il liquido refrigerante Volvo, che ha proprietà anticorrosive speciali. Quando l'automobile è nuova, viene consegnata con liquido refrigerante in grado di resistere fino a circa –35 °C.

Controllare regolarmente il liquido refrigerante!

Il livello deve trovarsi tra i segni MIN e MAX del serbatoio di espansione. Se l'impianto non è ben riempito, possono verificarsi temperature localizzate elevate, con il conseguente rischio di danni (lesioni) nella testa dei cilindri. Rabboccare con il liquido quando il livello si è abbassato sul segno MIN.

 ATTENZIONE!

Se si deve rabboccare liquido refrigerante mentre il motore è caldo, svitare lentamente il tappo del vaso d'espansione in modo da scaricare la sovrappressione.

Serbatoio di olio freni/ frizione

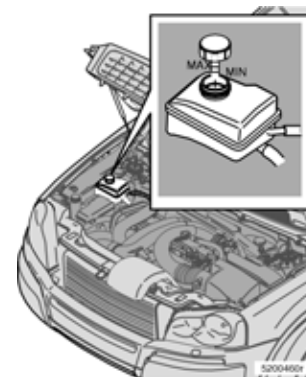
I freni e la frizione attingono allo stesso serbatoio. La posizione del serbatoio è diversa sulle automobili con guida a sinistra rispetto a quelle con guida a destra.

Il livello deve stare tra i segni MIN e MAX.

Tipo di liquido: Olio dei freni DOT 4+.

Controllare il livello regolarmente.

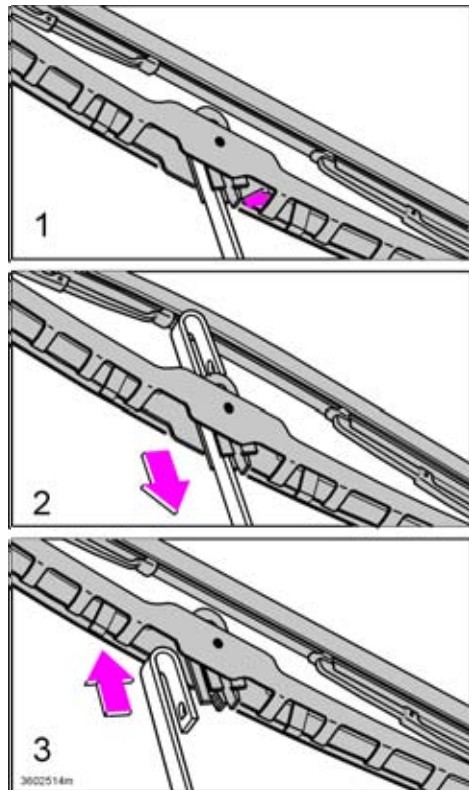
Cambiare l'olio ogni due anni oppure ogni due tagliandi di assistenza.

NOTA! L'olio deve essere cambiato ogni anno sulle automobili che viaggiano in condizioni che richiedono frenate energiche e frequenti, ad esempio guida in montagna o in climi tropicali con alta umidità. Il cambio dell'olio non rientra nel programma di assistenza ma si raccomanda di farlo eseguire da un'officina Volvo in occasione di un tagliando.

Contenitore dell'olio del servosterzo

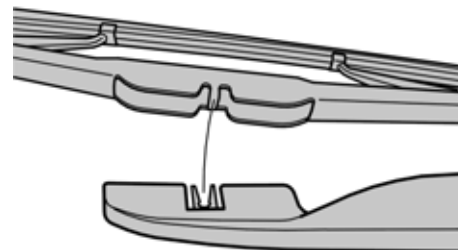
Il livello deve stare tra i segni MIN e MAX.

Tipo di olio: Olio per servosterzo del tipo Pentosin CHF 11S o corrispondente.
Controllare il livello ad ogni intervento di assistenza. Non è necessario sostituire l'olio.

NOTA!
Se dovesse occorrere un'anomalia nell'impianto del servosterzo o se l'automobile, rimanendo priva di corrente, dovesse essere trainata, l'automobile potrebbe ancora essere guidata. Tener presente che la guida diventerebbe molto più faticosa del normale e che si necessiterebbe maggior forza per girare il volante.

Spazzola tergicristalli

Sostituzione del tergicristallo

1. Sollevare il braccio del tergicristallo e tenere la spazzola a 45° rispetto al braccio del tergicristallo. Spingere in dentro la molla della spazzola.
2. Spingere verso il basso la spazzola del tergicristallo in modo che l'occhiello del braccio passi attraverso il foro della spazzola.
3. Tirare la spazzola verso l'alto in modo che l'occhiello del braccio passi accanto al foro dell'attacco. Installare la nuova spazzola in ordine inverso e **controllare che sia saldamente fissata.**

NOTA! Ricordare che la spazzola dei tergicristalli del lato del conducente è diritta e dotata di spoiler, mentre quella del lato del passeggero è incurvata. Lo spoiler del lato conducente deve essere installato sulla sezione inferiore della spazzola. La curvatura della spazzola deve seguire la bombatura del bordo inferiore del parabrezza.

Sostituzione della spazzola del tergilunotto

1. Piegare il braccio del tergilunotto all'indietro.
2. Staccare la spazzola del tergilunotto tirandola all'infuori contro il portellone.
3. Fissare a pressione la nuova spazzola. Controllare che la spazzola sia correttamente fissata!

Batteria

Manutenzione della batteria

Le condizioni di guida, il modo di guidare, il numero di avviamenti, le condizioni climatiche ecc., incidono sulla durata e il funzionamento della batteria.

IMPORTANTE!

L'uso ripetuto del riscaldatore di parcheggio e di altri grandi consumatori di corrente in combinazione con guide su tratti brevi può comportare lo scaricamento della batteria con gli eventuali problemi di avviamento.

Per garantire che l'alternatore abbia il tempo di produrre una quantità di energia pari a quella usata dai grandi consumatori di corrente, guidare l'auto per un tempo uguale a quello in cui i grandi consumatori di corrente sono stati inseriti.

ATTENZIONE!

Ricordare che la batteria contiene una miscela di ossigeno ed idrogeno che è molto esplosiva. Fiamme libere e sigarette accese nelle vicinanze della batteria possono essere sufficienti per causare un'esplosione con danni alle persone e/o all'automobile.
La batteria contiene anche acido solforico, che può causare gravi danni da corrosione. Se l'elettrolito viene a contatto con occhi, pelle o indumenti, sciacquare abbondantemente con acqua. Nel caso di spruzzi negli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico.

Simboli:

Usare occhiali protettivi.

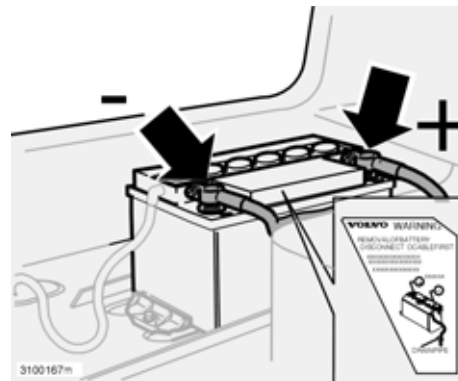
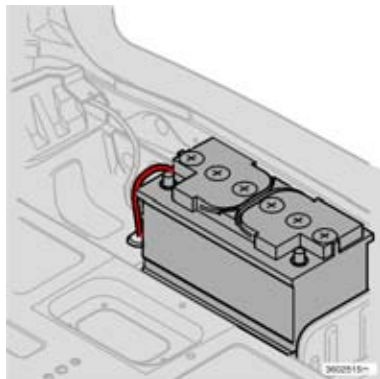
Ulteriori informazioni si trovano nel Libretto Uso e manutenzione.

Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.

La batteria contiene acido corrosivo.

Evitare scintille e fiamme libere.

Pericolo di esplosione.

Batteria (Continua)

Spurgo della miscela di ossigeno ed idrogeno

La batteria può sviluppare una miscela di ossigeno ed idrogeno molto esplosiva. Per impedire che tale miscela gassosa rimanga nel bagagliaio e nell'abitacolo, l'automobile è dotata di un tubo di spurgo che porta la miscela dalla batteria all'aria aperta. Se per qualche motivo si deve sostituire la batteria, è assolutamente necessario collegare il tubo di spurgo alla nuova batteria ed instradarlo verso il basso in direzione dell'uscita nella scocca.

Sostituzione della batteria

Dopo aver svitato la mensola e il carter protettivo della batteria, procedere in questo modo se si desidera rimuovere la batteria:

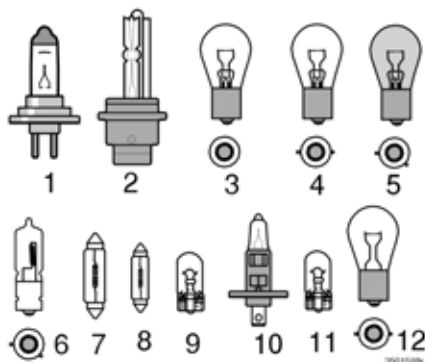
- Controllare che il quadro sia spento.
- **Attendere** almeno 5 minuti prima di toccare i terminali elettrici (questo per consentire la memorizzazione di tutte le informazioni dell'impianto elettrico dell'automobile nelle varie centraline).
- **Staccare prima il cavo negativo.**
- Staccare quindi il cavo positivo ed il tubo di spurgo per la miscela di ossigeno ed idrogeno.

Quando si installa la batteria, procedere in questo modo:

- Installare la batteria.
- **Collegare prima il cavo positivo.**
- Collegare quindi il cavo negativo.
- Controllare che il tubo di spurgo sia correttamente collegato alla batteria ed all'uscita nella scocca.

ATTENZIONE!

La batteria contiene una miscela di ossigeno ed idrogeno molto esplosiva. Accertarsi che il tubo di spurgo sia correttamente collegato!

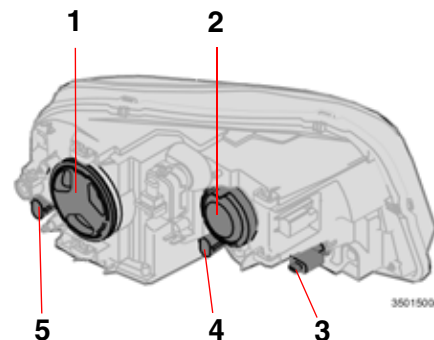
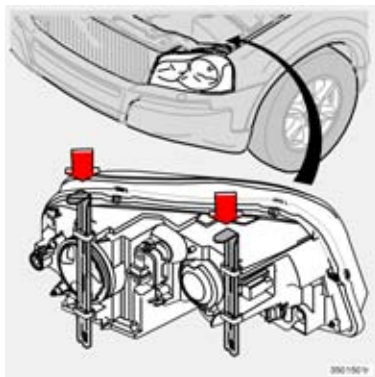
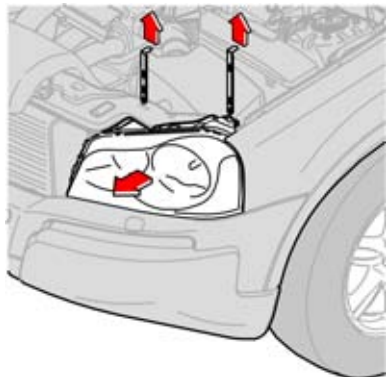
Lampade ad incandescenza

Nell'automo bile si utilizzano le seguenti lampade:

1. Anabbaglianti 55W H7
   Abbaglianti 55W H7
2. Xenon (optional) 35W D2R
   (lampada a scarica di gas)
3. Luci di retromarcia 21W BA 15
4. Luci di arresto 21W BA15
5. Indicatore di direzione posteriore (arancione) PY21W
6. Indicatore di direzione anteriore H21W
7. Illuminazione d'accoglienza W5W
   Illuminazione del bagagliaio W5W
8. Specchietto di cortesia 1,2W
9. Illuminazione targa W5W
   Luci di posizione/parcheggio nel proiettore W5W
   Luci di demarcazione laterale W5W
   Fanale dell'indicatore di direzione laterale (arancione) W5W
10. Proiettore fendinebbia 55W H1
11. Retronebbia 21 W BA5
12. Luci di posizione posteriori P21 4W.

NOTA! Non toccare il vetro delle lampade 1, 2, 3 e 10 direttamente con le dita. Il grasso e l'olio dalle dita evapora per il calore formando uno strato sul riflettore, che pertanto verrebbe presto rovinato. Le lampade Xenon contengono una piccola quantità di mercurio e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente. Rivolgersi al concessionario o all'officina Volvo di fiducia.

 ATTENZIONE!

Se la Vostra automobile è dotata di proiettori Bi-Xenon (optional), le lampade ad incandescenza, a causa della presenza di alta tensione, si consiglia vengano sostituite da un'officina Volvo.

Sostituzione delle lampade ad incandescenza

Anabbaglianti, abbaglianti, indicatori di direzione, luci di posizione/parcheggio e luci di demarcazione laterale

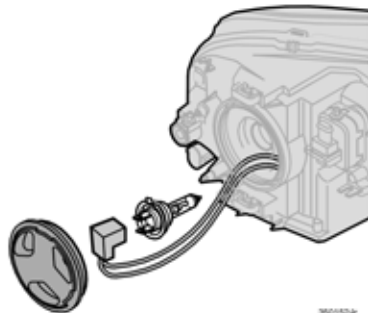
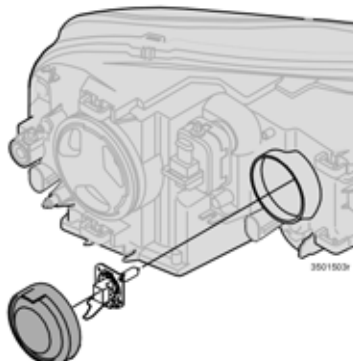
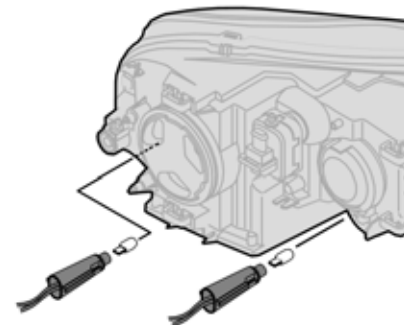
In sede di sostituzione delle lampade degli anabbaglianti, abbaglianti, luci di posizione/parcheggio, si deve prima staccare l'intero inserto della lampada. Per la sostituzione di una di queste lampade procedere secondo la descrizione sotto e vedere poi le istruzioni sotto le rispettive lampade.

1. Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione 0.
2. Aprire il cofano.
3. Staccare l'inserto tirando in su i due perni di bloccaggio che lo fissano in sede.

4. Asportare l'inserto perpendicolarmente.
5. Staccare il connettore premendo prima la chiusura a scatto da sotto e tirandola poi di uno scatto in su.
6. Asportare l'intero inserto del proiettore e appoggiarlo su una base morbida, in modo da evitare graffiature alla lente.

L'inserto del proiettore viene riapplicato procedendo nell'ordine inverso. Controllare che i perni di bloccaggio siano correttamente schiacciati in sede.

Collocazione delle lampade ad incandescenza nel fanale anteriore

1. Anabbaglianti
2. Abbaglianti
3. Indicatore di direzione
4. Luci di posizione/parcheggio
5. Luci di demarcazione laterale

Lampada degli anabbaglianti

1. Staccare il coperchio esterno girandolo in senso antiorario.
2. Staccare il contatto.
3. Staccare il fermaglio a molla. Premere prima a destra in modo che il fermaglio si stacchi e portarlo poi in fuori e in giù.
4. Estrarre la lampada.
5. Applicare la nuova lampada. La lampada può essere montata solo in un unico modo.
6. Premere la molla di fermo in su e in fine leggermente verso sinistra, in modo da farla incastrare nel suo attacco.
7. Riattaccare il contatto.
8. Riavvitare il coperchio; il segno "HAUT" deve stare in su.

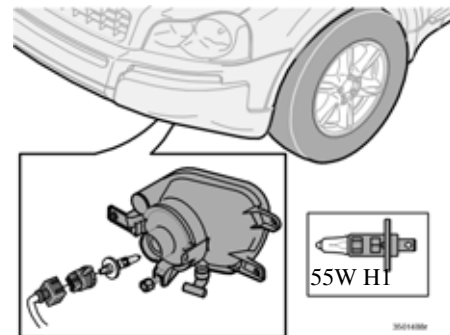
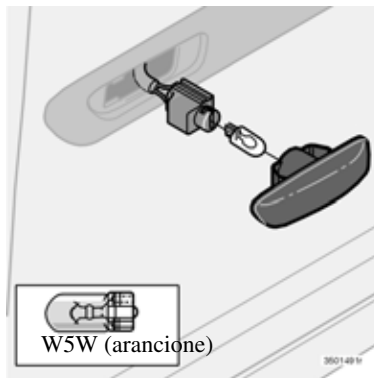
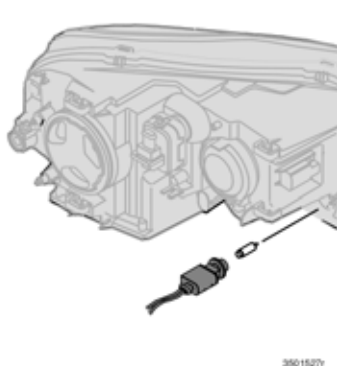
Lampada degli abbaglianti

1. Staccare il coperchio esterno tirandolo perpendicolarmente in fuori.
2. Staccare il contatto.
3. Staccare la molla di fermo. Premere prima a destra in modo che la molla si liberi e portarla poi in fuori/in giù.
4. Estrarre la lampada.
5. Applicare la nuova lampada. La lampada può essere montata solo in un unico modo.
6. Premere la molla di fermo in su e in fine leggermente verso sinistra, in modo da farla incastrare nel suo attacco.
7. Riattaccare il contatto.
8. Riattaccare il coperchio.

Luci di demarcazione laterale e luci di posizione/parcheggio

I portalampada sono dotati di innesti a baionetta.

1. Girare in senso antiorario ed estrarre la lampada.
2. Estrarre la lampada perpendicolarmente.
3. Applicare la nuova lampada premendola con cautela nella guida.
4. Rimontare il portalampada e girare in senso orario.

Sostituzione delle lampade ad incandescenza (Continua)

Indicatori di direzione

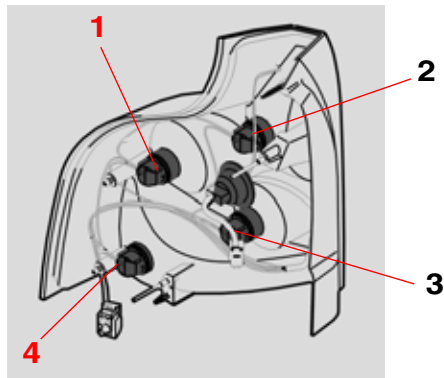
Il portalampada è dotato di innesto a baionetta.

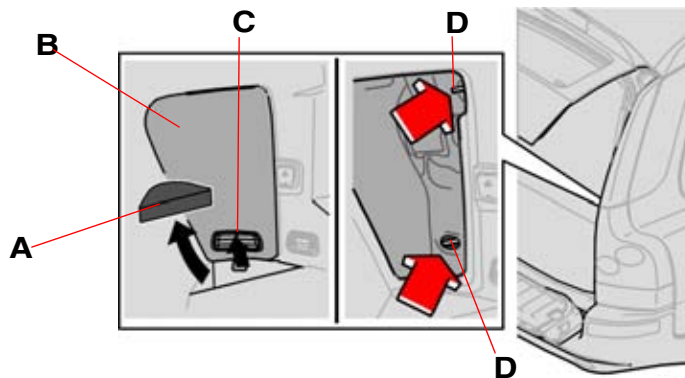
1. Girare il portalampada in senso antiorario ed estrarlo.
2. Premere la lampada, girare in senso antiorario ed estrarla.
3. Applicare la nuova lampada premendola nella guida e girandola in senso orario.

Fanalino laterale indicatore di direzione

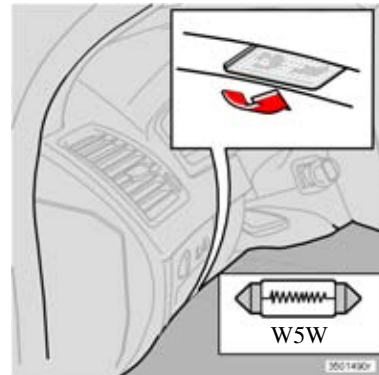
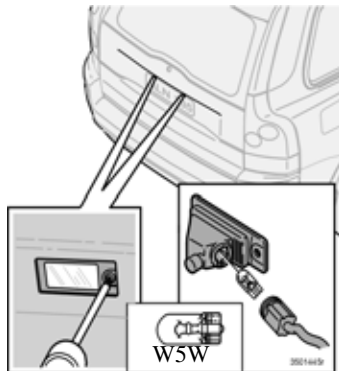
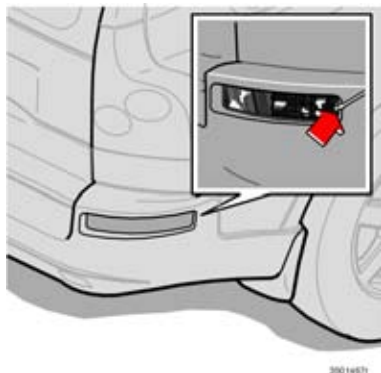
1. Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione 0.
2. Staccare il fanalino facendo leva da sotto con un piccolo cacciavite a taglio.
3. Girare il portalampada di ¼ di giro in senso antiorario ed estrarlo in linea retta.
4. Estrarre la lampada difettosa in linea retta.
5. Inserire la nuova lampada in linea retta.

Proiettori fendinebbia

1. Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione 0.
2. Ruotare leggermente il portalampada in senso antiorario.
3. Estrarre la lampada.
4. Montare la nuova lampada. Il profilo del portalampada corrisponde al profilo sulla base della lampada.
5. Rimontare il portalampada ruotandolo leggermente in senso orario. Il segno "TOP" deve stare in su!

Posizione delle lampade ad incandescenza nel gruppo luci posteriore

1.	Indicatori di direzione	PY 21 W (arancione)
2.	Luci di arresto	21 W BA 15
3.	Luci di retromarcia	21 W BA 15
4.	Luci di posizione	P21/4W

Lampade ad incandescenza nel gruppo luci posteriore

1. Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione 0.
2. Abbassare la sezione inferiore del portellone e aprire lo sportello del pavimento.
3. Se l'automobile è dotata di supporto per sacchetti della spesa (optional), staccare le fascette del supporto.
4. Rimuovere l'inserto angolare (A).
5. Aprire lo sportello (B) nel pannello laterale tirando il fermo (C) in su e verso di sé.
6. Estrarre la chiave fissa n. 10 dalla borsa degli attrezzi.
7. Svitare i dadi (D).
8. Estrarre l'inserto al completo tirandolo in linea retta all'indietro.
9. Staccare la prolunga del cablaggio per ottenere un accesso migliore.
10. Appoggiare l'inserto su una base morbida, in modo che il vetro non si graffi.
11. Girare il portalampada in senso antiorario ed estrarlo.
12. Per liberare la lampada, girarla in senso antiorario.
13. Sostituire la lampada.
14. Rimettere il portalampada nella guida e girare in senso orario.
15. Riattaccare la prolunga del cablaggio.
16. Riapplicare l'inserto in corrispondenza dei fori delle viti e spingerlo in sede.
17. Serrare i dadi.
18. Rimontare il pannello laterale e il pezzo angolare.

Sostituzione delle lampade ad incandescenza (Continua)

Retronebbia

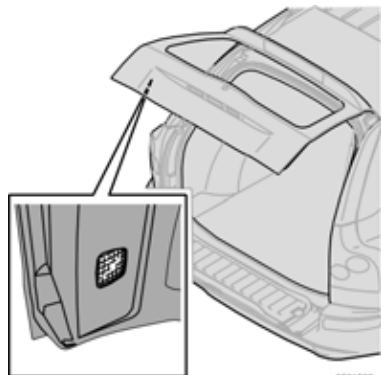
1. Infilare un cacciavite a taglio come mostrato nell’illustrazione.
2. Staccare l’inserto della lampada facendo leva.
3. Girare l’inserto della lampada in senso antiorario ed estrarre la lampada ad incandescenza.
4. Montare una nuova lampada.

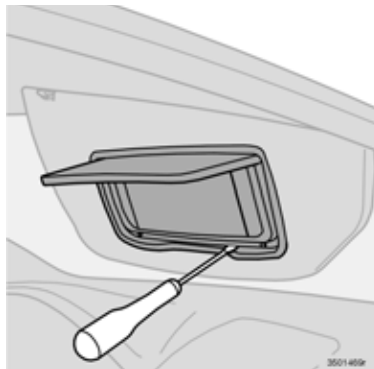
Illuminazione targa

1. Spegnere tutte le luci e portare la chiave di accensione in posizione 0!
2. Svitare la vite con un cacciavite.
3. Staccare delicatamente il fanalino ed estrarlo. Girare il connettore in senso antiorario ed estrarre la lampada.
4. Montare una nuova lampada.
5. Rimontare il connettore e girarlo in senso orario.
6. Rimontare ed avvitare in posizione il fanalino.

Illuminazione d’accoglienza

L’illuminazione d’accoglienza si trova sotto il cruscotto sul lato del conducente e quello del passeggero. In sede di sostituzione procedere secondo quanto segue:

1. Inserire un cacciavite e ruotare leggermente per staccare il fanalino.
2. Rimuovere la lampada bruciata.
3. Montare una nuova lampada. Controllare che la lampada funzioni.
4. Rimontare il fanalino.

Lampada ad incandescenza nel bagagliaio

1. Inserire un cacciavite e ruotare leggermente per staccare il fanalino.
2. Rimuovere la lampada bruciata.
3. Montare una nuova lampada. Controllare che la lampada funzioni.
4. Rimontare il fanalino.

Specchietto di cortesia

1. Infilare un cacciavite a taglio in corrispondenza del lato della clip centrale sul bordo inferiore dello specchietto. Far leva finché la clip centrale si sganci.
2. Tirare il cacciavite verso entrambi i lati affinché anche le clip esterne si sgancino.
3. Asportare l’inserto dello specchietto.
4. Sostituire le lampade.
5. Rimontare l’inserto iniziando col bordo superiore. Accertarsi che le clip superiori siano correttamente premute in sede prima di reclinare l’inserto in posizione.

Illuminazione del soffitto con luci di lettura anteriori

Le luci sono di tipo speciale.

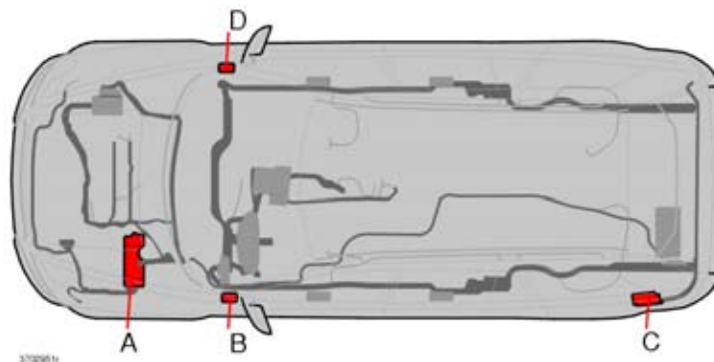
Per la sostituzione, raccomandiamo di rivolgersi all’officina Volvo di fiducia.

Sostituzione delle lampade ad incandescenza (Continua)

Luci di lettura posteriori

Le luci sono di tipo speciale.

Per la sostituzione, raccomandiamo di rivolgersi all'officina Volvo di fiducia.

Fusibili

Per impedire che l’impianto elettrico dell’automobile venga danneggiato da cortocircuiti e sovraccarichi, tutte le funzioni elettriche ed i componenti sono protetti da fusibili.

I fusibili sono collocati in tre diverse posizioni nell’automobile:

A. Basetta portafusibili/portarelè nel vano motore.

B. Basetta portafusibili nell’abitacolo.

C. Basetta portafusibili/portarelè nel bagagliaio.

D Basetta portafusibili nell’abitacolo – automobili con guida a destra.

Se qualche componente elettrico non dovesse funzionare o se una funzione non si dovesse attivare, può darsi che il fusibile del componente interessato sia stato temporaneamente sovraccaricato ed è saltato. Dare uno sguardo all’elenco dei fusibili per localizzare il fusibile interessato. Estrarre il fusibile e guardare di lato se il filo piegato è saltato. In tal caso, sostituire con un nuovo fusibile **dello stesso colore e amperaggio.** Nella basetta portafusibili del vano motore e dell’abitacolo sono disponibili alcuni fusibili di riserva. Qui ci sono anche delle pinze che facilitano l’estrazione e il montaggio dei fusibili.

Se lo stesso fusibile brucia ripetutamente, c’è un’anomalia nel componente ed occorre rivolgersi ad un’officina autorizzata Volvo per il controllo.

Fusibili (Continua)

A. Basetta portafusibili/portarelè nel vano motore

Nella scatola fusibili del vano motore sono presenti 24 sedi di fusibile. Sostituire sempre ogni fusibile con un fusibile dello stesso colore ed amperaggio

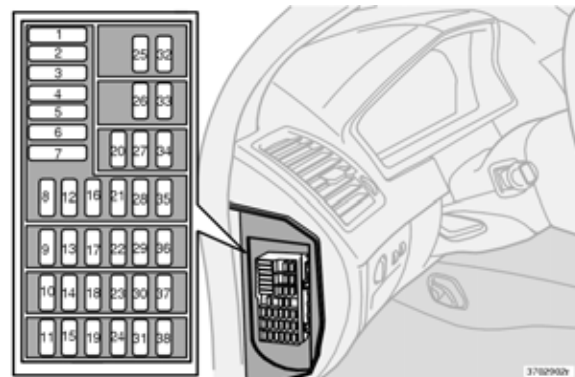
A. Premere i fermi di plastica sul retro della scatola e sollevare il coperchio

Fusibili nel vano motore

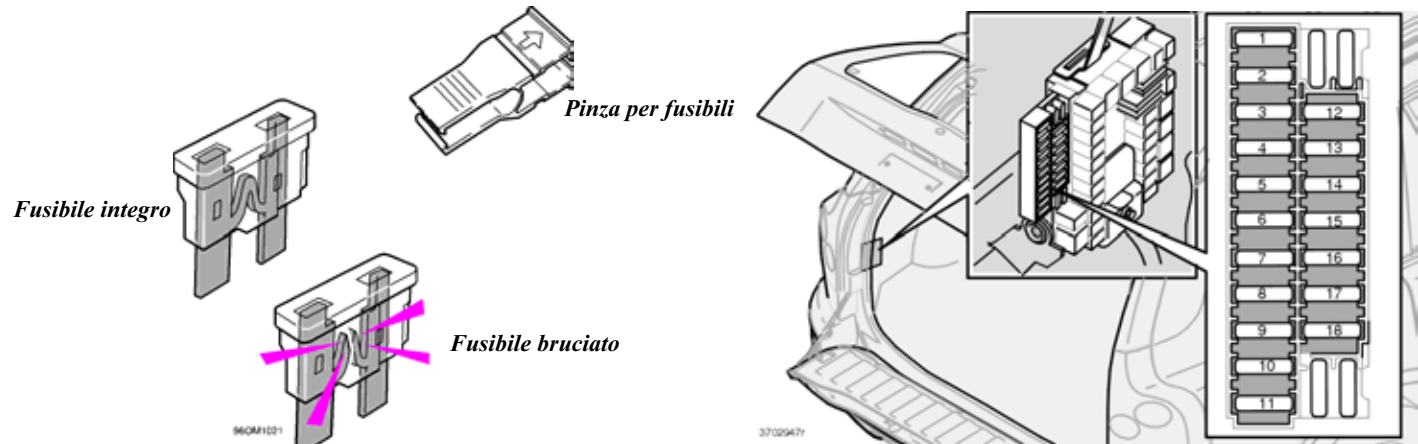
N°	Ampere
1. Riscaldatore di parcheggio (optional)	25
2. Luci supplementari (optional)	20
3. -	
4. Sonde lambda, centralina elettronica del motore (diesel), valvola di alta pressione (diesel)	20
5. Riscaldatore della ventilazione del basamento, elettrovalvole, indicatore perdite della pompa	10
6. Debimetro, centralina elettronica del motore, iniettori	15
Debimetro (diesel)	5
7. -	
8. Compressore AC, sensore del pedale acceleratore, centralina elettronica del ventilatore	10
9. Avvisatore acustico	15
10. Lavalunotto	10
11. Compressore AC, bobine di accensione, valvole elettromagnetiche (diesel)	20
12. Connettore luci di arresto	5
13. Tergicristalli	25
14. DSTC, ABS	30
15. Lavaproiettori	30
16. Lavavetri (parabrezza)	15
17. Anabbaglianti (destra)	10
18. Anabbaglianti (sinistra)	10
19. ABS, DSTC	30
20. Abbaglianti (sinistra)	15
21. Abbaglianti (destra)	15
22. Motorino d’avviamento	40
23. Centralina elettronica del motore, relè dell’impianto	5
24.	-

B. Basetta portafusibili nell'abitacolo

I fusibili sono collocati all'interno dello sportello nell'angolo del cruscotto. Qui ci sono anche alcuni fusibili di riserva.

N°		Ampere
1.	Ventilatore climatizzatore	30
2.	Amplificatore impianto audio	30
3.	Sedile elettrocomandato (conducente)	30
4.	Sedile elettrocomandato (passeggero)	30
5.	Chiusura centralizzata, alzacristalli elettrico, specchietto retrovisore esterno (davanti a sinistra)	25
6.	Chiusura centralizzata, alzacristalli elettrico, specchietto retrovisore esterno (davanti a destra)	25
7.	Alzacristalli elettrici (posteriori), sicura per bambini	30
8.	-	
9.	Comando incidenza proiettori	15
10.	Sedile elettrocomandato (passeggero)	5
11.	Presa elettrica da 12 V	15
12.	Interruttore d'accensione (alimentazione 30), modulo dell'elettronica centrale, relè del motorino d'avviamento, SRS, manopola antenna, sistema di comando motore	10
13.	-	
14.	Modulo dell'elettronica (soffitto), illuminazione abitacolo (soffitto)	10
15.	Telefono (optional)	10
16.	Servosterzo dipendente dalla velocità (optional), pompa a depresione	15
17.	DSTC, ABS	5
18.	Sedile elettroriscaldato (anteriore sinistro)	15
19.	Sedile elettroriscaldato (anteriore destro)	15
20.	Infotainment	10
21.	Alimentazione D1 aumentata, climatizzatore, sedile elettrocomandato (conducente), Quadro comandi combinato, riscaldatore di parcheggio (optional)	10
22.	Unità comando luci, unità comando climatizzatore, presa diagnostica, unità comando leve del volante	5

N°		Ampere
23.	Indicatori di direzione	20
24.	Cambio automatico, immobilizzatore del cambio (alimentazione D2 amplificata)	10
25.	Pompa di alimentazione	15
26.	Tetto apribile	15
27.	Modulo dell'elettronica centrale, illuminazione specchio di cortesia, illuminazione generale, illuminazione vano portaoggetti, sirena d'allarme	10
28.	Sirena d'allarme	5
29.	-	
30.	Luci diurne (DRL)	10
31.	Luci diurne (DRL)	10
32.	Luci di posizione/parcheggio (anteriore e posteriore sinistra)	7,5
33.	Luci di posizione/parcheggio (anteriore e posteriore destra), illuminazione targa	7,5
34.	Fendinebbia	15
35.	-	
36.	Luci principali (abbaglianti)	20
37.	Display RTI (optional), lettore multimediale	10
38.	Luci principali (anabbaglianti), Bi-Xenon (optional)	15

Fusibili (Continua)

C. Basetta portarelè/portafusibili nel bagagliaio

N° **Ampere**

1. Modulo dell'elettronica posteriore (REM), illuminazione (bagagliaio) 10
2. Retronebbia 10
3. Luci di arresto 15
4. Luci di retromarcia........10
5. Lunotto termico, relè alimentazione 15l (posteriore) 5
6. Apertura portellone 10
7. Presa elettrica del bagagliaio 15
8. Serratura centralizzata portiere posteriori, sportello del serbatoio 20
9. Gancio di traino (alimentazione 30) 15
10. Antenna 5
11. Modulo dell'elettronica - AEM (optional)........15
12. Tergilunotto 15
13. Sub-woofer/AC posteriore 15
14. Luci di arresto 7,5
15. Gancio di traino (alimentazione 15l), sistema avvertimento nelle retromarce 20
16. -
17. Filtro del carburante elettroriscaldato (diesel), centralina della trazione integrale (AWD) 7,5
18. Filtro carburante elettroriscaldato (diesel) 15

Infotainment

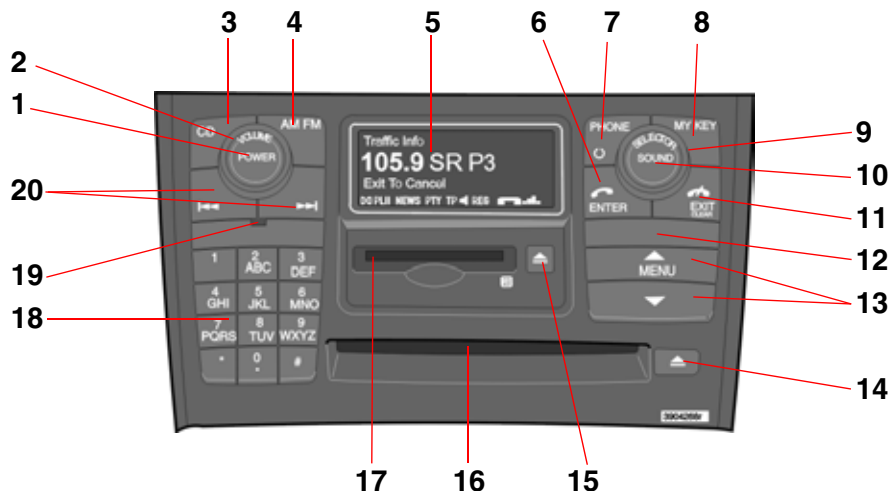
Infotainment

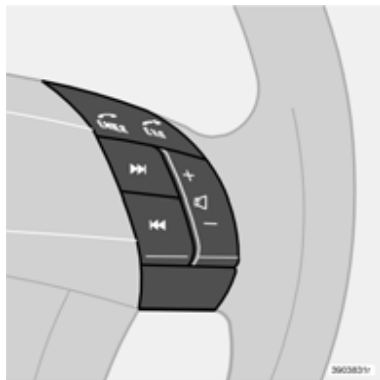
Informazioni – Intrattenimento

Infotainment è un sistema che integra l'impianto audio e le funzioni di telefonia.
Il sistema Infotainment può essere usato semplicemente e comodamente mediante il pannello di comando comune o la pulsantiera del volante.
Sul display del pannello di comando viene visualizzata la funzione attuale.

Le XC90 possono essere dotate del Dolby Surround Pro Logic II (optional). L'impianto consente un'esperienza sonora di altissima fedeltà con un profilo dei registri naturale e vasto.

Il sistema consente ai passeggeri la possibilità di usare cuffie (optional) con sorgenti del suono separate.

Pannelli di comando

1. **On/off - Audio**
2. **Capacità**
3. **CD – Selezione rapida**
4. **Selezione rapida AM/FM tra FM1, FM2 e AM**
5. **Display**
6. **ENTER – seleziona nel menu, attiva una selezione o attiva il telefono dalla posizione standby**
7. **On/off/standby – Telefono**
8. **MY KEY – selezione rapida programmabile per la funzione preferita**
9. **SELECTOR – seleziona la sorgente sonora**
10. **SOUND – regolazione del suono**
11. **EXIT/CLEAR – scorre indietro al menu, interrompe una selezione, mette il telefono in standby e cancella i segni precedenti negli inserimenti di numeri e testi**
12. **Portascheda SIM**
13. **Pulsanti di selezione menu.**
14. **Espulsione dal lettore CD e dal cambia-CD**
15. **Uscita MD**
16. **Lettore CD e cambia-CD** (optional)
17. **Lettore MD** (optional)
18. **Pulsanti per la memorizzazione delle stazioni/selezione della posizione del cambia-CD (1-6), pulsanti dei segni e dei numeri del telefono nonché selezione rapida nei menu**
19. **Ricevitore IR dei telecomando** (optional)
20. **Trova/cambia brano, stazione o scorri in avanti o indietro ad esempio durante l'inserimento di cifre**

Pannelli di comando (Continua)

Pulsantiera del volante (optional)

Impianto audio – Telefono

I quattro pulsanti inferiori della pulsantiera del volante sono comuni per le funzione della radio e le funzioni del telefono. La funzione dei pulsanti dipende dal sistema che al momento è attivo. Con la pulsantiera del volante si ha la possibilità di regolare il volume audio, passare tra le stazioni preimpostate e cambiare traccia sul CD/MD.

Premendo e mantenendo premuti i pulsanti o , si ha la possibilità di scorrere velocemente un brano o di trovare una stazione radio.

Per comandare le funzioni del telefono con questi pulsanti, il telefono deve essere attivato, pagina 191.

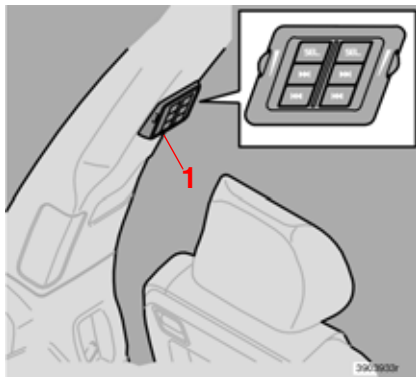
Se si desidera effettuare delle impostazioni nell'impianto audio con questi pulsanti, il telefono deve stare nella posizione standby.

Uso del menu

Nella posizione menu si ha la possibilità di controllare, modificare le impostazioni e programmare nuove funzioni nell'impianto. Le varie opzioni di menu sono visualizzate sul display. L'opzione di menu seguita da punti sta ad indicare la presenza di diversi sottomenu.

Premere il pulsante MENU (1) per accedere alla posizione menu.

Nella posizione menu vale quanto segue:

- Con i pulsanti di selezione menu si può scorrere su e giù nel menu.
- Una pressione prolungata su EXIT/CLEAR comporta l'uscita dalla posizione menu.
- Una breve pressione sul pulsante EXIT/CLEAR permette di ripristinare, negare una opzione o fare un passo indietro nella struttura del menu.
- Una pressione su ENTER comporta la conferma o la selezione, oppure il passaggio da un sottomenu ad un altro.

Prese per cuffie (optional)

Per i passeggeri sono disponibili dei jack per cuffie nei montanti delle portiere dietro la seconda fila di sedili. Questo consente a più persone di ascoltare contemporaneamente da differenti sorgenti sonore, ad es. radio, CD, senza disturbare gli altri.

Ad ogni presa possono essere collegati due paia di cuffie.

- Scorrere tra le sorgenti sonore con il pulsante SEL.
- Cambiare brano sul CD/MD o passare da una stazione memorizzata ad un'altra con i pulsanti a freccia, o .
- Mantenere il pulsante o premuto per scorrere rapidamente o trovare la stazione dal segnale forte successiva.
- Premere e mantenere premuto il pulsante SEL per spegnere.
- Modificare il volume delle rispettive cuffie con il pulsante di controllo del volume.

Tutte le cuffie vengono automaticamente disinserite quando l'impianto audio viene spento con la chiave di accensione e devono essere attivate manualmente quando l'automobile viene riavviata.

Per la migliore riproduzione sonora si raccomanda l'uso di cuffie con impedenza tra 16-32 ohm. La sensibilità di queste dovrebbe essere pari o superiore a 102 dB. Il jack delle cuffie è adatto a contatti di 3.5 mm ed è presente sul lato inferiore del pannello cuffie (1).

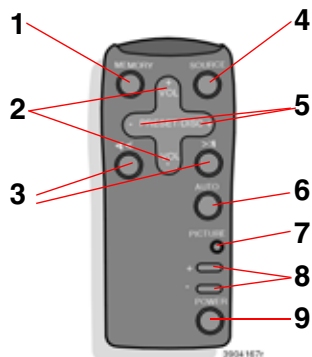
Cuffie – limitazioni

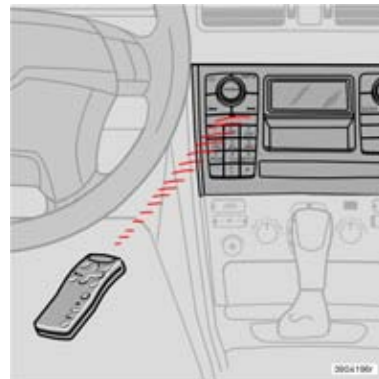
- Se le cuffie sono collegate alla stessa sorgente propagata dagli altoparlanti, le cuffie non possono cambiare brano o canale. Questo per evitare emozioni improvvise al conducente.
- Se il conducente, mediante il pannello di comando, seleziona la stessa sorgente sonora usata dalle cuffie, il conducente subentra nel controllo di questa sorgente sonora.
- L'utente di cuffie può scegliere con la selezione rapida tra la banda di frequenza (AM, FM1, FM2) che il conducente ha precedentemente selezionato. Questo comporta che il conducente in alcune circostanze non riceve le informazioni sul traffico o le NEWS nonostante che la funzione TP/NEWS sia stata selezionata.
- Può essere suonato soltanto un dischetto del cambia CD e un brano alla volta.

Display

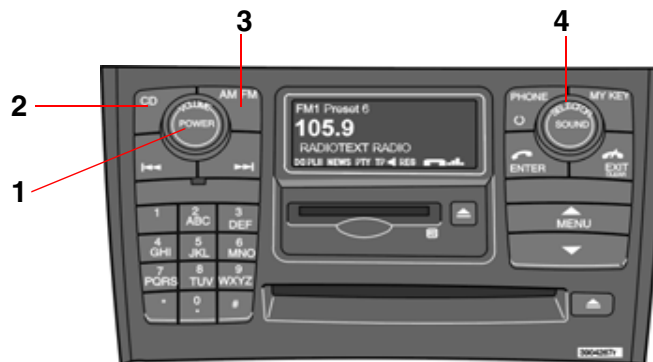
Sul display (2) viene visualizzata la funzione attuale, ad es. l'opzione di menu, i messaggi, i numeri di telefono e le impostazioni.

Pulire il display con un panno morbido e secco. Non usare detergenti.

Pannelli di comando (Continua)

Telecomando (optional)

1. **Memory – salva i canali radio ricercati. Per memorizzare una stazione:**
   - Premere il pulsante Memory
   - Selezionare Preset con Preset/Disc (5)
   - Confermare la selezione con il pulsante Memory
2. **Capacità**
3. **Trova/cambia brano avanti o indietro**
4. **Source – scorre tra le sorgenti sonore**
5. **Preset/Disc – seleziona la posizione nel cambia CD o le stazioni radio preimpo-state**
6. **Auto – ricerca e memorizza le stazioni più forti**
7. **La funzione non è disponibile**
8. **La funzione non è disponibile**
9. **On/off – Audio**

Puntare il telecomando verso il ricevitore IR (vedere l'illustrazione), il quale è collocato sul cruscotto.

NOTA! Il telecomando contiene batterie AAA o R03. Se il telecomando non funziona, provare prima con la sostituzione delle batterie.

Funzioni audio

Interruttore on/off – Audio

Premere il pulsante POWER (1) per accendere o spegnere l'impianto audio.

Se l'automobile viene spenta mentre l'impianto audio era attivo, l'impianto audio si riattiverà quando l'automobile verrà riavviata.

Selezione della sorgente sonora

Le sorgenti sonore possono essere selezionate in due modi:

O con i pulsanti di selezione rapida CD (2), AM/FM (3), o con il comando SELECTOR (4):

- Girare la manopola SELECTOR per selezionare tra le bande di frequenza della radio (FM1, FM2 e AM), CD/cambia-CD (optional) e MD (optional).
- Pressioni ripetute sul pulsante AM/FM consentono il passaggio tra FM1, FM2, e AM.

La sorgente sonora selezionata viene visualizzata sul display.

MD può essere selezionato solo con il comando SELECTOR.

Funzioni audio (Continua)

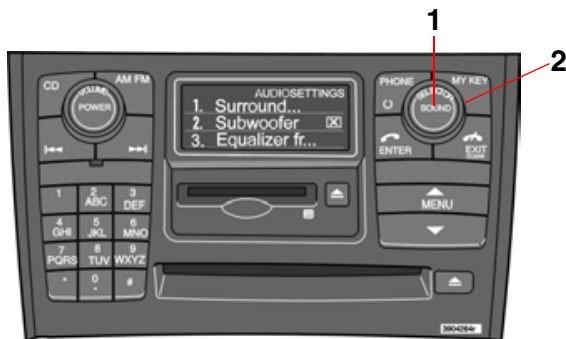
Regolazione del volume

Per abbassare e alzare il volume, girare il volante (1) in senso orario o antiorario. Il controllo del volume è elettronico e non ha posizioni terminali. Il volume può anche essere alzato (+) o abbassato (–) con la pulsantiera del comando.

Posizione di pausa

Quando il volume si trova nella posizione zero, il lettore CD/MD viene messo nella posizione di pausa. Per attivare di nuovo il lettore, alzare il volume.

Controllo volume – TP/PTY/NEWS/ALARM

Se per es. un CD sta suonando quando la radio riceve un messaggio sul traffico, il lettore CD viene messo nella posizione di pausa. Il messaggio viene ascoltato con quel volume che è stato selezionato per i rispettivi messaggi. Dopodiché, la lettura del CD viene ripristinata e anche il volume precedentemente impostato. Se il volume del messaggio viene regolato durante la ricezione del messaggio, il nuovo livello di volume viene memorizzato e usato nella ricezione di messaggio successiva.

Impostazione del suono

1. Premere il pulsante SOUND (1).
2. Evidenziare la funzione che si desidera regolare premendo ripetutamente sul pulsante SOUND. Selezionare tra BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SUBWOOFER (optional), CENTRE (optional) o SURROUND (optional).
3. Regolare il livello con il comando SELECTOR (2). Sul display viene visualizzata una scala che va dalla posizione minima alla massima. Al centro viene visualizzata la posizione normale.

NOTA! Il livello dell'altoparlante centrale può essere regolato solamente se nel menu è stato selezionato Dolby Pro Logic II (DPL II) o la stereofonia a tre canali (3-CH).

Il livello per l'effetto Surround può essere regolato solamente se nel menu **è stato selezionato** Dolby Pro Logic II.

Il livello del Subwoofer può essere regolato solamente se Subwoofer è attivato.

Regolazione del suono	**Viene visualizzata sul display**
Bassi	BASS
Alti	TREBLE
Balance tra gli altoparlanti di destra e sinistra	BALANCE
Balance tra gli altoparlanti anteriori e posteriori	FADER
Livello dell'altoparlante subwoofer	SUBWOOFER (optional)
Livello dell'altoparlante centrale	CENTRE (optional)
Livello dell'effetto surround, suono avvolgente	SURROUND (optional)

Funzioni audio (Continua)

SURROUND (optional)
Dolby Surround Pro Logic II

Il sistema Dolby Surround Pro Logic II con altoparlante centrale al centro del cruscotto consente un'esperienza sonora di altissima fedeltà. I normali canali stereo sinistra-destra sono ripartiti in sinistra-centro-destra. A questo viene aggiunto il suono avvolgente (surround sound) dai canali degli altoparlanti posteriori dell'auto. Il suono avvolgente corrisponde all'eco prodotta nelle sale da concerto. Il sistema Dolby Surround Pro Logic II fun ziona nella posizione CD ed MD. Per le trasmissioni radio AM ed FM si raccomanda la stereofonia a 3 canali (3-Channel). Il sistema Dolby Surround Pro Logic II è disponibile solo sull'impianto audio di livello massimo, vale a dire sul Premium Sound.

1. Selezionare AUDIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
2. Selezionare SURROUND e premere ENTER.
3. Selezionare Dolby AM/FM o Dolby cd/md e premere ENTER.
4. Selezionare PRO LOGIC II, 3 CHANNEL o OFF e premere ENTER.

- Il simbolo DD PL II viene visualizzato sul display se Pro Logic II è selezionato.
- 3 CH viene visualizzato sul display se 3 CHANNEL è selezionato.
- OFF comporta la posizione stereo comune.

Altoparlante dei bassi – SUBWOOFER (optional)

Il subwoofer dà un suono più cupo, amplificando le frequenze basse dell’impianto audio.

1. Selezionare AUDIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
2. Selezionare SUBWOOFER e premere ENTER. Una croce nella casella indica che SUBWOOFER è attivato.

Equalizer FR (optional)

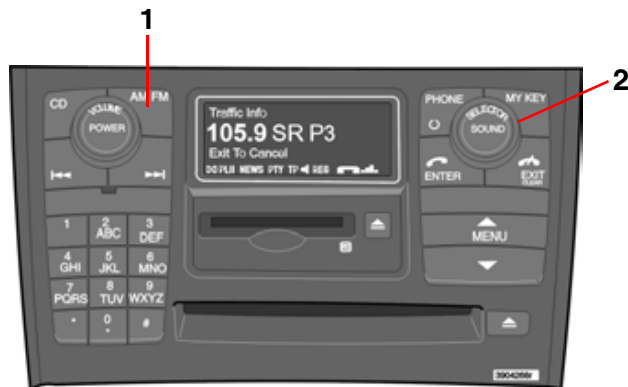
La funzione viene usata per regolare precisamente il suono degli altoparlanti anteriori.

1. Selezionare AUDIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
2. Selezionare Equalizer FR e premere ENTER.
3. Regolare il livello con i pulsanti di selezione menu o con il comando SELECTOR.
4. Premere ENTER per selezionare la frequenza successiva. Possono essere selezionate cinque frequenze.
5. Premere ENTER finché non si giunga alla posizione di menu per salvare le modifiche fatte.

Equalizer RR (optional)

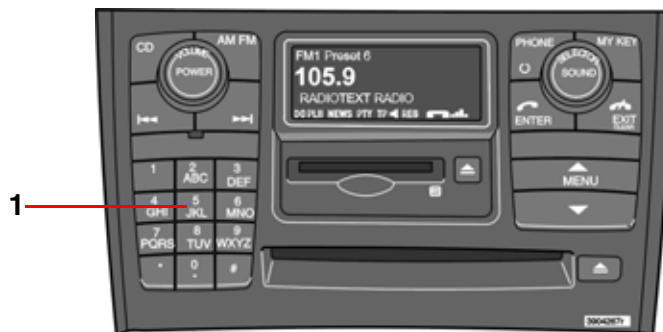
La funzione viene usata per regolare precisamente il suono degli altoparlanti posteriori.

1. Selezionare AUDIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
2. Selezionare Equalizer RR e premere ENTER.
3. Regolare il livello con i pulsanti di selezione menu o con il comando SELECTOR.
4. Premere ENTER per selezionare la frequenza successiva. Possono essere selezionate cinque frequenze.
5. Premere ENTER finché non si giunga alla posizione di menu per salvare le modifiche fatte.

Funzioni della radio

Ricerca stazioni

- Selezionare la posizione radio AM/FM1/FM2 con il comando SELECTOR (2) o il pulsante AM/FM (1).
- Con una breve pressione sul pulsante o si ricerca la stazione dal segnale forte successiva.
- Premere di nuovo su uno dei pulsanti se si desidera ricercare un’altra volta.

Ricerca manuale di una frequenza conosciuta

1. Premere il pulsante o e mantenerlo premuto. MAN viene visualizzato sul display. La radio scorre allora lentamente nel verso selezionato e aumenta la velocità dopo alcuni secondi.
2. Rilasciare il pulsante quando la frequenza desiderata viene visualizzata sul display.
3. Se c’è bisogno di una regolazione della frequenza, questo può essere fatto con brevi pressioni su uno dei pulsanti a delle frecce, o .
4. La posizione di regolazione manuale permane fino a cinque secondi dopo l’ultima pressione effettuata.

Memorizzazione delle stazioni

Per memorizzare una stazione su uno dei pulsanti di memoria 0-9 (1):

1. Regolare la stazione desiderata.
2. Premere il pulsante di memorizzazione stazioni dove si desidera memorizzare la stazione e mantenerlo premuto. Il suono scompare per un paio di secondi e STATION STORED viene visualizzato sul display. La stazione è ora memorizzata.

Si possono memorizzare fino a 10 stazioni sulle rispettive bande AM, FM1 e FM2, in totale 30 stazioni.

Radio	Banda di frequenza
FM	87,5 - 108 MHz
AM(LW)	153 - 279 kHz
AM(MW)	522 - 1611 kHz

Funzioni della radio (Continua)

Memorizzazione automatica delle stazioni – AUTOSTORE

Questa funzione ricerca e memorizza automaticamente fino a dieci stazioni AM o FM dal segnale forte in una memoria separata. Se vengono trovate più di dieci stazioni, sono selezionate le dieci più forti. La funzione è utile soprattutto in aree dove non si conoscono le stazioni radio e le loro frequenze.

1. Selezionare la posizione radio con la manopola SELECTOR o il pulsante AM/FM.
2. Selezionare AUTOSTORE nel menu e premere ENTER.
3. Selezionare AST SEARCH e premere ENTER.
4. AUTOSTORING viene visualizzato sul display e un certo numero di stazioni dal segnale forte (max 10) dalla banda di frequenza impostata viene ora memorizzato nella memoria Autostore. Se non è presente nessuna stazione dal segnale sufficientemente forte, viene visualizzato NO AST FOUND.
5. Le stazioni memorizzate possono essere trovate premendo i puls anti 0-9.
6. Quando la radio si trova in posizione Autostore, il display visualizza il testo AUTO. AUTO sparisce quando si ritorna alla posizione radio normale.
7. Per ritornare alla posizione radio normale, premere il pulsante AM/FM o EXIT/CLEAR.
8. Per accedere ad una stazione precedentemente memorizzata, e seguire i punti 1-2, ma selezionare AST MODE al punto 3 e premere ENTER.

Scanning – SCAN

Questa funzione ricerca automaticamente le stazioni seguenti, AM o FM, dal segnale forte. Quando trova la stazione, la radio si ferma su questa stazione per ca 8 secondi. Dopodiché la ricerca continua.

1. Selezionare la posizione radio con la manopola SELECTOR o il pulsante AM/FM.
2. Selezionare SCAN nel menu e premere ENTER.
3. SCAN viene visualizzato sul display.
4. Premere il pulsante EXIT/CLEAR per terminare.

Radio Data System – RDS

L'RDS è un sistema che unifica i trasmettitori di uno stesso network. Viene usato tra l'altro per assistere gli automobilisti ad avere sempre la corretta frequenza impostata, a prescindere dal trasmettitore da cui si sta ascoltando o dalla sorgente sonora che al momento è attiva, ad es. il CD. Viene anche usato per ricevere le informazioni sul traffico e per trovare i programmi di un certo tipo o orientamento. Il radiotesto è un'altra parte del sistema RDS ed è usato dalle stazioni radio per trasmettere informazioni, sotto forma di testo, sui radioprogrammi in corso.

NOTA! Alcune stazioni radio non usano il sistema RDS oppure utilizzano solo alcune funzioni di esso.

Ricerca automatica delle informazioni sui programmi - PI Seek

Durante l'ascolto di una trasmettitore RDS, diverse informazioni vengono memorizzate nella radio, ad es. le informazioni sul traffico.

Quando un trasmettitore RDS preselezionato viene selezionato in un'occasione successiva, la radio aggiorna le informazioni del trasmettitore RDS. Se la radio si trova in un'area limite o appena fuori della portata del trasmettitore, la radio cercherà automaticamente il trasmettitore più potente di quel canale.

Se non ci sono trasmettitori nell'area, la radio rimane in silenzio e il display visualizza "PI SEEK PRESS EXIT TO CANCEL" fino a che una stazione non viene trovata.

Premendo EXIT (1), la radio inizia a diffondere i programmi del trasmettitore selezionato, ma ora senza le informazioni RDS aggiornate.

Funzioni della radio (Continua)

Notizie – NEWS

Questa funzione interviene in concomitanza con l'inizio di un notiziario interrompendo le altre sorgenti sonore, ad esempio il CD.

1. Selezionare la posizione radio con la manopola SELECTOR o il pulsante AM/FM.
2. Selezionare NEWS nel menu e premere ENTER.
3. NEWS viene visualizzato sul display.
4. Selezionare NEWS e premere ENTER per attivare la funzione NEWS.

La funzione permette ai programmi delle stazioni RDS codificati come notiziari di interrompere altre sorgenti sonore e di essere ascoltati con il volume impostato per questo scopo. Appena l'inserimento del notiziario è concluso, la radio ripristina la sorgente sonora e il volume precedenti.

- Se non si desidera ascoltare il notiziario intervenuto, premere il pulsante EXIT. La funzione NEWS è comunque ancora inserita e la radio resta in attesa del notiziario seguente.

Informazioni sul traffico – TP

La funzione interviene quando vengono trasmesse informazioni sul traffico dalle stazioni RDS, interrompendo altre sorgenti sonore. Il messaggio viene ascoltato con il livello di volume impostato per tale funzione. Al termine del messaggio la radio ritorna alla sorgente sonora e al livello di volume precedenti.

1. Selezionare TP nel menu e premere ENTER.
2. TP viene visualizzato sul display.
3. Selezionare TP nuovamente e premere ENTER per disinserire la funzione TP.

TP viene visualizzato sul display quando la funzione è attiva. Se la stazione impostata può trasmettere informazioni sul traffico, sul display viene visualizzato il segno))). Pertanto, l’interruzione per le informazioni sul traffico può solo avvenire se sul display viene visualizzato il segno))).

- Se non si desidera ascoltare il messaggio trasmesso, premere il pulsante EXIT. La funzione TP rimane comunque inserita e la radio resta in attesa del messaggio successivo.

TP-Search

Questa funzione consente di ascoltare le informazioni sul traffico durante viaggi tra vari Paesi e regioni d’Europa, senza essere costretti a selezionare la stazione manualmente.

1. Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
2. Selezionare TP e premere ENTER.
3. Selezionare TP Search e premere ENTER.
4. Per disinserire la funzione, selezionare TP Search nuovamente e premere ENTER.

Funzioni della radio (Continua)

Testo radio

Alcune stazioni RDS trasmettono informazioni su contenuto dei programmi, artisti ecc. Queste informazioni possono essere visualizzate in testo sul display.

1. Premere il pulsante MENU.
2. Selezionare RADIOTEXT nel menu e premere ENTER.
3. Selezionare RADIOTEXT nuovamente e premere ENTER per disattivare.

Allarme

L'allarme viene trasmesso automaticamente e la funzione non può essere disattivata.

"Alarm!" viene visualizzato sul display della radio quando viene trasmesso un messaggio di allarme. La funzione viene usata per avvertire gli automobilisti di gravi incidenti e catastrofi, ad es. crolli di ponti e incidenti nucleari.

Tipo di programma – PTY

La funzione PTY consente di selezionare un programma con orientamento corrispondente ai gusti personali. Con la funzione PTY si possono selezionare i vari tipi di programma mostrati nell'elenco sotto.

Mostra PTY
Che tipo di PTY ha la stazione impostata?

1. Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
2. Selezionare PTY nel menu e premere ENTER.
3. Selezionare SHOW PTY e premere ENTER. Ora il PTY della stazione impostata viene visualizzato sul display.

NOTA! Non tutte le stazioni radio sono dotate della denominazione PTY.

Tipo di programma	Viene visualizzata sul display
Attualità	CURRENT AFFAIRS
Informazioni	INFORMAZIONI
Sport	SPORT
Educazione	EDUCATION
Teatro	DRAMA
Cultura ed arte	CULTURES
Scienza	SCIENCE
Dibattiti vari	VARIED SPEECH
Musica pop	POP MUSIC
Musica rock	ROCK MUSIC
Easy music	EASY LISTENING
Classica leggera	LIGHT CLASSIC
Musica classica	SERIOUS CLASSIC

Tipo di programma	Viene visualizzata sul display
Altra musica	OTHER MUSIC
Tempo	WEATHER
Economia	FINANCE
Per bambini	CHILDREN
Argomenti sociali	SOCIAL AFFAIRS
Argomenti spirituali	RELIGION
Interventi telefonici	PHONE IN
Viaggi e vacanze	TRAVEL
Hobby e tempo libero	LEISURE & HOBBY
Musica jazz	JAZZ MUSIC
Musica country	COUNTRY MUSIC
Musica nazionale	NATIONAL MUSIC
Vecchi successi	OLDIES MUSIC
Musica folk	FOLK MUSIC
Documentari	DOCUMENTARY

Funzioni della radio (Continua)

Ricerca di un certo tipo di programma – PTY

Questa funzione assiste nella ricerca di un programma con un particolare tipo di orientamento attraverso la ricerca di tutta la banda di frequenza.

1. Selezionare FM1 o FM2 e premere sul pulsante MENU.
2. Selezionare RADIO SETTINGS e premere ENTER.
3. Selezionare PTY e premere ENTER.
4. Selezionare SELECT PTY e premere ENTER.
5. Premere ENTER per uno o più tipi di programma elencati che si selezionano. Il simbolo PTY sul display si accende in occasione della prima selezione e la radio viene messa in standby per la funzione PTY.
6. Una volta che tutti i tipi desiderati sono stati selezionati, selezionare EXIT/CLEAR per uscire dall'elenco PTY.
7. Selezionare SEARCH PTY e premere ENTER. Se la radio trova una stazione con il tipo di programma selezionato, le trasmissioni di questa stazione saranno propagate dagli altoparlanti.
8. Se la radio trova una stazione che non si desidera ascoltare, si può continuare la ricerca con i pulsanti , .
9. Se non viene trovata nessuna stazione con il tipo di programma selezionato, la radio ripristina la frequenza precedente. Dopodiché. la funzione PTY rimane in standby finché il tipo di programma selezionato non inizia ad essere trasmesso. Appena questo avviene, la radio passa automaticamente alla stazione che trasmette il tipo di programma selezionato.
10. Per disattivare la funzione PTY standby, accedere al menu e selezionare CLEAR ALL PTY. Il simbolo PTY sul display si spegnerà e la radio ripristinerà la posizione normale.

PTY standby

Per mettere la radio in PTY standby, ripetere i punti 1-6.

Informazioni sul traffico – TP STATION

Qui si può impostare la stazione da cui si desiderano ricevere le informazioni sul traffico.

Notare che))) deve essere visualizzato sul display affinché questo possa funzionare.

1. Ascolto della stazione da cui le informazioni sul traffico devono essere trasmesse.
2. Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
3. Selezionare TP e premere ENTER.
4. Selezionare TP STATION e premere ENTER.
5. Selezionare SET CURRENT e premere ENTER.

NOTA! Ora saranno ascoltate esclusivamente le informazioni sul traffico dalla stazione memorizzata.

Notizie – NEWS STATION

Qui si può impostare la stazione da cui si desiderano ricevere le notizie.

Notare che, affinché questo possa funzionare, la stazione impostata al momento deve essere una stazione RDS.

1. Ascolto della stazione da cui le notizie devono essere trasmesse.
2. Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
3. Selezionare NEWS STATION e premere ENTER.
4. Selezionare SET CURRENT e premere ENTER.

NOTA! Ora saranno ascoltate esclusivamente le notizie dalla stazione memorizzata.

Disattivare TP STATION/NEWS STATION

1. Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
2. Selezionare TP/NEWS STATION e premere ENTER.
3. Selezionare RESET STATION e premere ENTER.

Funzioni della radio (Continua)

Aggiornamento delle frequenze automatico – AF

La funzione AF è normalmente attiva e opera affinché sia selezionato il trasmettitore disponibile di una stazione radio dal segnale più forte.

1. Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
2. Selezionare AF e premere ENTER.
3. Per riattivare AF, selezionare AF e premere ENTER.

Programmi radiofonici regionali – REG

La funzione REG è normalmente attiva e dà la possibilità di continuare ad ascoltare un trasmettitore regionale nonostante che la potenza di segnale sia ridotta.

1. Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
2. Selezionare REGIONAL e premere ENTER.
3. Il testo REG viene visualizzato sul display.
4. Per disattivare REG, selezionare REG nuovamente e premere ENTER.

EON – LOCAL /DISTANT (Enhanced Other Networks)

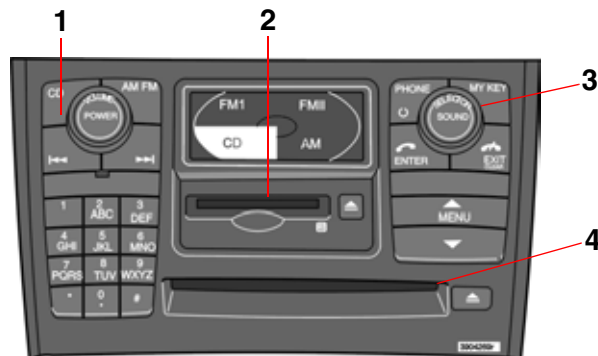
La funzione EON è normale nella posizione DISTANT. Questa funzione stabilisce se il radioprogramma che si sta ascoltando debba essere interrotto in occasione ad es. dei messaggi sul traffico o delle trasmissioni di notiziari (se queste funzioni sono state selezionate). La funzione è dotata di due livelli: LOCAL, che consente le interruzioni solo se il segnale è forte. DISTANT, che consente le interruzioni anche con segnali più deboli. Con OFF non si ha nessuna interruzione.

1. Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
2. Selezionare EON e premere ENTER.
3. Selezionare LOCAL, DISTANT oppure OFF e premere ENTER.

Ripristino delle funzioni RDS – RESET ALL

La funzione interviene ripristinando tutte le impostazione radio al valore originario della fabbrica.

1. Selezionare RADIO SETTINGS nel menu e premere ENTER.
2. Selezionare RESET ALL nel menu e premere ENTER.
3. Premere ENTER nuovamente per confermare la selezione.

CD/MD (optional)

Avviare il lettore CD/MD

- Avviare il lettore CD con il comando SELECTOR (3) o premere il pulsante CD (1). Inserire un dischetto nel lettore CD (4).
- Avviare il lettore MD con il comando SELECTOR (3). Inserire un dischetto nel lettore MD (2).

Cambio brano

Premere per passare al brano successivo o per passare al brano precedente. Il numero del brano viene visualizzato sul display. Se si dispone della pulsantiera al volante, si possono utilizzare anche i pulsanti corrispondenti.

Avanzamento/riavvolgimento rapido

Premere e mantenere premuto o per scorrere un brano o tutto il dischetto. La ricerca continua fintantoché i pulsanti sono premuti. Se si dispone della pulsantiera al volante, si possono anche usare i corrispondenti pulsanti.

Selezione a caso – RANDOM

La funzione interviene facendo suonare i brani del CD in ordine casuale (shuffle).

1. Selezionare RANDOM nel menu e premere ENTER.
2. Il testo RND viene visualizzato sul display fintantoché la funzione è attivata.
3. Selezionare RANDOM OFF o premere il pulsante EXIT per terminare.

NOTA! Non usare dischetti CD dotati di etichette. Il calore che si crea nel lettore CD può causare il distacco dell’etichetta dal dischetto. Pertanto, c’è il rischio che il lettore possa danneggiarsi.

Utilizzare soltanto CD da 12 cm. Non utilizzare CD di dimensioni ridotte! Un dischetto CD con qualità che non soddisfa le condizioni dello standard EN60908 o un dischetto CD prodotto con attrezzature mediocri può comportare una riproduzione del suono scadente o nessuna riproduzione affatto.

Scan

Questa funzione interviene facendo suonare i primi dieci secondi di ogni brano.

1. Selezionare SCAN nel menu e premere ENTER.
2. Premere EXIT/CLEAR quando si è trovato un brano che si desidera ascoltare.

Testo del dischetto (solo MD)

Su alcuni dischetti ci sono informazioni sul titolo dell’album e sul titolo dei brani. Queste informazioni sono visualizzate in testo sul display se la funzione DISCTEXT è attiva.

1. Selezionare DISCTEXT nel menu e premere ENTER.
2. Se presenti sul dischetto, le informazioni sono ora visualizzate sul display.
3. Per disattivare la funzione, selezionare DISCTEXT e premere ENTER.

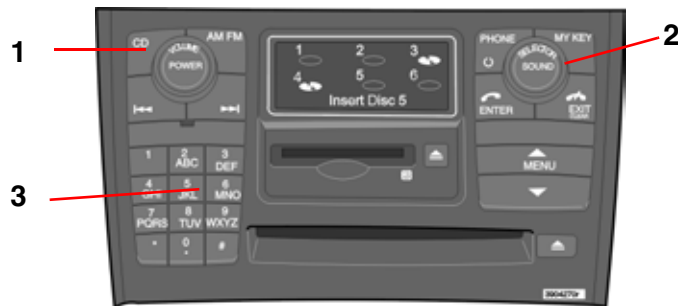
Espulsione dischetto MD

Premendo il pulsante (1), il lettore MD si arresta e il dischetto viene espulso.

Espulsione dischetto CD

Premendo il pulsante (2), il lettore CD si arresta e il dischetto viene espulso.

Per ragioni di sicurezza stradale, il dischetto CD rimane fuori al massimo per 12 secondi. Dopodiché, il lettore CD ritira nuovamente il dischetto. Per attivare nuovamente il lettore CD, premere il pulsante CD (3).

Cambia-CD (optional)

Avviare il cambia-CD

Il cambia-CD può contenere fino a sei dischetti contemporaneamente.

1. Selezionare la posizione CD con il comando SELECTOR (2) o premere il pulsante CD (1).
2. Selezionare una posizione vuota con i pulsanti delle cifre 1-6 (3). Le posizioni vuote sono visualizzate sul display.
3. Inserire un CD nel caricatore.

Prima di inserire un nuovo dischetto, accertarsi che INSERT DISC venga visualizzato sul display.

Selezione della posizione

Il dischetto che deve essere suonato viene scelto mediante i pulsanti 1-6 (3). Il numero del dischetto e del brano sono visualizzati sul display.

Cambio brano

Premere ⏭ per passare al brano successivo o ⏮ per passare al brano precedente. Il numero del brano viene visualizzato sul display. Se si dispone della pulsantiera al volante, si possono utilizzare anche i pulsanti corrispondenti.

Avanzamento/riavvolgimento rapido

Premere e mantenere premuto o per scorrere un brano o tutto il dischetto. La ricerca continua fintantoché i pulsanti sono premuti. Se si dispone della pulsantiera al volante, si possono anche usare i corrispondenti pulsanti.

Scan

Questa funzione interviene facendo suonare i primi dieci secondi di ogni brano.

1. Premere il pulsante MENU.
2. Selezionare SCAN e premere ENTER.
3. Premere EXIT/CLEAR quando si è trovato un brano che si desidera ascoltare.

La funzione Scan funziona solo sul dischetto selezionato.

Selezione a caso – RANDOM

La funzione interviene facendo suonare i brani del CD in ordine casuale.

1. Selezionare RANDOM nel menu e premere ENTER.
2. Selezionare SINGLE DISCS o ALLA DISCS affinché il lettore scelga a caso fra uno o tutti i dischetti presenti nel cambi-CD.
3. RND, o RND ALL, viene visualizzato sul display fintantoché la funzione è attiva.
4. Premere EXIT per terminare.

Premere per selezionare il prossimo brano a caso.

NOTA! La selezione del brano a caso funziona solo sul dischetto attuale.

Cambia-CD (optional) (Continua)

Disctext

Su alcuni dischetti ci sono informazioni sul titolo dell'album e sul titolo dei brani. Queste informazioni sono visualizzate in testo sul display se la funzione DISCTEXT è attiva.

1. Premere il pulsante MENU.
2. Selezionare DISCTEXT nel menu e premere ENTER.
3. Se presenti sul dischetto, le informazioni sono ora visualizzate sul display al posto del brano attuale.
4. Per disattivare la funzione, selezionare DISCTEXT e premere ENTER.

Espulsione dischetto CD

Premendo il pulsante (1), il lettore CD si arresta e il dischetto viene espulso.

Per ragioni di sicurezza stradale, il dischetto CD espulso rimane fuori per 12 secondi. Dopodiché il dischetto si inserisce automaticamente.

Eject All

Premendo a lungo il pulsante EJECT (1), viene avviata la funzione EJECT ALL. Questo comporta che tutto il caricatore venga svuotato dischetto dopo dischetto. Il testo EJECTING ALL viene visualizzato sul display.

La funzione può essere attivata solamente con auto ferma, e s'interrompe non appena che l'auto inizia a muoversi.
Per ragioni di sicurezza stradale il dischetto CD espulso rimane fuori per 12 secondi. Dopodiché, il dischetto si reinserisce automaticamente.

NOTA! Non usare dischetti CD dotati di etichette. Il calore che si crea nel lettore CD può causare il distacco dell'etichetta dal dischetto. Pertanto, c'è il rischio che il lettore possa danneggiarsi.
Utilizzare soltanto CD da 12 cm. Non utilizzare CD di dimensioni ridotte! Un dischetto CD con qualità che non soddisfa le condizioni dello standard EN60908 o un dischetto CD prodotto con attrezzature mediocri può comportare una riproduzione del suono scadente o nessuna riproduzione affatto.

Impostazioni menu e selezione menu – Impianto audio

Menu principali/sottomenu

RADIO

1. AUTOSTORE*
   - 1.1. AST Mode
   - 1.2. AST Search
     - 1.2.1. AUTOSTORING

2. SCAN* ON/OFF**

3. NEWS* ON/OFF**

4. TP* ON/OFF**

5. RADIOTEXT* ON/OFF**

6. RADIO SETTINGS
   - 6.1. PTY
     - 6.1.1. SELECT PTY
     - 6.1.2. SEARCH PT Y*
     - 6.1.3. SHOW PTY ON/OFF**
   - 6.2. TP
     - 6.2.1. TP STATION SET CURRENT/RESET STN
     - 6.2.2. TP SEARCH ON/OFF**
   - 6.3. NEWS STATION
     - 6.3.1. SET CURRENT/RESET STN
   - 6.4. AF* ON**/OFF
   - 6.5. REGIONAL* ON/OFF**
   - 6.6. EON
     - 6.6.1. OFF
     - 6.6.2. LOCAL
     - 6.6.3. DISTANT**
   - 6.7. RESET All

7. AUDIO SETTINGS (optional)
   - 7.1. Dolby AM/FM
     - 7.1.1. Pro Logic II
     - 7.1.2. 3CH
     - 7.1.3. OFF**
   - 7.2. Dolby cd/md
     - 7.2.1. Pro Logic II**
     - 7.2.2. 3CH
     - 7.2.3. OFF
   - 7.3. SUBWOOFER* ON**/OFF (optional)
   - 7.4. EQUALIZER Fr (optional)
   - 7.5. EQUALIZER Rr (optional)
   - 7.6. RESET ALL

CD

1. RANDOM*

2. SCAN*

3. NEWS* ON/OFF**

4. TP* ON/OFF**

5. AUDIO SETTINGS
   - 5.1. Dolby AM/FM
     - 5.1.1. Pro Logic II
     - 5.1.2. 3 Channel
     - 5.1.3. Off**
   - 5.2. Dolby cd/md
     - 5.2.1. Pro Logic II**
     - 5.2.2. 3 Channel
     - 5.2.3. Off
   - 5.3. SUBWOOFER* ON**/OFF (o ptional)
   - 5.4. EQUALIZER Fr (optional)
   - 5.5. EQUALIZER Rr (optional)
   - 5.6. RESET ALL

*Programmabile con MYKEY
**Default

Menu principali/sottomenu

CDX

1. RANDOM*
   1.1. Off**
   1.2. Single Disc
   1.3. All Disc

2. SCAN*

3. NEWS* ON/OFF**

4. TP* ON/OFF**

5. DISC TEXT* ON/OFF**

6. AUDIO SETTINGS
   6.1. Dolby AM/FM
      6.1.1. Pro Logic II
      6.1.2. 3 Channel
      6.1.3. Off**
   6.2. Dolby cd/md
      6.2.1. Pro Logic II**
      6.2.2. 3 Channel
      6.2.3. Off
   6.3. SUBWOOFER* ON**/OFF (optional)
   6.4. EQUALIZER Fr (optional)
   6.5. EQUALIZER Rr (optional)
   6.6. Reset All

MD

1. RANDOM*

2. SCAN*

3. NEWS*

4. TP*

5. DISC TEXT* ON/OFF**

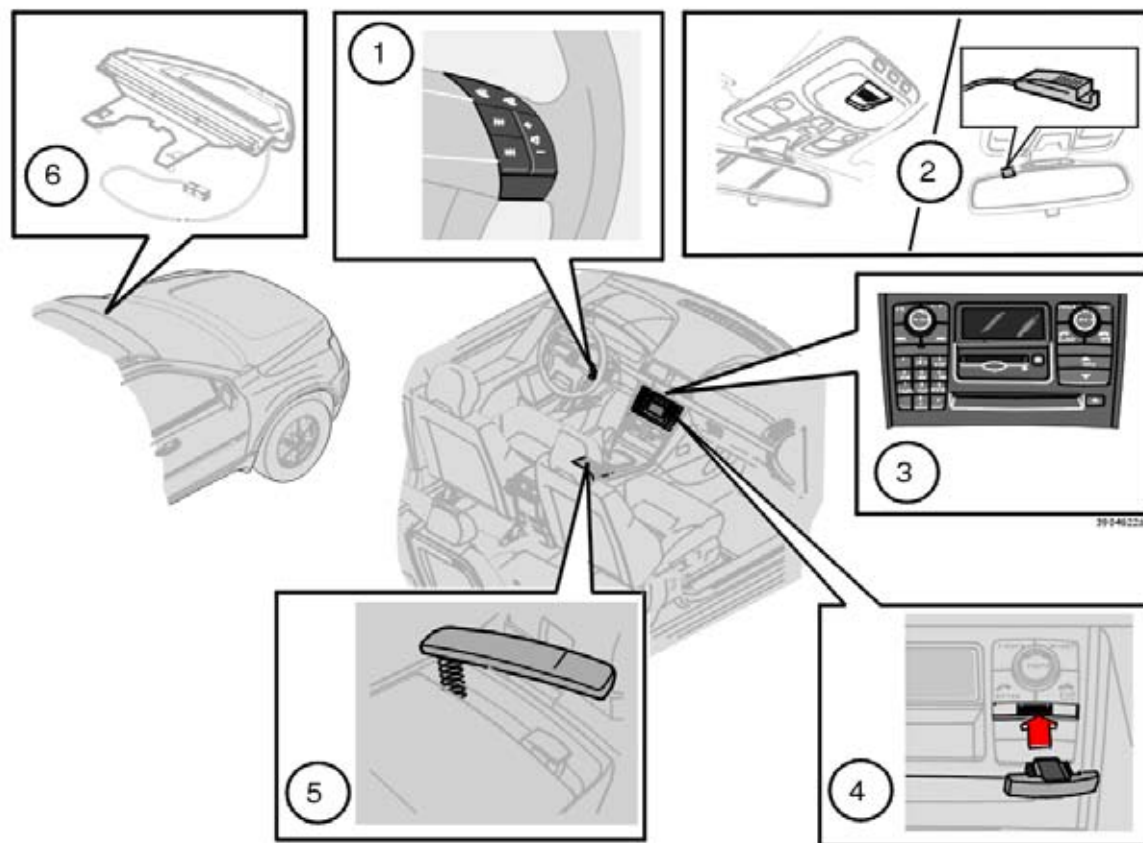
6. AUDIO SETTINGS
   6.1. SURROUND*
      6.1.1. Pro Logic II
      6.1.2. 3 Channel
      6.1.3. Off**
   6.2. SUBWOOFER* ON**/OFF (optional)
   6.3. EQUALIZER Fr (optional)
   6.4. EQUALIZER Rr (optional)
   6.5. Reset All

*Programmabile con MYKEY
**Default

La selezione rapida preferita – MY KEY

Con il pulsante MY KEY (1), le funzioni preferite del menu possono essere memorizzate, ad es. SCAN, AUTOSTORE o TP.

- Scorrere tra le funzioni con i pulsanti di selezione menu..
- Selezionare dal menu la funzione che si desidera memorizzare mantenendo premuto il pulsante MY KEY per più di due secondi.
- Quando MY KEY STORED viene visualizzato sul display, la funzione è memorizzata.
- Attivare la funzione premendo leggermente sul pulsante MY KEY.
- Per memorizzare una nuova funzione sul pulsante, ripetere i punti 1-4.

Impianto telefonico

1. **Pulsantiera al volante**

   La pulsantiera del volante permette di gestire la maggioranza delle funzioni dell’impianto telefonico.
   Quando il telefono è attivato, la pulsantiera del volante può essere soltanto usata per le funzioni del telefono. Nella posizione di attività le informazioni relative al telefono sono sempre mostrate sul display del pannello comandi.

2. **Microfono**

   Il microfono dell'impianto mani libere (hands-free) è incorporato nello specchio retrovisore interno o nel pannello del soffitto.

3. **Pannello comandi**
   Tutte le funzioni dell’impianto telefonico, tranne il volume della telefonata, possono essere comandate dalla pulsantiera del volante. Sul display vengono visualizzate funzioni del menu, messaggi, numeri di telefono ecc.

4. **SIM card**

   La SIM card viene inserita sul lato anteriore del pannello comandi.

5. **Microtelefono**
   Il microtelefono può essere usato per comunicare più privatamente.

6. **Antenna**
   L’antenna è installata sul parabrezza davanti allo specchietto retrovisore interno.

Norme generali

- Scegliere innanzitutto un luogo non trafficato. Se il conducente deve utilizzare il microtelefono, parcheggiare prima l’automobile in un posto sicuro.
- Spegnere l’impianto telefonico durante il rifornimento.
- Spegnere l’impianto telefonico nelle situazioni di pericolo.
- Gli interventi sul telefono devono essere effettuati esclusivamente da personale autorizzato.

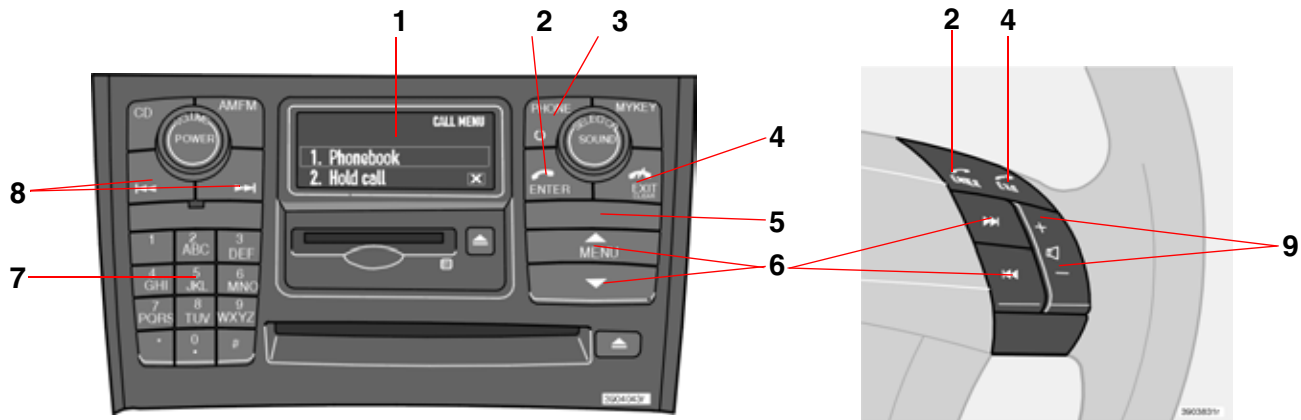
Chiamate di emergenza

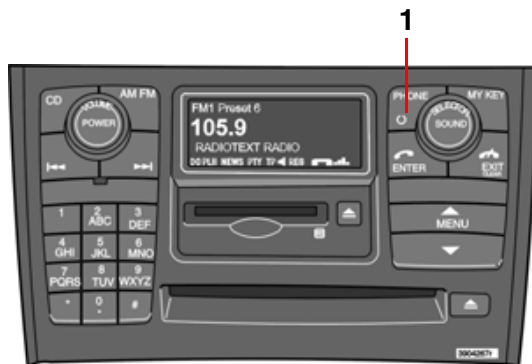
Le chiamate al numero d’emergenza possono essere effettuate anche senza SIM card, con il presupposto che ci sia copertura di qualche operatore GSM.

- Attivare il telefono.
- Digitare il numero di emergenza della regione interessata (112 all’interno dell’UE).
- Premere il pulsante ENTER nel pannello comandi o nella pulsantiera del volante.

Altoparlanti

Il telefono usa l’altoparlante nella portiera del conducente o, se presente, l’altoparlante centrale dell’impianto audio.

Funzioni telefoniche (optional)

1. **Display**
2. **ENTER – accetta le chiamate, seleziona nel menu o attiva il telefono dalla posizione standby**
3. **On/off/standby**
4. **EXIT/CLEAR – interrompe/nega una telefonata, scorre indietro nel menu o interrompe una selezione e cancella i numeri/segni inseriti**
5. **Portascheda SIM**
6. **Pulsanti selezione menu**
7. **Pulsanti dei numeri e dei segni nonché selezione rapida e opzioni di menu**
8. **Scorri – scorre in avanti e indietro ad esempio durante l'inserimento di un numero**
9. **Alza/abbassa il volume di una telefonata durante la conversazione**

Funzioni telefoniche (optional) (Continua)

Commutatore on/off/standby – Telefono

Attivazione del sistema:

- Premere il pulsante PHONE (1) per avviare l'impianto telefonico.

Spegnimento dell'impianto:

- Mantenere il pulsante PHONE premuto per spegnere l'impianto telefonico.

Per mettere l'impianto in standby:

- Premere brevemente sul pulsante PHONE o premere EXIT/CLEAR per mettere l'impianto telefonico nella posizioni di standby.
- Riattivare l'impianto con una breve pressione del pulsante PHONE.

Quando l'impianto telefonico si trova nella posizione di attività o nella posizione standby viene visualizzata una cornetta telefonica sul display.

NOTA! Con il livello di impianto audio Performance, non è possibile ascoltare radio, CD, MD o ricevere messaggi sul traffico mentre una telefonata è in corso.

Se l'accensione dell'automobile viene disinserita con l'impianto telefonico acceso, l'impianto telefonico si inserirà quando l'accensione verrà inserita la volta seguente. Quando l'impianto telefonico è disinserito, le telefonate in arrivo non possono essere ricevute.

Abbassamento del volume all'arrivo di una telefonata

Se il telefono squilla mentre la radio sta suonando, il volume si abbassa automaticamente quando si risponde alla telefonata. Quando la conversazione viene interrotta, il volume ritornerà al livello impostato precedentemente. Il volume della radio può essere anche regolato nel corso della telefonata e, in tal caso, alla fina della telefonata, sarà usato il livello di volume selezionato per ultimo. Il volume dell'impianto audio può essere anche disinserito del tutto in occasione delle telefonate. Vedere il menu 5.5.3 a pag. 199.

La funzione è presente soltanto nei sistemi telefonici integrati Volvo.

Posizione Standby

Nella posizione standby si possono ricevere le telefonate mentre l'impianto audio è attivo e le informazioni dalle sorgenti sonore dell'impianto audio vengono visualizzate sul display.

Per poter usare le altre funzioni dell'impianto telefonico, il telefono deve stare nella posizione di attività.

Selezione rapida nel menu

Quando mediante il pulsante dei menu si giunge al sistema dei menu, possono usarsi i numeri al posto delle frecce e il pulsante ENTER per selezionare il corretto menu dal livello del menu principale. Ogni selezione di menu è numerata. Le cifre sono visualizzate sul display insieme all'opzione di menu.

Sicurezza nel traffico

Parti del sistema dei menu del telefono sono, per ragioni di sicurezza, inaccessibili con velocità superiori a 8 km/h. In questi casi può essere portata a termine solo un'attività iniziata nel sistema dei menu.

E' possibile disattivare il limitatore di velocità nella funzione menu 5.6.

Funzioni telefoniche (optional) (Continua)

SIM card

Il telefono può essere soltanto usato insieme ad una SIM card (Subscriber Identity Module) valida. La scheda viene ottenuta dall'operatore telefonico scelto.

Inserire sempre la SIM card quando si desidera usare il telefono.

- Spegnimento del telefono.
- Spingere in fuori il portascheda mediante una breve pressione.
- Inserire la scheda con la superficie metallica in giù.
- Accertarsi che l'angolo smussato della SIM card venga adattato al giusto angolo del portascheda.
- Reinserire il portascheda.

In caso di problemi con la scheda SIM, contattare il teleoperatore.

Chiamata e ricezione di una chiamata

Chiamata:

- Digitare il numero e premere ENTER nella pulsantiera del volante o nel pannello comandi, oppure sollevare la cornetta.

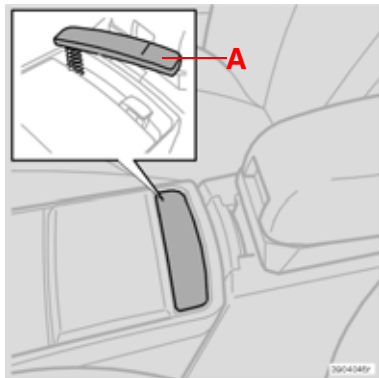
Ricezione di telefonate in arrivo:

- Premere ENTER o sollevare la cornetta. Si può anche utilizzare la funzione di risposta automatica, vedere l'alternativa menu 4.3.

Il suono dell'impianto audio può essere disinserito automaticamente quando una telefonata è in corso, vedere l'Opzione di menu 5.6.3.

Termine conversazione

Premere EXIT/CLEAR sulla pulsantiera del volante o quella del pannello comandi oppure abbassare la cornetta. L'impianto audio ripristina l'attività precedente.

Negare una telefonata in arrivo premendo EXIT/CLEAR.

Microtelefono

Per comunicare in privato, usare il microtelefono. Sollevare la cornetta mediante una breve pressione sul lato superiore della cornetta (A).

1. Digitare il numero desiderato sulla tastiera della mensola centrale e sollevare la cornetta per effettuare la chiamata. Il volume può essere regolato con il volante sul lato della cornetta.
2. La conversazione si interrompe quando il microtelefono viene riagganciato.

   Se si desidera passare alla posizione mani libere (handsfree) senza terminare la conversazione: premere nel volante (o sui pulsanti di menu del pannello di controllo) e selezionare Handsfree.

   Premere ENTER e abbassare la cornetta. Se la cornetta è già alzata quando una telefonata viene iniziata, il suono sarà diffuso attraverso l'impianto mani libere (handsfree). Premere il pulsante MENU, scorrere ad Handset e premere ENTER per passare alla trasmissione del suono attraverso la cornetta.

Ultimo numero chiamato

Il telefono memorizza automaticamente gli ultimi numeri telefonici/nominativi chiamati.

1. Premere ENTER nella pulsantiera del volante o in quella del pannello comandi.
2. Scorrere in avanti o indietro con i pulsanti dei menu tra gli ultimi numeri digitati. Questi vengono visualizzati sul display.
3. Premere ENTER.

Selezione rapida

Memorizzazione selezione rapida

Un numero memorizzato nella rubrica può essere abbreviato (1-9). Procedere in questo modo:

1. Selezionare Rubrica nel menu e premere ENTER.
2. Scorrere a Selezione rapida (Menu 3.3) e premere ENTER.
3. Selezionare la cifra che si desidera impostare. Premere ENTER per confermare.
4. Trovare il nome o il numero desiderato nella rubrica telefonica. Premere ENTER per selezionare.

Utilizzo della selezione rapida

Mantenere premuto il pulsante di selezione rapida per ca due secondi per chiamare o premere brevemente il pulsante e quindi premere ENTER.

NOTA! Quando il telefono viene inserito, la selezione rapida viene consentita dopo un po' di tempo.
Per poter digitare un numero di selezione rapida, il Menu 3.3.1 deve essere attivato.

Ricezione di una telefonata mentre è in corso un'altra conversazione

Quando durante una telefonata vengono uditi due squilli dall'altoparlante, si è in presenza di una chiamata in arrivo. Questa funzione può essere attivata/disattivata nel menu.

In questa posizione si può scegliere di ricevere la telefonata, o di respingerla. Se **non si desidera** ricevere la telefonata, premere EXIT/ CLEAR oppure non effettuare nessun'operazione.

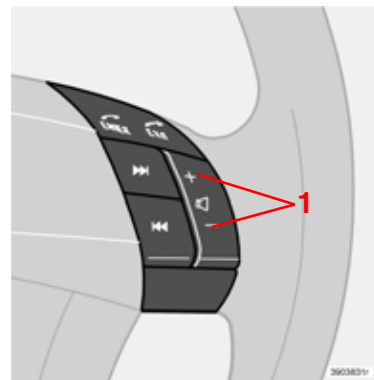
Se **si desidera** ricevere la telefonata, premere ENTER. In tal caso, la telefonata in corso va a finire nella cosiddetta posizione di parcheggio. Se si preme EXIT/CLEAR, le due conversazioni vengono terminate contemporaneamente.

Funzioni con conversazione in corso

Nel **corso** di una telefonata le seguenti funzioni sono disponibili (scorrere con le frecce e premere ENTER per effettuare una selezione):

Posizione riservata ON/ Posizione riservata OFF	Posizione riservata
Metti in attesa/ Riprendi	Sceglie se la conversazione in corso debba essere messa in attesa o ripresa
Microtelefono/ Handsfree	Utilizza il microtelefono oppure la funzione handsfree
Rubrica	Visualizza la rubrica

Quando si ha una telefonata **in corso** e una telefonata **parcheggiata** sono disponibili le seguenti funzioni (scorrere con le frecce e premere ENTER per effettuare una selezione):

Posizione riservata ON/ Posizione riservata OFF	Posizione riservata
Microtelefono/ Handsfree	Utilizza il microtelefono oppure la funzione handsfree
Rubrica	Visualizza la rubrica
Conversazione multipla	Conversazione multipla (conversazione in conferenza)
Commuta	Effettua la commutazione tra due conversazioni

Volume della telefonata

Aumentare o diminuire il volume della telefonata in corso premendo i pulsanti + o – (1) della pulsantiera del volante.

Quando il telefono è attivato, la pulsantiera del volante comanda soltanto le funzioni dell'impianto telefonico.

Per comandare l'impianto audio con questi pulsanti, il telefono deve trovarsi nella pos. standby, vedere pagina 192.

Rubrica

Numeri di telefono e nomi possono essere memorizzati nella memoria del telefono o della SIM card.

Quando una telefonata viene ricevuta e il numero della persona che chiama è presente nella rubrica telefonica, viene visualizzato il nominativo della persona sul display.

Possono essere memorizzati nel telefono fino a 255 nomi.

Memorizza numero telefonico con nome

1. Premere il pulsante MENU, selezionare Rubrica e premere ENTER.
2. Scorrere ad Aggiungi e premere ENTER.
3. Scrivere un nome e premere ENTER.
4. Scrivere il numero e premere ENTER.
5. Selezionare la memoria in cui si desidera salvare e premere ENTER.

Digitazione nome (o messaggio)

Premere il pulsante contrassegnato dal simbolo desiderato: una volta per la prima lettera, due per la seconda e così via. Per lo spazio, premere 1.

space 1- ? ! , . : " ' ( )

a b c 2 ä å à á â æ ç

d e f 3 è é ë ê

g h i 4 ì í î ï

j k l 5

m n o 6 ñ ö ò ó Ø

p q r s 7 ß

t u v 8 ü ù ú û

w x y z 9

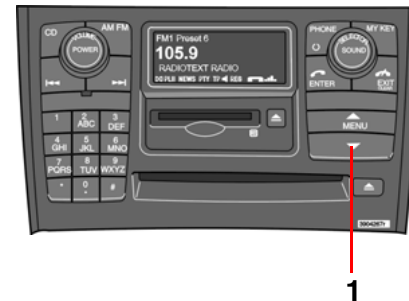
Per selezionare due lettere dallo stesso tasto, premere * tra le due lettere oppure attendere alcuni secondi.

+ 0 @ * # & $ £ / %

passa dalle maiuscole alle minuscole e viceversa

cancella l'ultima lettera o l'ultimo numero inseriti. Premendo più a lungo viene cancellato tutto il numero o tutto il testo.

Interruzione dell'inserimento del testo

1. Cancellare tutti i segni inseriti premendo a lungo sul pulsante EXIT/CLEAR.
2. Ritornare al menu mediante un'ulteriore lunga pressione sul pulsante EXIT/ CLEAR.

Selezione dalla memoria

1. Premere sulla freccia in giù del pulsante MENU (1) o su sulla pulsantiera del volante per ricercare nella rubrica telefonica.
2. Scegliere tra le seguenti opzioni:
  - Premere ENTER e scorrere con le frecce finché il nome desiderato non venga trovato.
  - Premere il tasto della prima lettera del nome (o digitare tutto il nome) e premere ENTER.
3. Premere ENTER per chiamare il numero selezionato.

Doppia

Diverse operatori telefonici offrono due SIM card, una per la vettura e un'altra per un secondo telefono. Se si posseggono due SIM card, è possibile utilizzare lo stesso numero per due diversi telefoni. Chiedere informazioni all'operatore telefonico usato sulle offerte disponibili e sulle modalità d'impiego della SIM card doppia.

Specifiche

Potenza in uscita	2 W
SIM card	piccola, 3V
Caselle memoria	255 [a]
SMS (Short Message Service)	Sì
Dati/Fax	No
Dualband	Sì (900/1800)

a. 255 caselle di memoria nella memoria del telefono. Il numero di caselle di memoria della SIM card varia a seconda dell'abbonamento.

Numero IMEI

Per bloccare il telefono occorre comunicare il numero IMEI del telefono all'operatore. Si tratta di un numero di serie a 15 cifre programmato nel telefono. Digitare *#06# per visualizzare il numero sul display. Annotarlo e conservarlo in luogo sicuro.

Impostazioni menu e selezione menu – Telefono

1. Registro telefonate - CALL
   - 1.1. Chiamate perse
   - 1.2. Chiamate ricevute
   - 1.3. Chiamate fatte
   - 1.4. Cancella elenco
     - 1.4.1. Tutte le chiamate
     - 1.4.2. Chiamate perse
     - 1.4.3. Telefonate ricevute
     - 1.4.4. Chiamate fatte
   - 1.5. Durata chiamate
     - 1.5.1. Ultima telefonata
     - 1.5.2. Numero chiamate
     - 1.5.3. Tempo totale
     - 1.5.4. Azzera tempo

2. Messaggi
   - 2.1. Leggi
   - 2.2. Inserisci nuovo
   - 2.3. Impost. messagg.
     - 2.3.1. Numero SMSC
     - 2.3.2. Tempo di validità
     - 2.3.3. Tipo di messagg.

3. Rubrica
   - 3.1. Aggiungi
   - 3.2. Scorri
   - 3.3. Copia tutti
     - 3.3.1. Dalla SIM al telefono
     - 3.3.2. Dal telefono alla SIM
   - 3.4. Selezione rapida
     - 3.4.1. Attivo
     - 3.4.2. Seleziona numero
   - 3.5. Vuota SIM
   - 3.6. Vuota telefono
   - 3.7. Stato della memoria

4. Opzioni di telef.
   - 4.1. Invia numero
   - 4.2. Chiamata in attesa
   - 4.3. Risp. aut.
   - 4.4. Richiamata
   - 4.5. Trasferimento
     - 4.5.1. Tutte le chiamate
     - 4.5.2. Se occupato
     - 4.5.3. Se non risponde
     - 4.5.4. Se irraggiungibile
     - 4.5.5. Invio fax
     - 4.5.6. Invio dati
     - 4.5.7. Annulla tutte

5. Impostaz. tel.
   - 5.1. Operatore
     - 5.1.1. Automatico
     - 5.1.2. Manuale
   - 5.2. Lingua
     - 5.2.1. Dansk
     - 5.2.2. Deutsch
     - 5.2.3. English UK
     - 5.2.4. English US
     - 5.2.5. Español
     - 5.2.6. Français CAN
     - 5.2.7. Français FR
     - 5.2.8. Italiano
     - 5.2.9. Nederlands
     - 5.2.10. Português BR
     - 5.2.11. Português P
     - 5.2.12. Suomi
     - 5.2.13. Svenska
   - 5.3. Sicurezza SIM
     - 5.3.1. On
     - 5.3.2. Off
     - 5.3.3. Automatico
   - 5.4. Modifica codici
     - 5.4.1. Codice PIN
     - 5.4.2. Codice telefonico
   - 5.5. Volume
     - 5.5.1. Volume tel.
     - 5.5.2. Suoneria
     - 5.5.3. Abbassa radio
     - 5.5.4. Bip messagg.
   - 5.6. Sicurezz. strad.
   - 5.7. Install. fabbr.

Menu 1. Registro telefonate

1.1. Chiamate perse

Qui viene mostrato un elenco delle chiamate perse. Si può scegliere di chiamare, cancellare o di salvare nella rubrica telefonica.

1.2. Chiamate ricevute

Qui viene mostrato un elenco delle chiamate ricevute. Si può scegliere di chiamare, cancellare o di salvare nella rubrica telefonica.

1.3. Chiamate fatte

Qui viene mostrato un elenco dei numeri precedentemente chiamati. Si può scegliere di chiamare, cancellare o di salvare nella rubrica telefonica.

1.4. Cancella elenco

Con questa funzione è possibile cancellare gli elenchi contenuti nei menu 1.1, 1.2 ed 1.3 come indicato di seguito.

- 1.4.1. Tutte
- 1.4.2. Perse
- 1.4.3. Ricevute
- 1.4.4. Fatte

1.5. Durata chiamate

Qui è possibile controllare la durata delle chiamate effettuate o dell’ultima conversazione. E’ inoltre possibile controllare il numero di chiamate ad azzerare il contatore di chiamate.

- 1.5.1. Ultima telefonata
- 1.5.2. Numero chiamate
- 1.5.3. Tempo totale
- 1.5.4. Azzera tempo.

Per azzerare il contatore chiamate è necessario il codice del telefono (vedere Menu 5.5).

Menu 2. Messaggi

2.1. Leggi

Qui è possibile leggere i messaggi di testo in entrata. E’ inoltre possibile cancellare i messaggi letti, inoltrarli, modificarli, salvarli in parte o completamente.

2.2. Inserisci nuovo

Utilizzare la tastiera per scrivere un messaggio, quindi scegliere se salvarlo oppure inviarlo.

2.3. Impostazione messaggi

Indicare il numero (numero SMSC) della centrale messaggi da cui si desidera trasmettere i propri messaggi nonché per il tempo di conservazione dei messaggi presso tale centrale.

- 2.3.1. Numero SMSC
- 2.3.2. Tempo di validità
- 2.3.3. Tipo di messaggio

Contattare il proprio operatore per le informazioni su queste impostazioni e sul numero SMSC. Queste impostazioni normalmente non devono essere modificate.

Menu 3. Rubrica

3.1. Aggiungi

Si ha la possibilità di memorizzare nomi e numeri di telefono nella rubrica telefonica. Per maggiori informazioni, vedere il paragrafo sulle funzioni della rubrica telefonica.

3.2. Scorri

3.3. Copia tutti

Copia i numeri di telefono ed i nomi dalla SIM card alla memoria del telefono.

- 3.3.1. Dalla memoria SIM alla memoria del telefono
- 3.3.2. Dalla memoria del telefono alla memoria SIM

3.4. Selezione rapida

Un numero memorizzato nella rubrica può essere salvato come numero di selezione rapida.

3.5. Vuota SIM

E' possibile scegliere di cancellare tutta la memoria della SIM card.

3.6. Vuota telefono

E' possibile scegliere di cancellare tutta la memoria del telefono.

3.7. Stato della memoria

Controlla quante caselle sono occupate da nomi e numeri nella SIM card e nel telefono.

Menu 4. Opzioni telefonata

4.1. Invia numero

Qui si può scegliere se il proprio numero debba essere visualizzato o meno per la persona a cui si telefona. Contattare l'operatore telefonico per avere un numero segreto permanente.

4.2. Chiamata in attesa

Permette di scegliere se si desidera ricevere un avvertimento se vi è una chiamata in attesa durante un'altra chiamata.

4.3. Risp. aut.

Permette di ricevere automaticamente le telefonate in arrivo.

4.4. Richiamata

Permette di richiamare un nu mero precedentemente occupato e precedentemente digitato.

4.5. Tras ferimento

Qui si seleziona il tipo di telefonate che devono essere trasferite ad uno specifico numero di telefono.

- 4.5.1. Tutte le chiamate (l'impostazione è valida solo durante la chiamata in corso)
- 4.5.2. Se occupato
- 4.5.3. Se non risponde
- 4.5.4. Se irraggiungibile
- 4.5.5. Invio fax
- 4.5.6. Invio dati
- 4.5.7. Annulla tutte

Menu 5. Impostazioni del telefono

5.1. Operatore

Per selezionare l'operatore automaticamente o manualmente. L'operatore selezionato viene visualizzato sul display nella posizione base del telefono.

- 5.1.1. Auto
- 5.1.2. Manuale

5.2. Lingua

Qui è possibile selezionare la lingua visualizzata sul display del telefono.

- 5.2.1. Dansk
- 5.2.2. Deutsch
- 5.2.3. English UK
- 5.2.4. English US
- 5.2.5. Español
- 5.2.6. Français CAN
- 5.2.7. Français FR
- 5.2.8. Italiano
- 5.2.9. Nederlands
- 5.2.10. Português BR
- 5.2.11. Português P
- 5.2.12. Suomi
- 5.2.13. Svenska

5.3. Sicurezza SIM

Per selezionare se il codice PIN debba essere inserito, disinserito o se il telefono debba automaticamente indicare il codice PIN.

- 5.3.1. On
- 5.3.2. Off
- 5.3.3. Automatico

5.4. Modifica codici

Modifica il codice PIN oppure il codice del telefono.

- 5.4.1. Codice PIN
- 5.4.2. Codice del telefono (usare 1234 prima di passare ad un codice proprio). Il codice del telefono viene usato per azzerare il contatore di chiamate.

NOTA! Annotare il codice e conservarlo in luogo sicuro.

5.5. Volume

- 5.5.1. Volume telefono: Qui è possibile selezionare il volume dello squillo delle chiamate in entrata.
- 5.5.2. Suoneria: Sono disponibili otto diversi tipi di suoneria.
- 5.5.3. Abbassa radio: On/off
- 5.5.4. Volume dip. da velocità: Permette di scegliere se il volume debba variare a seconda della velocità.
- 5.5.5. Bip messaggio

5.6. Sicurezza nel traffico

Qui si può selezionare di disinserire la funzione dipendente dalla velocità, vale a dire avere a disposizione l'intero sistema dei menu anche a velocità superiori.

5.7. Impostazioni di origine

Funzione per tornare alle impostazioni di origine dell'impianto.

Dati tecnici

Denominazione tipo

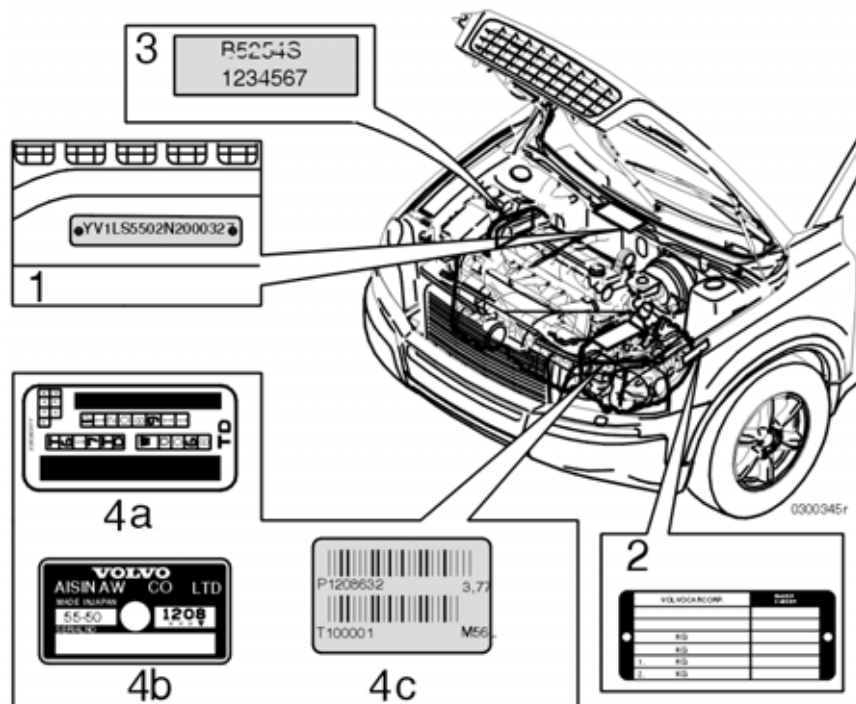
Quando ci si rivolge al concessionario Volvo per richieste di assistenza, ricambi o accessori, la procedura risulta semplificata se si conosce la sigla del modello di automobile, il numero di telaio ed il numero di motore.

1. **Numero di telaio**

   Punzonati nel vano motore sotto il parabrezza.
2. **Denominazione tipo, numero di telaio, pesi max consentiti e codici per vernice e rivestimento e numero di omologazione.**

   Targhetta nel parafango dietro il proiettore di sinistra.
3. **Denominazione tipo del motore, numero di componente e serie**

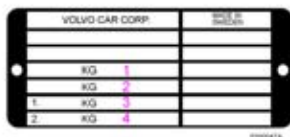
   Sul lato destro del motore.
4. **Denominazione tipo del cambio e numero di serie**

   a: Cambio automatico GM: sul retro
   b: Cambio automatico AW: sul lato superiore
   c: Cambio manuale: sul lato superiore

Misure, pesi, capacità

Misure e pesi

Lunghezza	480 cm
Larghezza	190 cm
Altezza	178 cm
Passo	286 cm
Carreggiata anteriore	163 cm
Carreggiata posteriore	162 cm

Carico consentito (escluso conducente) = Peso complessivo - peso di servizio

Targhetta dati con indicazione del peso sulla targhetta del vano motore

1. Peso complessivo max
2. Peso massimo treno (automobile + rimorchio)
3. Carico massimo sull'assale anteriore
4. Carico massimo sull'assale posteriore

Carico massimo, vedere certificato di immatricolazione

Carico massimo sul tetto	100 kg
Peso max rimorchio	2250 kg

Capacità

Serbatoio del carburante (litri)	circa
A benzina	72
Diesel	68

Olio del motore, incluso sostituzione filtro[1] (litri)	
B5254T2 2,5T	5,5
B6294T T6	6,5
D5244T D5	7,0

Olio del cambio (litri)	
Manuale	2,0
Automat	7,5

Altro	
Servosterzo	0,9 litri
Serbatoio del liquido lavacristalli	6,5 litri
Olio freni e frizione	0,6 litri
Condizionatore dell'aria	1000 g
Condizionatore dell'aria con AC nella sezione posteriore dell'abitacolo	1300 g

[1]: Per la verifica del motore montato sull'auto - vedere la denominazione del tipo punzonata nel vano motore (pagina precedente, punto 3).

Importante!
Dopo ogni cambio d'olio controllare con l'astina misuratrice che nel motore ci sia la giusta quantità di olio. Il controllo deve avvenire con motore caldo, alcuni minuti dopo che il motore è stato spento.

Lubrificanti

Motore

Motori a benzina: ACEA A1

Si possono utilizzare anche oli di tipo ACEA A3. Si noti che lo stesso olio può essere conforme sia a ACEA A1 che a ACEA B1 indipendentemente dal fatto che l'olio sia di tipo minerale, parzialmente sintetico o sintetico.

Motori diesel: ACEA B4

Si noti che lo stesso olio può essere conforme a ACEA A3, ACEA B3 e ACEA B4. Ciò indipendentemente dal fatto che l'olio sia di tipo minerale, parzialmente sintetico o sintetico.

Per i motori turbo a benzina ed i motori turbo-diesel si raccomanda l'olio motore sintetico Volvo.

Non utilizzare additivi supplementari per non danneggiare il motore.

Viscosità

(con temperatura ambiente costante)

In condizioni di guida estreme che comportano riscaldamento o consumo anomalo dell'olio, ad es. in montagna con frequente uso del freno motore o in autostrada ad alta velocità, si raccomanda di utilizzare oli che rispettano i requisiti ACEA A3 (motori a benzina).

NOTA! Gli oli con viscosità 0W-30 e 0W-40 devono essere conformi ai requisiti stabiliti per ACEA A3 (motori a benzina).

Cambio

Tipo di olio

Manuale: Olio sintetico Volvo per cambi

Geartronic: GM4T65EV
L'olio sintetico per cambi della Volvo (olio conforme ai requisiti dello standard Dexron IIIG).

Automat: AW55-51
Solo olio sintetico per cambi della Volvo con nr. di part. 1161540-8. Non mescolare con altri oli!

Servosterzo

Tipo di olio: Olio per servosterzo del tipo Pentosin CHF 11S o corrispondente.

Capacità: circa 0,9 litri

Olio freni

Tipo di olio: Olio freni DOT 4+.

Capacità: circa 0,6 litri

IMPORTANTE!
In caso di dubbi sulla corretta qualità di olio - contattare un'officina Volvo.

Impianto di raffreddamento

Motore		**Capacità** (litri)
A benzina 5 cil.	2.5T	circa 9,0
A benzina 6 cil.	T6	circa 10,5
Diesel	D5	circa 12,5

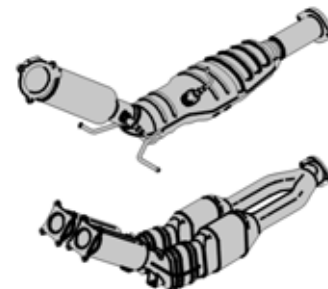
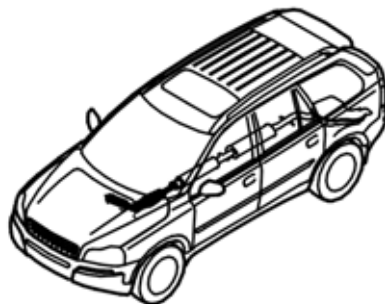
Tutti gli impianti sono impianti a sovrappressione chiusi. Il termostato inizia ad aprire a 90°C.

Marmitta catalitica

Marmitta catalitica

La marmitta catalitica fa parte dell'impianto di scarico ed ha lo scopo di depurare i gas di scarico. E' costituita essenzialmente da un alloggiamento con due monoliti fabbricati in modo che i gas di scarico vengano condotti attraverso i canali presenti in essi. Le pareti dei canali sono rivestite con uno strato sottile di platino/rodio/palladio. Tali metalli migliorano le prestazioni della marmitta, svolgendo una funzione catalitica, cioè favoriscono le reazioni chimiche senza consumarsi.

Sonda lambda^{TM} (sensore di ossigeno, soltanto motori a benzina)

La sonda Lambda fa parte dell'impianto di comando ed ha il compito di ridurre le emissioni ed ottimizzare il consumo di carburante. Un sensore di ossigeno controlla il contenuto di ossigeno nei gas di scarico che fuoriescono dal motore. Il valore di misurazione dei gas di scarico viene inserito in un sistema elettronico che controlla continuamente gli iniettori. Il rapporto tra carburante ed aria al motore viene regolato continuamente. La regolazione assicura le condizioni ottimali per una combustione efficiente delle sostanze nocive (idrocarburi, ossido di carbonio ed ossidi di azoto) con l'ausilio di un catalizzatore a tre vie.

2501324r

Carburante

Benzina

Il motore può funzionare con benzina a 91, 95 e 98 ottani RON.

- Il carburante a 98 RON è consigliabile per ottenere la massima potenza ed il minimo consumo di carburante.
- Il carburante a 95 RON può essere utilizzato durante la guida normale.
- Il carburante a 91 RON deve essere utilizzato esclusivamente in casi eccezionali, anche se questo tipo di carburante non danneggia il motore.

Norma DIN 51600

Min 91 ottani RON senza piombo

Consumo di carburante ed emissioni di anidride carbonica

Motore		Cambio	Consumo in litri/100 km	Emissioni di anidride carbonica (CO_2) g/km
B5254T2	2.5T	Manuale	11,1-11,4	266-273
		Automatico	11,8-12,0	282-287
B6294T	T6	Automatico	12,7-12,9	304-309
D5244T	D5	Manuale	8,2-8,3	216-219
		Automatico	9,0-9,1	239-242

Diesel

Norma SS-EN 590

NOTA! I motori summenzionati non sono presenti su tutti i mercati.

I dati ufficiali dichiarati sui consumi di carburante si basano su cicli di guida standardizzati: direttiva UE 80/1268 combinata.
I dati sui consumi di carburante possono essere influenzati quando l’auto è dotata di accessori extra, i quali incidono sul peso totale della vettura.
Inoltre, lo stile di guida ed altri fattori non tecnici possono modificare il consumo di carburante dell’auto.

Sospensioni, ammortizzatori

Avantreno

Gambi di molla del tipo Mc Pherson. Ammortizzatori integrati nei gambi di molla. Comando a cremagliera. Albero del volante del tipo sicuro.

Retrotreno

Sospensioni distinte con gruppo separato, ruote a sospensioni indipendenti ed ammortizzatori. Le sospensioni sono costituite da bracci di supporto rivolti all'indietro, tiranti superiore ed inferiore, barre scanalate e barre stabilizzatrici.

Impianto elettrico

Impianto a 12 volt con alternatore a tensione regolata. Impianto unipolare in cui telaio e corpo motore sono utilizzati come conduttori. Il polo negativo è collegato al telaio.

Batteria
Se la batteria deve essere sostituita, farlo con una batteria con le stessa caratteristiche nelle partenze a freddo e con la stessa capacità di riserva della batteria originale (vedere l'etichetta adesiva sulla batteria).

Motore	2,5T	T6	D5
Tensione	12 V	12 V	12 V (diesel)
Capacità di avviamento a freddo (CCA)	520 A*	600 A*	800 A
Capacità di riserva (RC)	90 min	115 min	170 min
Corrente max alternatore	140 A**	160 A	140 A**
Potenza motorino di avvia-mento	1,4 kW	1,7 kW	2,2 kW

*Le automobili con riscaldatore di parcheggio sono dotate di una batteria da 800 A.
**Le automobili con AC nella sezione posteriore dell'abitacolo hanno una batteria da 160 A.

Lampade ad incandescenza	Potenza	Attacco
Abbaglianti	55 W	H 7
Anabbaglianti	55 W	H 7
Bi-Xenon	35 W	D2R
Proiettore fendinebbia	55 W	H 1
Luci di posizione/parcheggio anteriori	W 5 W	W 2.1x9.5 d
Indicatori di direzione anteriori	H21 W	BAY9s
Indicatore di direzione posteriore (arancione)	PY21 W	BA 15
Luci di demarcazione laterale	W 5 W	W2,1x9,5d
Luci di arresto	21 W	BA 15
Luci di retromarcia	21 W	BA 15
Retronebbia, Luci di posizione/ parcheggio di coda	P21/4 W	BA15
Illuminazione targa	W 5 W	W 2,1x9,5 d
Luci d'accoglienza anteriori	W 5 W	SV 8,5
Bagagliaio	W 5 W	SV 8,5
Luce vano portaoggetti	W 3 W	BA 9
Specchietto di cortesia	1,2 W	SV 5,5

Specifiche motore

	B5254T2	B6294T	D5244T
	2,5T	T6	D5
Potenza* (kW/giri/sec)	154/83	200/85	120/67
(CV/giri/min)	210/5000	272/5100	163/4000
Coppia* (Nm/giri/sec)	320/25-75	380/30-83	340/29-50
(kpm/giri/min)	32,6/1500-4500	38,8/1800-5000	34,7/1750-3000
Numero cilindri	5	6	5
Alesaggio (mm)	83	83	81
Corsa (mm)	93,2	90	93,2
Cilindrata (cm³)	2521	2922	2401
Rapporto di compressione	9,0:1	8,5:1	18,0:1

NOTA! I motori summenzionati non sono presenti su tutti i mercati.

* Potenza e coppia torcente conformi alla normativa europea sui collaudi UE 80/1269. In questi test le auto a benzina usano benzina con 98 ottani.

Per la verifica del motore montato sull'auto - vedere la denominazione del tipo punzonata nel vano motore(Denominazioni tipo pagina 204, punto 3).

Indice alfabetico

G

I

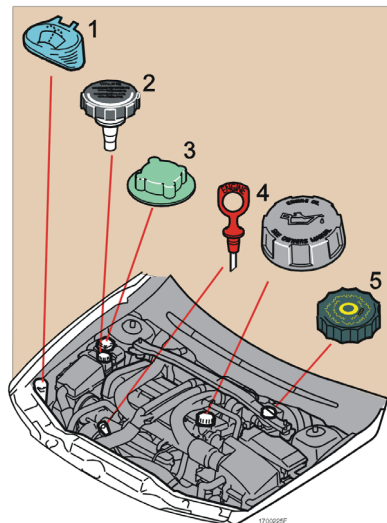
L

M

O

P

W

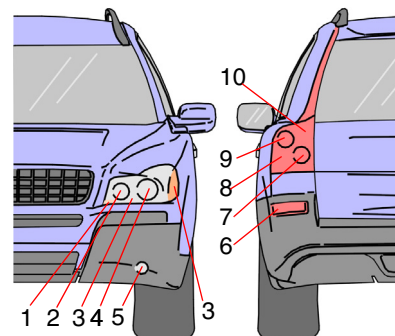
Effettuare controlli regolari

1. Liquido lavavetro. Provvedere affinché il serbatoio del lavavetro sia sempre rabboccato. In inverno non dimenticare l'antigelo! Vedere pagina 142.

2. Servosterzo. Il livello deve trovarsi tra i segni MIN e MAX. Vedere pagina 143.

3. Liquido refrigerante. Il livello deve trovarsi tra i segni MIN e MAX del vaso d'espansione. Vedere pagina 142.

4. Livello dell'olio. Il livello deve trovarsi tra i segni dell'astina misuratrice. Vedere pagina 141.

5. Livello olio dei freni. Il livello deve trovarsi tra i segni MIN e MAX. Vedere pagina 141.

Lampade ad incandescenza

1.	Indicatore di direzione	H21W (arancione)
2.	Abbaglianti	55W H7
3.	Luci di posizione/parcheggio	W5W
4.	Anabbaglianti	55W H7
5.	Proiettore fendinebbia	55W H1
6.	Retronebbia	21W BA5
7.	Luci di retromarcia	21WBA15
8.	Luci di posizione/parcheggio e luci di coda	P21 4W
9.	Indicatore di direzione	PY21W (arancione)
10.	Luci di arresto	21W BA15

Volvo Car Corporation
S-40531 Gothenburg, Sweden

TP 6757 (Italian) AT0346 2.400.10.03 Printed in Sweden, Elanders Graphic Systems AB, Göteborg 2003